



LA
EVOLUCIÓN
SUBJETIVA
DE LA CONCIENCIA

*El Juego
del
Dulce Absoluto*

Su Divina Gracia
Swami B.R. Sridhar

LA
EVOLUCION
SUBJETIVA
DE LA CONCIENCIA

Todas las Glorias a Sri Guru y Sri Gauranga

LA
EVOLUCION
SUBJETIVA
DE LA CONCIENCIA

*El Juego
del
Dulce Absoluto*

Su Divina Gracia
Sri la Bhakti Raksak
Sridhar Dev-Goswami
Maharaj

SRI CHAITANYA SARASWAT MATH

© 1989 Sri Chaitanya Saraswat Math

Todos los derechos reservados por el Sucesor

Sevaite-Presidente-Acharyya del Sri Chaitanya Saraswat Math, Kolerganj,
P.O. Box Nabadwip, Distrito de Nadia, Bengala Occidental - Pin 741302, India

1a. edición original en inglés (1989),

por Sripad Bhakti Sudhir Goswami Maharaj. *Guardian of Devotion Press*

2a. edición en inglés (1998). *Ananta Printing and Publishing*, E.E.U.U.

Primera edición en español (2006)

basada en la edición de *Ananta Printing and Publishing*.

Traducción: Sripad Bhakti Mohan Sajjan Maharaj

Revisión final: Sripad Bhakti Kusum Asram Maharaj y Jai Balai Das

Portada: Sri Paravyoma Pati Prabhu

Agradecemos la colaboración de: Sripad B. C. Parvvat Maharaj,
Sri Harijan Prabhu, señor Jorge de Buen Uma, Sri Nabadwip Prabhu,
Sri Sarvabhavana Prabhu; así como la contribución de:
Sri Jagannath Swami Prabhu y Srimati Prisni Devi Dasi;
Sri Anandavardhana Prabhu, Sri Ramaswarup Prabhu,
y la de las Comunidades de la Iglesia del Señor Chaitanya en México

Editorial El Guardián de la Devoción

Iglesia del Señor Chaitanya, tal como ha sido presentada por

Srila Bhaktisiddanta Saraswati Thakur:

Sri Chaitanya Saraswati Sridhar Govinda Sevashram de México, A. R.

Contenido

PREFACIO	7
FOSILISMO, HIPNOTISMO Y EL COSMOS	15
LA CREACIÓN	39
CONCIENCIA Y EVOLUCIÓN	51
EL PLANO DE LA CONCEPCIÓN FALSA	65
UN MUNDO FLOTANTE DE EXPERIENCIA	79
TESIS, ANTÍTESIS Y SÍNTESIS	107
EL SUPERSUJETO	125
CIENCIA CONTRA NESCIENCIA	133
EVOLUCIÓN ESPIRITUAL	145
DEVOCIÓN PURA	155
EL BHAGAVAD-GITA SUBJETIVO	167
EL GAYATRI MANTRA	187
ACERCA DEL AUTOR	199
ÍNDICE ALFABETICO	203
GLOSARIO	219
ÍNDICE DE VERSOS	231
CENTROS	233

Prefacio

Generalmente, la evolución es considerada como algo objetivo; pero la evolución objetiva es una percepción equivocada de la realidad. En verdad, la evolución está basada en la conciencia, la cual es subjetiva. Sin embargo, la evolución subjetiva parece ser para la persona ignorante una evolución objetiva.

Por ignorancia nos consideramos sujetos, aunque en realidad el Señor es el sujeto y nosotros, Sus objetos. Nos creemos los propietarios aunque somos Su propiedad.

Se dice que todas las cosas suceden por el deseo de los Vaisnavas, los devotos del Señor. Un Vaisnava es como un empleado fiel que expresa la voluntad de su patrón; no tiene un deseo separado: la voluntad del Vaisnava puro no es sino la voluntad de Dios. Sin embargo, debido a la ignorancia tratamos de convertir al Señor en nuestro sirviente, pero eso es como utilizar una *śālagrāma-śilā* con el propósito de quebrar nueces. El Señor no es un objeto. Él es el observador, el hacedor y el conocedor —el Sujeto Supremo—, no obstante, nosotros neciamente nos consideramos como tales.

El concepto de la evolución subjetiva se explica en el Śrīmad-Bhāgavatam (10.14.22):

**tasmād idam jagad aśeṣam asat-svarūpaṁ
svapnābham asta-dhiṣaṇaṁ puru-duḥkha-duḥkham**

«Debido a una ilusión creada por el Señor, el universo parece ser real, aunque no lo es, del mismo

modo en que las desdichas padecidas en un sueño son sólo imaginarias».

Las personas poco inteligentes consideran al sujeto como objeto. Es ignorancia confundir al ojo con el ser que mira o al cerebro, con el conocedor. Esto se describe en el Śrīmad-Bhāgavatam (1.3.31):

**yathā nabhasi meghaugho
reṇur vā pārthivo 'nile
evaṁ draṣṭari dṛśyatvam
āropitam abuddhibhiḥ**

« Las personas poco inteligentes equiparan al cielo con las nubes; al aire, con las partículas de polvo que flotan en él, y piensan que el cielo está nublado o que el aire está sucio.»

La conciencia no es un producto del mundo; el mundo es un producto de la conciencia. Este mundo es un reflejo pervertido del mundo espiritual. El mundo material, el mundo de la explotación —como Darwin lo menciona— es una cuestión de supervivencia del más apto. Para sobrevivir, tenemos que explotar al otro (*jīvo jīvasya jīvanam*). Pero en el mundo espiritual, la tierra de la dedicación, cada ser es una unidad servidora. Allí, encontraremos una vida feliz mediante la dedicación.

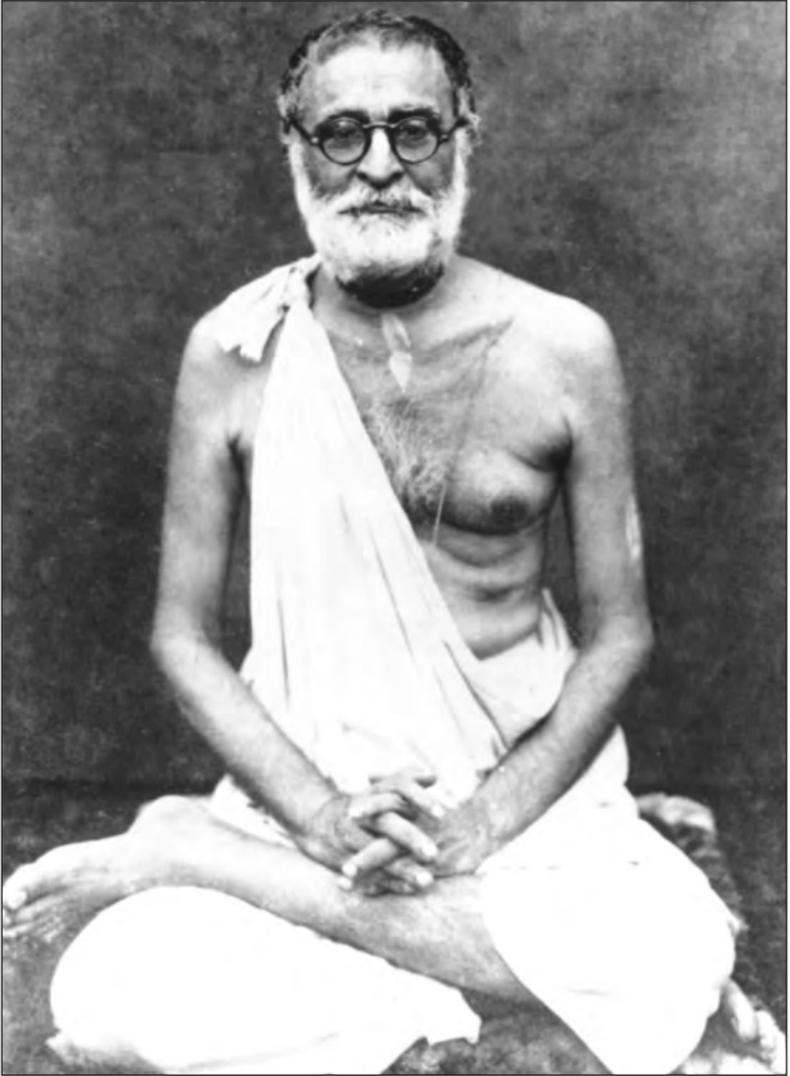
En ese reino supersubjetivo, Śrī Krisna se ocupa eternamente en Su juego divino junto con Sus sirvientes más íntimos. Y a medida que nuestra conciencia evolucione mediante la dedicación, descubriremos allí nuestras más elevadas expectativas, donde tenemos un papel que desempeñar en los pasatiempos del Dulce Absoluto.



*Presidente-Āchāryya del Srī Chaitanya Sāraswat Maṭh
Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj*



*Fundador-Āchāryya del Śrī Chaitanya Sāraswat Math
Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj*



Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura



Śrīla Gaura Kīśora Dās Bābajī Mahārāj



Śrīla Bhaktivoṇod Ṭhākura

Fosilismo, hipnotismo y el cosmos

Este capítulo es parte de una conversación entre Śrīla Śrīdhar Mahārāj, el neurofisiólogo Dr. Daniel Murphey y el químico-físico orgánico, Dr. Thoudam Singh.

Dr. Singh: Cuando los científicos hablan de la evolución se refieren a que la vida ha evolucionado a partir de la materia. Pero le he escuchado hablar de la evolución con un concepto bastante diferente. Usted dice que todo evoluciona a partir de la conciencia.

Śrīla Śrīdhar Mahārāj: Sí, primero está la conciencia y después aparece la materia. La base de toda cosa material es la conciencia, la cual es espiritual. La conciencia puede directamente ponerse en contacto con la conciencia. Cuando la conciencia entra al estado de materia, al concepto material, experimentamos una especie de conciencia vaga; primero hay una conciencia indistinta y luego una conciencia material. Pero todo tiene su lado espiritual. Ciertamente, la única relación directa que tenemos, como almas eternas, es esa con el aspecto consciente de la existencia. Por ejemplo, a la Tierra se le concibe como una mujer. De acuerdo con

los Vedas, la deidad regente de la Tierra es una mujer. Y al sol se le concibe como un *devata*, un dios varón.

El alma, al entrar en la conciencia material, debe pasar a través de un reflejo vago de conciencia, *chidābhāsa*. Únicamente entonces puede el alma experimentar la conciencia material. Antes de que la conciencia pura desarrolle una conciencia material, tendrá que pasar a través de una etapa difusa de conciencia (*chidābhāsa*). De modo que, en el trasfondo de cada cosa material hay una concepción espiritual. Esto no puede ser sino verdad.

Dr. Singh: ¿Qué es *chidābhāsa*?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Es algo como la mente. Suponga que la conciencia viene a sentir la materia. Cuando la conciencia llega a este plano para conocer el mundo material, primero tiene que pasar a través de la conciencia material, y luego puede sentir lo que es la materia. De acuerdo con la teoría de Darwin, la materia gradualmente produce conciencia, sin embargo, antes de que produzca conciencia deberá producir una conciencia difusa, luego, la mente, y después, el alma. Lo cierto es que sucede exactamente lo contrario. Por lo tanto, la evolución subjetiva es paralela a la evolución objetiva o material. Con todo, en la evolución de la conciencia, el Supersujeto está primero, y luego le sigue el alma individual o el sujeto *jīva*, y es a partir de la conciencia subjetiva de las almas *jīvas* que se produce la materia. Pero la conciencia debe entrar en una conciencia difusa para percibir la materia.

Lo que estoy diciendo es que el proceso de evolución viene de arriba hacia abajo. La Realidad Absoluta —si es que estamos totalmente de acuerdo en que existe algo que es la realidad absoluta— debe poseer dos cualidades. ¿Cuáles? La primera es que—en palabras de Hegel— Él debe existir por sí Mismo: Él es Su propia causa. Y la segunda y más importante para nosotros es que Él es para sí Mismo: existe para satisfacer Su propio propósito; no está subordinado a ninguna otra entidad, porque entonces Su posición sería secundaria. La Realidad Absoluta es completa en sí Misma. Todas las demás cosas surgen de Él. La sustancia perfecta ya existe. Algo nos llega a parecer imperfecto conforme a nuestros propios sentidos defectuosos.

Lo imperfecto debe ser dependiente de lo perfecto, la realidad última. Y lo imperfecto puede ser dispuesto de ese modo por Él a fin de demostrar Su perfección. Para probar la perfección del Absoluto, hay una realidad condicionada y una no condicionada, una finita y una infinita. Por lo tanto, este mundo defectuoso tiene una relación indirecta con la verdad.

Sin embargo, la conciencia no puede alcanzar de un salto la concepción de la materia; debe pasar a través de un proceso para llegar a la conciencia material. La evolución y la disolución de este mundo material comienza desde la posición marginal, al margen de la potencia superior eterna. Esto tiene lugar únicamente en las afueras de la *svarūpa-śakti*, que es el sistema responsable de la evolución del plano espiritual, y el cual es una totalidad dinámica en eterna evolución. Lo no diferenciado no es el origen de lo diferenciado. Existe una

substancia eternamente diferenciada. Ese plano está lleno de los pasatiempos dinámicos (*līla*). Si una cosa estática puede concebirse como eterna, entonces ¿por qué no habría de concebirse como eterna una cosa dinámica? Ese plano de la svarūpa-śakti es en sí plenamente evolucionado, y es eterno. La evolución y la disolución únicamente tiene que ver con la degradación del espíritu sutil hasta la plataforma material densa y con su evolución hacia la perfección. Aquí sí existen la evolución y la disolución, mas no en la morada eterna de la svarūpa-śakti.

Dr. Singh: La evolución objetiva es lo que la ciencia moderna denomina evolución darwiniana, pero ¿cómo opera la evolución subjetiva en la ciencia consciente de Krishna?

Śrīla Śrīdhara Māhārāj: Tienes que tomar el ejemplo del hipnotismo. El supersujeto, por medio de una especie de hipnotismo místico, controla al sujeto haciéndole ver una cosa particular, y el sujeto está obligado a ver eso. Se puede pensar que cuando vemos una piedra, ella nos obliga a verla como piedra, pero sucede exactamente lo contrario: estamos obligados a verla como piedra bajo la influencia del supersujeto quien manifiesta todo según lo desea. Cuando ordena: «Vean la piedra», entonces vemos la piedra. En Sus manos descansa el entero control de todo lo que vemos. En el mundo objetivo no yace poder alguno que controle todo lo que vemos. El mundo objetivo está completamente controlado por el mundo subjetivo. Esto está confirmado en el Bhagavad-gīta (11, 8), donde Krisna dice (*paśya me yogam aiśvaryam*): «Si Yo

digo: “Contempla Mi poder místico”, estás obligado a verlo. No tienes otra alternativa».

Krisna dice (*mattaḥ smṛtir jñānām apohanam cha*) que Él es la causa original del recuerdo, el olvido y la inteligencia. Él es el controlador. Para Su propio placer, para Su līlā, Él puede hacer cualquier cosa. Esto no sólo es cierto en el mundo material, sino también en Su propio dominio. El significado de esta declaración del Gita tiene que ver con este *brahmānda*, este mundo material. La esencia de esta afirmación es que, desde los sistemas planetarios inferiores hasta los más elevados —toda esta área de evolución y disolución—, todo es manipulado por Él. Ningún crédito puede atribuírsele a cosa externa alguna. Todo el crédito debe ir hacia el Centro, quien controla todo.

Y la realidad es subjetiva. Está basada en la conciencia. El color es percibido a través del ojo. No es que el color está ahí y que el ojo puede captarlo. Pero el que mira ve a través del ojo y percibe el color. Por lo tanto, el color es una percepción. Su posición como sustancia real debería ser buscada en el plano sutil de la existencia. Esta es la naturaleza de la realidad: lo burdo proviene de lo sutil. En la filosofía Sāṅkhya, eso se describe como una cosa trifurcada, es decir, de acuerdo a la filosofía Sāṅkhya, hay tres ramificaciones de la realidad: la sensación, los sentidos y los objetos de los sentidos. El sonido es creado por el oído, el color es producido por el ojo y así sucesivamente.

Los objetos de los sentidos están en la modalidad de la ignorancia (*tama-guṇa*), los instrumentos sensoriales están en la modalidad de la pasión (*rāja-guṇa*) y el poder de sensación está en la modalidad de la bondad

(*sattva-guṇa*). De éstos proceden la luz, el ojo, y el color; el éter, el oído y el sonido. De esta manera, la realidad mundana se ramifica en tres formas: tamó, rāja y sattva. Por lo tanto, el mundo denso proviene del sutil a través del canal de la conciencia. El que siente, el instrumento de percepción, está creando el objeto de su percepción.

Traten de entender este principio del hipnotismo. La totalidad en su conjunto es hipnotismo —la creación entera—, y se encuentra completamente en las manos del Sujeto Supremo. Todas las leyes materiales carecen de significado: todas las leyes pertenecen al mundo subjetivo.

Dr. Murphey: Pero, ¿cómo puede uno percibir esta clase de hipnotismo?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: ¿Cómo podemos saber de antemano que en un laboratorio, combinando hidrógeno y oxígeno —dos gases— se producirá agua? Únicamente cuando uno llegue a una etapa particular de conocimiento científico podrá conocer que un elemento más sutil como el gas puede producir un elemento material tangible como el agua. De esa manera, cuando tengas una idea de la substancia superior, podrás entonces comprender cómo a partir de lo sutil se origina lo burdo.

Este mundo relativo es un reflejo pervertido de la realidad absoluta. A las cosas altamente cualificadas se les debe dar la posición de importancia causal. No es que una cosa inferior pueda producir una cosa superior, sin embargo, es fácil para una cosa superior producir algo inferior. Esto no es difícil de entender.

La postura científica moderna sostiene, básicamente, que la piedra puede producir al alma; pero, ¿por qué no considerar que el alma puede producir la piedra? Tenemos que indagar acerca de ese proceso — de cómo el alma puede producir la piedra—. Pero hemos prescindido de ello y en cambio decimos que la piedra gradualmente está produciendo el alma; somos muy aficionados a investigar en esa línea. ¿Por qué? A lo sutil se le debe dar mayor importancia que a lo burdo. ¿Por qué deberíamos pensar que el hombre ha creado a Dios y no el que Dios ha creado al hombre?



Básicamente, la postura de los científicos modernos es que la piedra puede producir el alma; pero, ¿por qué no considerar que el alma puede producir la piedra?

Dr. Singh: ¿Entonces Dios es el mago y nosotros somos Sus súbditos?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: No sólo es un mago, sino el Supermago. Él no es simplemente ese tipo de mago del cual tenemos experiencia.

Dr. Murphey: ¿Cuál es el papel de *Yogamāyā*, la potencia interna del Señor?

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: Ella se encuentra en la eterna compañía de Krisna. En nuestro concepto de la divinidad, *puruṣa/prakṛti*, lo masculino/femenino coexisten juntos. Potente y potencia, substancia y potencia, están inconcebiblemente interrelacionados. Si, por el contrario, conceptuáramos que el Alma Suprema existe independiente de cualquier potencia, entonces, esa sería la concepción *Brahman* de Śaṅkarācharya: la conciencia última como una unidad no diferenciada. Así que la Verdad Absoluta incluye a ambos, al potente y a la potencia (*puruṣa/prakṛti*), la conciencia con energía.

Realmente, encontraremos tres elementos principales en la divinidad: *jñāna, bala y kṛiyā*. El aspecto eterno de la totalidad absoluta está dividido de tres maneras: la energía, la conciencia y el éxtasis. Pensar, desear y sentir. *Sat, chit, ānanda*. *Sat*, la potencia para mantener la existencia, es la potencia de Baladev (*bala*). *Chit*, el aspecto conciencia, es Vāsudeva (*jñāna*). Y *ānanda*, el sentimiento extático, es Rādhika (*kriya*). *Jñāna, bala, kṛiyā*: el conocimiento, la fuerza, el sentimiento; *sat, chit, ānanda*: la eternidad, el conocimiento, la felicidad; *sandhīnī, samvīt, hlādinī* (la existencia, la realización, el éxtasis): Baladev, Krisna, Rādhārānī. Estas son las tres fases de *advaya-jñāna* o el uno completo. El uno completo puede ser concebido en su estado primordial evolucionado de tres maneras: la conciencia principal, la energía principal, y la satisfacción principal. Y esa realidad última hemos de concebirla en tres fases. Estas son: *jñāna, bala, kṛiyā*. Pensar, sentir y desear. *Sat, chit y ānanda*. *Satyam, śivam y sundaram*: eternidad, auspiciosidad y belleza. Y estos tres principios son expresados, en lo eterno y lo no

eterno, a través de la evolución y la disolución.

Estos aspectos del teísmo han sido tratados de una manera muy científica en el *Śrī Kṛṣṇa Saṁhitā* de Bhaktivinoda Ṭhākur. En una ocasión consideré desde este punto de vista la cuestión de los planetas en la cosmología védica. Nosotros vemos que por el movimiento de los diferentes planetas un eclipse solar es causado por la sombra de la luna cayendo sobre la Tierra. Pero en las Escrituras se ha descrito que durante un eclipse, el planeta Rāhu devora al sol o a la luna. Hubo un eclipse lunar mientras Śrīla Bhaktisiddhānta Saraswatī Ṭhākur se encontraba en Puri, durante sus últimos días, y en esa ocasión, un devoto que estaba sentado junto a Prabhupād, que se suponía que conocía el *siddhānta*, las conclusiones de las Escrituras, repentinamente ridiculizó la idea presentada en el Bhāgavatam de que Rāhu devora al sol o a la luna durante un eclipse solar o lunar.

Yo no podía tolerar que pasara tal comentario con respecto al Bhāgavatam y argumenté que lo que allí se ha afirmado no se debe tomar a la ligera. Y lo respaldé con argumentos que parecían algo improbables. Dije que en su *Jaiva Dharma*, Bhaktivinod Ṭhākur había creado muchos personajes, y que yo pensaba que ellos no eran imaginarios. Lo que él escribió pudo haber ocurrido durante algún otro milenio (*kalpa*) o día de Brahmā, y ahora eso había emergido a la superficie. Y proseguí apoyando la cosmología del Bhāgavatam de esa manera, argumentando que aquello requerido para probar la realidad también debe tener una posición real. No puede ser de otra manera. Argumenté de esa forma y Prabhupād me respaldó.

En el entendimiento de la posición del planeta Rāhu, lo que Śukadev y Vyāsadev han afirmado es geográficamente imposible, sin embargo, sus declaraciones están ahí en el Śrīmad-Bhāgavatam, y el significado literal de las Escrituras no debe ser tomado ligeramente. Tomando en cuenta la importancia del significado literal de las Escrituras, Bhaktivedānta Swāmī Mahārāj presentó su comentario sobre el Gītā: *El Bhagavad-gītā. Tal como es*. Así que yo pensé: «¿Cómo voy a probar lo que dice el Bhāgavatam? No lo sé. Pero lo que se dice en el Śrīmad-Bhāgavatam debe ser verdad. Tengo fe en eso».

En las Escrituras existen muchísimas declaraciones sobre la cosmología del universo. Los Arios, los hombres espiritualmente desarrollados de la antigüedad, solían ver todo como conciencia. Ellos vieron que la sombra es también consciente. La sombra (*ābhāsa*) se considera también como una etapa de conciencia. Solamente a través de esa etapa sombría de la conciencia podemos llegar a la concepción material de una cosa. Antes de obtener la concepción de una sombra, debemos pasar a través de una etapa mental, y una personificación puede estar ligada a esa etapa mental. La personificación de la sombra puede ser referida como “Rāhu”.

El alma se acerca a la materia, al mundo material, pero antes de eso, debe pasar a través de un estado sombrío de conciencia denominado chidābhāsa. La conciencia pasa a través de un nivel sombrío de conciencia para entrar en la materia, en la no conciencia. Y ese estado sombrío de conciencia tiene su personalidad, es también consciente y puede ser conocido como “Rāhu”.

Toda concepción material presupone una concepción

espiritual de esa cosa en particular. La sombra a través de la cual la conciencia debe pasar para percibir las cosas como materiales tiene personalidad, y en el Bhāgavatam, los *ṛsis*, los videntes de la verdad, se refieren a esa personalidad como Rāhu. Debido a que ellos son altamente desarrollados, ven el aspecto personal de la existencia en todas partes. Eso que nosotros percibimos como materia muerta, ellos perciben que es consciente. Por lo tanto, ellos siempre toman la perspectiva personal.

Cuando el alma va a experimentar una concepción material, tiene que pasar a través de un medio que influya en su conciencia para ver las cosas como materiales. La materia, como algo concreto, no se conoce. Ésa es un simple efecto de la conciencia. Ya que todo lo material debe tener un origen consciente, un origen en la conciencia personal, consecuentemente debe haber una concepción personal del Sol, la Luna, la Tierra y de todos los planetas. Antes de alcanzar la concepción de una sombra o de cualquier otro objeto, el alma tiene que pasar a través de una etapa consciente. Esa etapa tiene cierta existencia espiritual como una persona. Por eso el Bhāgavatam se refiere al Sol, la Luna y al planeta Rāhu, como personas. Todo —la Tierra, la Luna, las estrellas, los planetas—, tiene una concepción personal. En el trasfondo de lo que podemos percibir con nuestros embotados sentidos, en todo lo que se dice que es materia, debe haber una concepción personal. Sin la influencia de una concepción personal la conciencia no puede alcanzar el estado de materia densa.

Por consiguiente, en las antiguas Escrituras encontramos que dentro de este mundo los grandes sabios y

los ṛsis siempre se refieren a todas las cosas como una persona. Aunque para nosotros sean materia muerta, ellos las consideran como personas. ¿Por qué? Porque la materia es más bien la sombra de la entidad personal. La entidad personal y consciente es más real, y la materia que percibimos mediante la conciencia sombría es menos real.

Dr. Murphey: ¿Así que esa sombra es Rāhu?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Cuando concebimos la representación personal de esa sombra, ella será conocida como Rāhu. Todo es consciente. La sombra, su efecto —todo—. Cuando la Luna está entre el Sol y la Tierra, la sombra de la luna llega aquí, y lo que llega también es consciente. Antes de ser materia todo es consciente. A partir de la concepción personal las cosas evolucionan a una conciencia densa. Todo es personal. Por lo tanto, los ṛsis con tal visión de la realidad solían dirigirse a los árboles, las montañas, el Sol, la Luna, el océano, a todo, como a una persona. Cuando la conciencia pura va a experimentar la materia pura, entonces primero tiene que haber una etapa mezclada; y esta es una persona que está sufriendo de *karma*. Por persona nos referimos a que en el momento presente ella no es una persona espiritualmente desarrollada, sino que ahora se encuentra en una condición mixta. Por eso, lo que los ṛsis dicen —que todas las cosas son una persona— es real; no es una especulación.

Todo es consciente. Mientras que los científicos actuales dicen que todo es materia, nosotros tenemos motivos legítimos para pensar que todo es consciente. No importa lo que veamos; podemos sentir directa-

mente aquello que está en nuestra naturaleza. Eso es consciente. Nuestra conciencia puede encontrarse en una posición desarrollada o degradada, no obstante, la conciencia nos es muy cercana. Nosotros experimentamos nuestra energía mental sólomente.

Dr. Murphey: Nos es un poco difícil comprender bien esto. Cuando vemos los colores, ¿qué es lo que vemos en realidad?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Ese es un estado mental.

Dr. Singh: ¿Pero cuál es la realidad de ese objeto?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: La Realidad —esa se encuentra en el alma—. Únicamente el alma es real; el que observa es la realidad. El sujeto es real. Y todo lo que experimente el sujeto también emana del sujeto.

Dr. Singh: ¿Pero son también personas los objetos que los sujetos perciben? Cuando vemos el color rojo, ¿en ese caso el rojo es también una personalidad?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Todo tiene su representación en la original, personal y consciente realidad espiritual. De otro modo no habría la posibilidad de que fuera reflejada como materia dentro de este plano. Primero hay conciencia y luego, cuando ésta se encuentra en una condición más densa, aparenta ser materia. En el estudio de la ontología se nos enseña que cuando examinamos una cosa particular, aunque sepamos que para el ojo presenta ciertos atributos y que al oído se manifiesta de una forma particular, todas esas son sólo apariencias. Independientemente de las apariencias, el aspecto

ontológico de una cosa —lo que es, su realidad— es desconocido e incognoscible. Mi argumento es que cuando la conciencia va a experimentar la materia carente de conciencia, ha de pasar a través de una área consciente para encontrar al objeto material. Así que, la plena percepción de esa cosa material no puede sino ser consciente; y la conciencia siempre implica una persona. Primero hay una concepción y luego la idea material.

El mundo consciente es muy cercano y el mundo material, muy lejano. Por lo tanto, los grandes r̥sis, cuyo pensamiento es sumamente desarrollado, se dirigen a todas las cosas que se encuentran dentro del entorno como si todas fueran personas. En los Vedas, la milenaria literatura religiosa de la India, encontramos que los santos y los sabios siempre están en medio de muchísimas personas; en el trasfondo, todas las cosas son una persona.

Dr. Murphey: ¿Y persona quiere decir pensar, sentir y desear?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Pensar, sentir y desear —una entidad viviente tiene tres fases—. Y lo mismo sucede con Dios y Su potencia. Primero hay un sujeto que existe, y después vienen sus experiencias. Y las experiencias de carácter más sutil ocurren primero y se les da la mayor importancia. Y cuando el sujeto va al área más distante para concebir la materia, ese será el punto más lejano a él. Él se dirigirá a todo lo que le rodea con concepciones personales.

Una concepción personal no puede sino sostener

que la materia está muy lejos. Es la conciencia la que tiene una relación directa con la sombra, el reflejo de lo material dentro del mundo consciente. Sólo el alma puede entender eso. Si la materia puede existir independientemente, entonces también la materia tiene una sombra en el mundo consciente y el alma está relacionada con esa sombra.

En otras palabras, existe la persona y luego el cuerpo. Así como el cuerpo es el posefecto del agente vivo y consciente, la materia es el posefecto del espíritu. Independientemente de toda conciencia material, todo lo que está en contacto directo con el alma es personal. Chidābhāsa es algo así como la substancia mental que tenemos dentro.

Existen dos clases de personas, *kṣara* y *akṣara*: el alma pura liberada y el alma que está luchando en la materia. Aunque las personas liberadas y las no liberadas se mezclen en el mundo de las transacciones materiales, ya sea como entidades móviles o inmóviles o en cualquier otra posición, deben ser consideradas personas. Ya que todo es una unidad de conciencia, todo tiene una existencia personal.

Dr. Murphey: Así que, externamente vemos al río Ganges como agua, pero en realidad es una persona.

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Todo es una persona. Antes de ir a la concepción material debemos pasar a través de la concepción o aspecto personal de esa cosa. En Vrindavan todo es consciente, aunque algunas cosas actúan en una forma pasiva. Pero todas ellas son conscientes: el río Yamunā, las vacas, los árboles, las frutas —todo es

consciente, espiritual, sin embargo, ellas posan de diferentes maneras—. Los Arios, siendo hábiles para detectar la característica consciente en todo, veían toda la naturaleza como consciente y personal, y se dirigían a todas las cosas como a seres conscientes.

La conciencia y la personalidad son la base universal de la realidad. Cualquier cosa que podamos experimentar es consciente. El reflejo de un objeto material está dentro de mí, y el plano dentro de mí es consciente. El sujeto es conciencia, y cualquiera que sea la clase del objeto, arroja su reflejo hacia el plano de la conciencia. El observador de cualquier realidad objetiva está involucrado únicamente, de principio a fin, con la conciencia, y no puede tener una concepción de la materia separada de la conciencia.

Dr. Murphey: ¿Cómo podemos diferenciar la conciencia de la mente?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: En el Bhagavad-gītā se sugiere el sendero de la diferenciación entre la conciencia y la mente (*indriyāṇi parāṇy āhur*). ¿Qué es *ātmā*, el alma, la concepción espiritual? Hemos llegado a la concepción del mundo mediante un proceso particular. Mediante el proceso de eliminación podemos averiguar qué es la mente. Se dice que la base de la mente es la aceptación y el rechazo (*saṅkalpa-vikalpa*): «Quiero esto, no quiero eso». ¿Qué es la mente? Una cosa que contiene apatía y simpatía por el mundo externo. Eso es la mente. Tenemos que indagar dentro de nosotros lo que es esa cosa. Está en nosotros, y uno tiene que adentrarse en su propio ser y tratar de obtener una experiencia

personal de lo que es la mente. Luego, mediante el análisis interno uno tratará de ponerse directamente en contacto con la facultad del juicio, la razón o la inteligencia, al preguntarse: «¿Qué es la inteligencia?» «¿Dónde radica dentro de mí?» Debemos tratar de averiguarlo y ponernos directamente en contacto con eso. Debemos inquirir: ¿Qué es la mente? Ya está dentro de mí, pero, ¿qué es? Y, ¿qué es la razón dentro de mí? ¿Cuál es la fuente de la mente y de la inteligencia? Y pasando la etapa de la facultad decisiva, ¿qué es el alma? Pongámonos en contacto directo con los elementos dentro de nosotros, como lo hace un yogui. Si la mente y la inteligencia radican dentro de cada uno de nosotros, entonces, ¿por qué no podríamos ser capaces de averiguar exactamente lo que son, de ver internamente lo que son?

Dr. Murphey: Cuando nuestra fe está creciendo en una dirección particular, ¿cómo podemos saber que nuestras realizaciones provienen de nuestro ser interno, de nuestra conciencia interna, y no de la influencia del entorno, de las circunstancias que nos rodean?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: El ser se encuentra en un estado durmiente, pero con una ayuda externa puede despertar de nuevo, de la misma manera que cuando alguien está durmiendo puede despertar por una interferencia externa. Es algo similar a eso. Cuando alguien está durmiendo pero despierta de su sueño con una ayuda externa, entonces recobra nuevamente la conciencia de sí mismo. Una vez que se despierte y que su conocimiento de sí mismo retorne, inmediatamente

entiende: «Yo era fulano; soy fulano». Con la ayuda de nuestros amigos podremos recobrar la salud. De la misma manera, si continuamos aplicando el proceso de *bhakti*, nos volveremos cada vez más conscientes de nuestro ser y de la realidad. Nosotros somos nuestra propia garantía.

Dr. Murphey: Quisiera aclarar un punto. En el sistema de análisis Śāṅkhya, de Kapila, él dice que *pradhāna* es «esa materia no manifiesta la cual es eterna». Pero usted dice que todo es conciencia. ¿También el *pradhāna* está compuesto de conciencia?

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: Sí. Lo material es sólo la concepción falsa, misma que es la causa de toda esta existencia material. Pero ella también tiene personalidad —es la semidiosa Devī.

El mundo comienza dentro del concepto erróneo. Cuando ustedes tienen la concepción correcta, entonces pueden percibir el *līlā* de Krisna en todos lados. Todo les evoca Vrindavan. Si están libres del concepto erróneo, no ven lo externo. Un demente padece un desajuste cerebral. Él puede estar entre sus amigos, sin embargo, está perdido en su locura, en su propia paranoia. Pero cuando recobre su condición normal, encontrará la misma relación —todos ellos son sus amigos—. De la misma manera, todo está bien —únicamente se requiere erradicar la enfermedad, nuestra concepción equivocada.

Dr. Murphey: La enfermedad es nuestra falta de Conciencia de Krisna.

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: La falta de conciencia implica una concepción errónea, enfermedad. Esto es descrito en el Śrīmad-Bhāgavatam: *bhayaṃ dvitīyābhīniveśataḥ syād* — la enfermedad es el interés separado—. La desviación de nuestra condición normal espiritual y el desarrollo de una concepción falsa, se basan en el encanto —en las expectativas— del interés separado. Esa es la causa original de todo concepto erróneo. La concepción del interés local o provincial ha causado la diferencia entre un concepto genuino de la realidad y uno erróneo. Nos hemos apartado de la concepción central. Al apartarnos de la conciencia universal hemos llegado a este plano provincial. Y conforme al grado de conciencia en su desarrollo de lo provincial a lo universal, podríamos encontrarnos en muchos diferentes planetas o planos de existencia: *bhūr, bhuvah, svāh, jana, mahār, tapa, satya*; todas estas distintas etapas de desarrollo se hallan incluidas en este proceso de provincialismo y universalismo. Pero la pérdida de la conciencia de Centro constituye la raíz de toda esta existencia material.

Por otro lado, aquel que es consciente de la totalidad orgánica se encuentra en la posición más saludable. Esa es la adaptación correcta, y la inadaptación es la causa de nuestra presente condición enferma. La adaptación es vida, vida liberada, y ser presa de la inadaptación es acercarse al dolor y a la miseria. Todo en el entorno está bien; la única dificultad radica en la concepción egoísta del interés particular. En la aversión al interés universal yace la causa de nuestra separación de la concepción del todo, la felicidad y la salud. Hemos sido privados de la felicidad de nuestra posición salu-

dable, y la causa es el interés egoísta.

El Autócrata Absoluto es el Bien Absoluto. Por lo tanto, no hay cabida para quejas contra Él. Krisna dice que Él es el propietario de todo (*sulhīdāni sarva-bhūtānām*), y en comparación con Él, no somos nada. Pero aun así, Él es nuestro amigo. No deberíamos olvidarlo. Estamos representados en Él. Nuestra separación de Él es la causa de todas las miserias que estamos sufriendo. Nosotros y personas como nosotros han perdido la fe en Él, sin embargo, Él es nuestro amigo. Somos envidiosos de Él y pensamos: «¿Acaso no soy el amo? ¿Alguien más es el amo; eso es intolerable! ¿Si no poseo voz ni voto, no doy tributo!» Pero nuestros intereses están muy bien representados en Krisna. Él cuida de nosotros incluso más de lo que podamos concebir. ¿Por qué lo olvidamos?

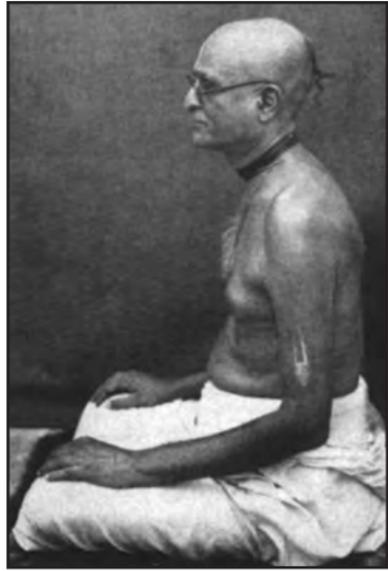
Por el sólo hecho de reinstalarnos en esa fe estaremos completamente bien. Estamos sufriendo por nuestra culpa; de otro modo, no existe diferencia de visión desde el punto de vista universal. *Íśād apetasya*, ahora nos hemos apartado de nuestro amo. Pero deberíamos recordar que Él es nuestro Dueño y Señor, nuestro Bienqueriente, nuestro Guardián. El desviarse de esa conciencia da lugar a una miseria de magnitud infinita. Y la causa de ello es muy sutil y muy diminuta: es nuestra mentalidad de un interés separado. Como resultado, hemos sido capturados por el bando enemigo.

Patañjali ha dicho que nos estamos moviendo hacia el mal de una manera inteligente y organizada. Eso no sólo es demencia sino maldad; es peor que locura, según Patañjali. ¿Cuál sería el alivio para un alma en semejante condición tan deplorable? Un demente puede ser

el dueño legítimo de algo —sólo que ha perdido el juicio—. Su conciencia tiene que ser debidamente ajustada. Luego, él dirá: «Oh, todo está bien —déjenme regresar a casa—». Ahora su conciencia está descartada. Él no está en casa; su conciencia debe ser impulsada hacia el hogar.

Ese es el problema. Nuestro Guru Mahārāj solía decir: «No admito ninguna escasez en este mundo —excepto la

carencia de Conciencia de Krisna— (*jagate eka mātra hari-kathā-durvikṣā chāḍ'a āra kona durvikṣā nāi*). Siempre que se exaltaba solía usar esta expresión. Decía: «Vayan de puerta en puerta y díganle a todos: "Krisna es el Supremo, y todos ustedes son Sus sirvientes". Vayan de casa en casa y recuérdense esto a todos. Entonces ellos descubrirán: "Oh, poseo todo lo que necesito. Soy Krisna-*dās*, un sirviente de Krisna. Debo vincularme a Krisna." Tiene que facilitarse esa relación, y entonces todo estará bien. No hay carencia de otra cosa. En realidad no hay miseria, excepto que hemos olvidado a Krisna, nuestro Señor. Ese es el único punto que debemos promover. Esa es la necesidad universal y aparte de ella no admito otra necesidad».



*Śrīla Bhaktisiddhanta
Sarasvatī Ṭhākura*

En este mundo siempre hay un fuego ardiendo, pero no hay necesidad de extinguirlo, pues no tenemos nada que ver con un mundo que será reducido a cenizas por el fuego. Todas nuestras demandas internas sólo pueden ser satisfechas en relación con Krisna. Todas las demás cosas son innecesarias. El fuego puede reducirlas a cenizas o una inundación puede tragárselas. No estamos interesados realmente en ninguna de ellas. Más bien, todas esas ataduras materiales nos arrastran de nuevo hacia la cuestión equivocada, y, como resultado, no dejamos que nuestra mente sea atraída a Krisna. Todas las cosas o apegos de este mundo son todos negativos; todas estas cosas son nuestros enemigos. El universo entero puede ser reducido a cenizas, sin embargo, no seremos afectados en manera alguna. El mundo puede ser devastado, la Tierra, el Sol, la Luna, las estrellas, todo puede desaparecer; aún así nosotros perduraremos. El alma es eterna. Y si podemos tener un vínculo con Krisna, todas las cosas de este mundo nos serán innecesarias a nosotros y a todos los demás. ¿Por qué vinimos a vivir en el mundo mortal, identificándonos erróneamente con la carne y la sangre? Sólo pensamos en que estamos naciendo y muriendo, sin embargo, se trata de una noción falsa.

Todo es consciente, y cuando lo entendamos plenamente estaremos fijos en el dominio svarūpa-śakti del mundo espiritual. Allí, los diferentes seres vivientes posan como materia, como el Yamunā, como el agua, como las enredaderas, como los árboles, no obstante, todos ellos son unidades conscientes que simplemente están posando de diferentes maneras.

Dr. Murphey: Se dice que cuando Krisna va a bañarse en el Yamunā, todas las olas se abalanzan para abrazarlo.

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: A veces las piedras se derriten al sentir la huellas de los pies de loto de Krisna. Todo es consciente, como es el caso también de Rāhu y Ketu y otros planetas. En cualquier parte de las Escrituras, se encuentra que los sabios espiritualmente desarrollados están conversando con la naturaleza como si estuviesen hablando con una persona. Y ello es real. Pero nuestra conciencia está desviada debido a la ignorancia.

De manera que, como científicos, ustedes deben aplastar la filosofía del fosilismo. Bhaktivedānta Swāmī Mahārāj les ha ordenado que tomen una posición sólida en la comunidad científica de Occidente y que aplasten al fosilismo. ¿Por qué deberíamos aceptar el concepto fosilista? Primeramente está la conciencia. Esta es la teoría de Berkeley. No es que la mente está en el mundo, sino que el mundo está en la mente. Todo está basado en la conciencia; no hay concepción, no hay nada —sin conciencia—. Así que, en última instancia todas las cosas indeseables son meramente una especulación mental.

La creación

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: El Mānu Samhitā (1.1.5-6) comienza describiendo la creación desde este punto:

**āsīd idam tamo bhūtam
aprajñātam alakṣanam
apratarkyam avijñeyam
prasuptam iva sarvataḥ**

**tataḥ svayambhur bhāgavān
avyaktavyam jayan idam
mahābhūtādi vṛtaujāḥ
prādur āsin tamonudaḥ**

Justo antes de que el movimiento creativo principiara, la potencia marginal del Señor se encontraba en un estado de equilibrio. *Tatasthā* significa equilibrio: *āsīd idam tamo bhūtam*. Todo estaba en tinieblas, totalmente cubierto por la ignorancia. *Alakṣanam* quiere decir que no había posibilidad de juicio alguno; no existían síntomas de la realidad por los cuales hubiese sido posible una conjetura o inferencia acerca de la naturaleza de la realidad. Y ello era *aprajñātam*: la ciencia carece de la

capacidad para investigar la naturaleza de ese estado de existencia. Desde aquí sólo podemos decir que todo se encontraba completamente inmerso en un profundo sueño. La analogía de un sueño profundo nos puede dar una noción de ese período (*prasuptam iva sarvataḥ*). Era como si la existencia material estuviera en un profundo sueño.

En ese entonces el movimiento dio inicio desde el interior del plano espiritual, y apareció la luz. La luz fue percibida por los que ven. Esa luz ya existía antes, pero en ese momento ellos recibieron la visión para percibirla, y empezaron a ver. La primera concepción de este mundo material, después de la luz, fue el agua. La luz reveló una substancia semejante al agua.

Esa luz inicial es equiparable con la personalidad. Luz significa conciencia y conciencia significa personalidad. Esa luz o personalidad primero dio nacimiento a los espectadores, a los experimentadores de la existencia material, y luego a una substancia objetiva como el agua. Esa agua es conocida como *virajā* o la substancia causal. Lo que se conoce en el vocabulario Vaisnava como *brahmaloka* —el mundo de la conciencia—, está representado por la luz, y *virajā* o la substancia causal, está representada por el agua. El mundo consciente está representado por la luz y la primera realidad objetiva está representada como agua. Luego, las semillas de conciencia son sembradas en el agua causal la cual es la sombra de esa luz. Aunque el verdadero elemento agua fue creado mucho después de esto, la primera concepción de la materia es comparada al agua porque el agua es una solución móvil y acomodaticia. La palabra

sánscrita para agua —*apa*—, significa ‘de concepción inferior’. De esta forma, comenzó la creación inferior.

Luego, en relación con las semillas de conciencia y el agua primordial, la siguiente producción fue conocida como *mahat-tattva*: la energía de conciencia representada por la luz, mezclada con la materia como una masa. Cuando la masa de materia es infundida con la energía de la conciencia-luz, es conocida como mahat-tattva.

Tras un desarrollo posterior, esa entidad fue dividida en muchas unidades de *ahaṅkara*, el elemento del ego. *Mahato ahaṅkara*. Primero el ego (*ahaṅkara*) existe en masa como un todo. El elemento del ego conglomerado es denominado mahat-tattva. A medida que la substancia objetiva evoluciona por la influencia de la conciencia, dicha substancia se manifiesta en cinco ingredientes principales: aquello que puede ser visto, oído, escuchado, gustado y tocado. Estos cinco elementos son los principios primarios de la existencia material.

Y ese principio quíntuple evoluciona en tres fases (*sattva*, *raja*, *tamah*): la bondad, la pasión y la ignorancia. Se manifiesta como el éter, el sonido, la audición y el oído; el aire, la masa, el tacto y la piel; el fuego, el color, la visión y el ojo; el agua, los sabores, el sentido del gusto y la lengua; y la tierra, el aroma, el sentido del olfato y la nariz. Hay veinticuatro elementos. El ser, los tres elementos sutiles (*prakṛti*, *mahat-tattva* y *ahaṅkara*), los cinco elementos burdos, los cinco sentidos, los cinco objetos de los sentidos, los cinco instrumentos de percepción sensorial. De esta manera, ha sido descrito cómo el desarrollo del mundo material desciende a través de un proceso de lo sutil a lo burdo, de la conciencia a la

materia. Y nuevamente cuando esta existencia material es retirada por la voluntad superior, lo burdo se disuelve y pasa a su estado sutil. Comenzando con lo más burdo, gradualmente la totalidad de la existencia material se vuelve cada vez más sutil hasta que finalmente entra en la manifestación sutil de la existencia material conocida como prakṛti —la causal y sutil sustancia acuosa.

Con la disolución de la energía material, el alma individual (*ātma*) es absorbida en el *Brahman*, la masa de conciencia no diferenciada. La posición de las diferentes clases de energía espiritual ha sido descrita por Krisna en el Bhagavad-gītā (15.16) de la siguiente manera:

**dvāv imau puruṣau loke
kṣaraś chākṣara eva cha
kṣaraḥ sarvāṇi bhūtāni
kūṭa-stho`kṣara uchyate**

**uttamaḥ puruṣas tv anyaḥ
paramātmety udāhṛtaḥ
yo loka-trayam āviśya
bibharty avyaya īśvaraḥ**

«Existen dos clases de seres —las almas perfectas e inmutables o infalibles, y las almas falibles—. Las almas falibles residen en el mundo material y las almas infalibles residen en el mundo espiritual». Krisna dice: «Yo existo trascendiendo ambos aspectos falible e infalible de la substancia espiritual (*kṣara y akṣara*), pues Yo soy Puruṣottama, Vāsudeva, Param Brahma, la Suprema Verdad Absoluta. La totalidad de Mi jurisdicción también debe ser considerada dentro de Mí».

Vaikuṅṭha, Goloka —la creación entera— está representada por el nombre de Puruṣottama o Vāsudeva. Entonces, cuando alguien entra a ese dominio de Vāsudeva, puede ver muchas demarcaciones, estados de la realidad, pasatiempos, trascendentales relaciones y actividades. Ahí, en el mundo eterno, él encontrará a los seres vivientes perfectos ocupados en su vida de dedicación.

La concepción general del mundo espiritual es Vaikuntha, en donde encontramos la dedicación calculadora. Por encima de eso se encuentra el plano de la dedicación espontánea. Ese reino es denominado Goloka, y allí existen muchas diferentes clases de pasatiempos. En Goloka todas las diversas relaciones con Dios están representadas con plenitud: *śānta*, la pasiva; *dāśya*, la de servidumbre; *sakhya*, la amistosa; *vātsalya*, la paternal y *mādhura*, la conyugal. Y la melosidad conyugal puede ser subdividida en: *svakīya*, el amor de casados, y *parakīya*, la relación de amantes. Obviamente, este es un tema muy elevado, sin embargo, debemos tener alguna idea de estas cosas ya que nuestro destino está conectado en última instancia con tales cosas elevadas, entregadas a nosotros por Śrī Chaitanya Mahāprabhu y grandes Āchāryyas como Bhaktivinod Ṭhākura, y que son discutidas en Escrituras tales como el Śrīmad-Bhāgavatam y el Chaitanya-charitāmṛta.

Lo que ellos describen acerca de Goloka en sus enseñanzas es nuestra expectativa, nuestra aspiración. Nuestro desarrollo dependerá de nuestra inclinación devocional, la cual puede ser mejorada por escuchar de una fuente superior. El carácter de nuestra elección

puede ser mejorado cuando se nos muestran diferentes ideas, diferentes modelos de la realidad trascendental. Y conforme a lo que más nos atraiga, basándonos en nuestra íntima elección, tendremos que actuar.

Pregunta: ¿Qué papel juegan las alma individuales en el proceso de la creación?

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: Ya lo describí: al principio se crea un ego falso (ahañkara) conglomerado, general. Esto es llamado *śambhu* en el Brahma Saṁhītā, donde se explica de qué manera el alma, como un rayo de conciencia, se mezcla con la energía material. La conciencia y la energía material (prakṛti) —las más primitivas concepciones de la energía— son categóricamente diferentes. La conciencia conglomerada entra en contacto con la energía masiva y a medida que se entremezclan, evolucionan a un ego general. Ese ego general se disuelve gradualmente en innumerables egos y la conciencia conglomerada se distribuye a sí misma como unidades individuales de conciencia absortas en la energía material. De ese modo, gradualmente las almas individuales condicionadas descienden y se enredan en el mundo material.

Cuando las almas individuales están juntas y concentradas como un todo común, en estado primitivo, al ego falso conglomerado o ahañkara, se le conoce como el mahat-tattva. A medida que este evoluciona, se diferencia en innumerables unidades individuales. Así como un átomo puede fraccionarse en partículas subatómicas como electrones, protones, neutrones, y sucesivamente, el ego conglomerado gradualmente se divide en egos

componentes individuales, almas jīvas. La posición de estas almas jīvas es *tañastha*, marginal e indetectable. A partir de ese plano sutil e indetectable de energía marginal, la conciencia primero se desarrolla en el plano detectable como una totalidad, y luego innumerables unidades individuales espirituales son manifestadas desde esa masa global de ego o mahat-tattva. Gradualmente, los otros elementos de la creación se desarrollan dentro de este plano negativo de la explotación.

Este mundo a veces está expandiéndose y a veces, contrayéndose. De la misma manera que el corazón se expande y se contrae una y otra vez, el universo completo se expande y se contrae. De esta manera, se lleva a cabo la evolución y la disolución del universo material, reagrupándose en el único y de nuevo manifestándose como los muchos, el único y los muchos. Así como un corazón se expande y se contrae, similarmente el universo entero se manifiesta y luego se retrae.

Las mismas características que encontramos en la unidad más pequeña pueden ser detectadas en las unidades más grandes. Esta es la indicación por la cual, más o menos, podemos conocer la totalidad. Existen también algunos elementos categóricamente nuevos que han de añadirse a nuestro conocimiento. De esta manera, aquellos que están dentro de este universo pueden obtener un conocimiento parcial.

Pero aquellos que son independientes, que radican fuera del mundo de la expansión y la contracción, quienes son espectadores imparciales, pueden brindar la verdadera historia. Esa es la verdad revelada que es distribuída por entregas parciales de acuerdo a la

capacidad de la gente, al tiempo, al lugar y a las circunstancias. La verdad revelada la hallamos en diferentes grados en la Biblia, el Corán, los Vedas y las otras Escrituras del mundo. Mediante este proceso, la verdad es revelada parcialmente en distintos lugares del mundo en proporción al pensamiento y a la capacidad de cada grupo particular de personas. La verdad revelada siempre es fidedigna, pero aun así es modificada para adecuarse a las personas a quienes se les brinda.

Por esa razón encontramos diferencias en la distintas versiones de la verdad revelada. Se dice en el Bhāgavatam que la medicina puede estar escondida dentro del caramelo para curar al ignorante; de la misma manera, la verdad revelada puede estar oculta dentro de las concesiones mundanas de la religión ordinaria para ayudar a la clase de hombres ignorantes (*parokṣavāda vedo 'yam*).

Con todo, las autoridades conciben a la revelación védica como la más antigua, así como la más perfecta de todas las versiones de la verdad revelada. La verdad revelada como la presentan el Śrīmad-Bhāgavatam y Śrī Chaitanya Mahāprabhu debe ser considerada teísmo en su máxima plenitud. Ahí se menciona que lo que está situado más allá de este mundo creado es el mundo eternamente danzante. Aquí nos encontramos atrapados en el mundo de la contracción y de la expansión, pero en el reino espiritual todo es una danza eterna llena de dicha. Pero incluso allá hay un tipo de realidad inferior y otro superior de acuerdo a la naturaleza del *rasa* —la melosidad trascendental, el éxtasis (*ānandam*)— que es la substancia anhelada por cada unidad consciente.

Pregunta: Los pasatiempos de Krisna son eternos. Cuando Krisna termina un pasatiempo en este universo, Sus pasatiempos principian en otro. En el momento de la aniquilación final, cuando todos los universos se retraen, ¿cómo continúan los pasatiempos de Krisna?

Śrīla Śrīdhar Mahārāj: Cuando el universo es destruido en el *mahapralaya*, la aniquilación total de todas las estrellas y planetas, este lado casi se equipara a un cero. Alcanza un equilibrio. Pero el mundo espiritual se encuentra siempre en un pleno vaivén. Ningún daño puede hacerse a los pasatiempos de Krisna pues ellos tienen un aspecto eterno.

Pregunta: ¿Pero qué le sucede al lilā de Krisna aquí en la Tierra?

Śrīla Śrīdhar Mahārāj: Supongamos que cae el fruto de un árbol. El fruto gradualmente desaparece, pero el árbol perdura. Se trata de algo parecido. Este mundo material puede reducirse a cero, pero los pasatiempos de Krisna continuarán eternamente.

Pregunta: ¿Cuál es la diferencia entre Goloka, el lugar de los pasatiempos de Krisna en el mundo trascendental, y Gokula, la morada de placer de Krisna en este plano terrenal?

Śrīla Śrīdhar Mahārāj: Gokula Vrindavan existe eternamente, pero a veces los videntes no pueden verlo porque se hallan del todo distraídos. Gokula existe en el mundo ideal y se extiende hasta aquí. Lo que observamos, lo vemos desde nuestras diferentes posiciones de

existencia, pero Gokula siempre está ahí. Si no tienes ojos para ver algo, no podrás verlo. Si no tienes manos para tocarlo, no podrás tocarlo. Sucede lo mismo con Gokula: está situada en un plano, en un fino ideal de existencia, donde no pueden tocarla los diferentes procesos externos que ejercen control sobre la energía material.

Si la Tierra desaparece, eso no significa que todo el sistema solar desaparece. El sistema solar puede perdurar, pero los hombres en la Tierra ya no lo verán; su influencia sobre la Tierra ya no será sentida. En forma similar, Gokula existe en otro plano, en el plano más fino de la realidad. Se localiza más allá de la creación, más allá de la evolución y la disolución. Tal energía sutil puede ser entendida por la semejanza con el éter. Si la Tierra es destruida, el éter no es destruido. El éter está dentro y fuera de la Tierra, pero con la disolución de la Tierra, el éter no es disuelto, sino que continua existiendo*. La posición de Gokula es algo así. Esto lo confirma el Śrīmad-Bhāgavatam (2.9.35):

**yathā mahānti bhūtāni
bhūteṣūcchāvaceṣv anu
praviṣṭāny apraviṣṭāni
tathā teṣu na teṣv aham**

«¡Oh Brahmā!, por favor, sabe que los elementos universales entran en el cosmos y al mismo tiempo no entran en él; de modo similar, Yo existo también dentro de todo lo creado y al mismo tiempo me encuentro fuera de todo».

**Nota del Editor: El concepto éter debe entenderse como espacio étéreo.*

La posición de Krisna es similar: Él está ahí y no está ahí. En el Bhagavad-gītā (9.4-5), Él le dice a Arjuna:

**mayā tatam idaṁ sarvaṁ
jagad avyakta-mūrtinā
mat-sthāni sarva-bhūtāni
na chāhaṁ teṣv avasthitāḥ**

**na cha mat-sthāni bhūtāni
paśya me yogam aiśvaram
bhūta-bhṛn na cha bhūta-stho
mamātma bhūta-bhāvanaḥ**

«Yo estoy en todas partes y en ninguna parte. Todo está en Mí y aun así nada está en Mí. Este universo entero está impregnado de Mi forma no manifiesta. ¡He aquí Mi opulencia mística, Mi simultánea unidad y diferencia! Aun cuando soy el sostén de todas las entidades vivientes y aunque estoy en todas partes, no estoy involucrado directamente en nada de esto, debido a que Yo soy la fuente misma de la creación».

Tenemos que entender la relación entre la causa y el efecto. La causa y su efecto son de diferente tipo. Incluso la causa interna y la causa externa pueden tener diferentes posiciones. El cuerpo podría estar perturbado, pero la mente puede no estarlo. De igual forma, la mente podría estar perturbada, y el alma podría no estarlo. De esa manera, habrá de comprenderse la diferencia entre la causa y el efecto, lo sutil y lo burdo, la materia y el espíritu.

Conciencia y evolución

Prakṛti, la naturaleza material, no llega a desarrollar conciencia como afirma el fosilismo. Más bien sucede lo contrario, dentro de la conciencia se encuentran tanto la prakṛti como el fosilismo. En este mundo el alma no tiene necesidad de movimiento. El alma es inactiva, indiferente y pasiva en este plano de disfrute. Ese es otro concepto original. El alma no tiene su lugar en el lado negativo; está destinada para el lado positivo. Pero aceptando que el alma se encuentra en el trasfondo, prakṛti o la energía material —el cuerpo— trabaja en su nombre. La relación entre el cuerpo y el alma es como la relación existente entre un menor de edad y sus fingidos guardianes. Es algo como lo que sucede cuando el propietario de una hacienda es un menor de edad y los administradores se aprovechan de su juventud para saquear y disfrutar de la hacienda. El alma en cautiverio (*baddha-jīva*) está en la posición del menor de edad. El alma no puede controlar a esos administradores rebeldes, que son los cinco sentidos.

Solamente requiere tener relación con un alma mayor, y con la ayuda y la guía del alma mayor puede someter a sus administradores y recuperar el dominio sobre la propiedad. La posición del alma caída es como la de un propietario menor de edad. Está indefensa, en

desventaja. No puede actuar: los administradores están haciéndolo todo por usar los recursos del menor de edad; lo hacen todo en el nombre del propietario. El alma es inactiva, no colabora. Sin embargo, el cuerpo, la mente, la inteligencia y el ego falso están trabajando en nombre del alma —el ego real—, como si ese ego real estuviese de parte de ellos. Pero si el auténtico interés interno del alma es despertado por un alma mayor que se encuentra vinculada a Paramātmā y a Bhagavān, entonces el alma encontrará su propia esfera de acción. Ella controlará los sentidos y la mente y los utilizará en servir al Señor. Entonces dirá: «Todo es para Krisna, no para mí».

Por lo tanto, Krisna dice: «sarva-dharmān parityajya māṁ ekaṁ śaraṇaṁ vraja». ('Abandona todos tus deberes y ven a Mí. Y todos tus compromisos actuales buenos o malos, cualquier cosa que concibas desde tu posición actual, abandónala por completo y ven directamente a Mí. Porque Yo soy todo para ti'). Esto es Conciencia de Krisna. Krisna nos está diciendo: «Ustedes Me pertenecen, ustedes son Mi propiedad. De la misma manera que ustedes pueden decir que son los dueños de cierta propiedad, del mismo modo ustedes son Mi propiedad, son Mis esclavos». Esa es la verdad, y por aceptar esa verdad viviremos en un plano superior. Seremos los ganadores y llegaremos a nuestra posición normal. En la actualidad, por estar situados en una posición anormal, sufrimos debido a que pensamos: «Soy el amo y señor, el monarca de todo lo que contemplo». Sin embargo, ese ego es nuestro peor enemigo si queremos progresar realmente en el servicio devocional.

Y el servicio a Krisna es de diferentes variedades. Existe el servicio en general y después hay servicios de tipo particular: *śānta*, *dāśya*, *sakhya*, *vātsalya*, *mādhura*. Y también hay divisiones conforme a si la devoción es calculadora o espontánea. De esta manera existe una jerarquía en el desarrollo de la condición devocional. El desarrollo más elevado es *ujjvala-rasa*. Ujjvala-rasa significa lo excelentemente fino, lo más brillante, lo más sobresaliente de todo, donde encontramos a Krisna en la relación de amor conyugal sin consideración de ley alguna. La relación conyugal autocrática. Y esta naturaleza y conducta particular están descritas en un libro escrito por Rūpa Goswāmī que se titula *Ujjvala-nīlamaṇi*. La primera parte de la devoción se explica en el *Bhakti-rasāmṛta-sindhu*. En ese libro, partiendo del principio mismo de una vida religiosa ordinaria y civilizada, Rūpa Goswāmī nos lleva hasta las diferentes relaciones devocionales: *śānta*, *dāśya*, *sakhya*, *vātsalya* y *mādhura-rasa*. Pero los detalles de ese *mādhura-rasa*, la relación más elevada con Krisna, los ha descrito Rūpa Goswāmī en el *Ujjvala-nīlamaṇi*. *Nīlamaṇi*, es Krisna, en Su brillo más elevado o *ujjvala*: *Nīlamaṇi* en la relación de amor conyugal. ¿Y cuáles son las características de Krisna? ¿Cómo juega con su parafernalia dentro del *mādhura-rasa*? Eso ha sido descrito detalladamente en el *Ujjvala-nīlamaṇi*.

Aun los más grandes eruditos e intelectuales quedan sin habla al descubrir cómo el amor divino ha sido analizado tan fina y elaboradamente en este libro de Rūpa Goswāmī. Muchos puntos sutiles han sido analizados, organizados y distribuidos en ese libro. Y los grandes

eruditos quedan pasmados cuando descubren tales declaraciones. Como dice el Bhāgavatam: *muhyanti yat sūrayaḥ*. En la introducción, el Bhāgavatam da esta advertencia, este aviso, a los eruditos: «Todos ustedes quedarán enmudecidos cuando intenten llegar a este plano. La erudición no les permitirá prosperar aquí». La naturaleza de ese plano es tan misteriosa que aun a grandes eruditos no se les considerará aptos para entrar ahí.

Únicamente las almas rendidas pueden entender y sentir estos puntos sutiles de la devoción. Los intrusos, que permanecen como indagadores e investigadores objetivos, nunca pueden entrar aquí. Esta es la esfera subjetiva superior, el reino supersubjetivo. Ese plano está incluso por encima del plano del alma.

Y para entender esto primero debemos indagar acerca del alma. Primero tenemos la mente, *manaḥ*; luego, la inteligencia, *buddhi*; y, posteriormente, el alma, *ātmā*. El alma es imperecedera: ella no muere. El alma es eterna, constante. Se dice en los Upaniṣads y en el Gītā: si alguna vez podemos encontrarnos con nuestra alma, entonces un cambio diametralmente opuesto se producirá en nuestra vida. En ese momento nos asombraremos al percibir que: «¡Oh, una cosa tan altamente calificada se halla en mí! Debido a la ignorancia consideraba que este cuerpo perecedero y esta mente fluctuante eran mi verdadero ser. Pero todos los sentidos materiales y la mente son sólo usurpadores, tienen una tendencia hostil hacia mi verdadero ser. Yo soy el alma: no tengo necesidad de todas estas cosas. ¡Puedo vivir sin estas cosas materiales innecesarias! El alma no necesita ningún alimento proveniente de la jurisdicción de este

plano material. El alma es independiente. ¡Qué existencia tan maravillosa tengo! En realidad soy un alma, y la naturaleza del alma es tan noble, tan elevada, tan buena». En este punto, un cambio diametralmente opuesto de conciencia se presentará y uno tratará de entrar en esa esfera superior. Lo que necesitamos es la realidad espiritual. Nosotros somos almas, y somos independientes de la materia. Estamos hechos de semejante existencia trascendental, ninguna cosa puede amenazar la existencia del alma —nada, ni siquiera la bomba atómica, ni la guerra nuclear, ni los rayos o los relámpagos, ni tampoco los terremotos—. Todos los problemas de este mundo material se limitan a este cuerpo que es un caparazón extraño, una representación inventada de mi verdadero ser. Mi verdadero ser existe en el plano espiritual, en un nivel superior. Si en realidad podemos tener una pizca de esa realización, una vislumbre de nuestra propia identidad —si podemos sentir dentro de nosotros que el alma es independiente de la materia—, entonces se llevará a cabo un cambio revolucionario en nuestras mentes. Luego, nuestro intento por progresar en la vida espiritual se volverá totalmente genuino. De otra manera, nuestro progreso será sospechoso, dudoso. Cuando únicamente lo comprendemos en lo intelectual, pensamos: «Sí, déjenme tratar. Por supuesto, he estado escuchando que tengo una buena expectativa en la vida espiritual; algo puedo conseguir con mi inteligencia. Lo voy a intentar». Pero el progreso en el plano intelectual es sólo un progreso vacilante. Cuando alguien llega al plano de su propia alma, encuentra su propio ser y descubre: «¡Aquí estoy!»

En ese momento todas las concepciones falsas sostenidas por tanto tiempo se desvanecen tal como un sueño. Todas ellas llegan a su fin, y uno determina: «Voy a comenzar una nueva vida». Y se abre una nueva expectativa para progresar en el plano superior.

El alma está cerca. Podemos tratar de averiguar lo que es el alma si descartamos los elementos materiales. Este es el proceso de los Upaniṣads y se menciona en el Bhagavad-gītā (3.42): *indriyāṇi parāṇy āhur*. Primero debemos entender que nuestros sentidos son cosa principal. Si somos destituidos de nuestros sentidos, la totalidad del mundo que experimentamos no existirá para nosotros. Únicamente a través de nuestros sentidos podemos ser conscientes de la existencia del mundo exterior. Sin los sentidos, sin los ojos, sin los oídos, etc., ningún mundo nos sería perceptible. Luego, por arriba de los sentidos está la mente. ¿Qué es la mente? La mente tiene que ver con la aceptación y el rechazo (*saṅkalpa vikalpa*). En otras palabras, la mente piensa: «Quiero esto, no quiero eso». Ella tiene que ver con el apego y la aversión. La mente determina quién es enemigo y quién es amigo; esto es mío, eso es tuyo. Si queremos entender qué es la mente tenemos que buscar dentro de nosotros mismos, preguntarnos internamente: ¿Cuál es ese elemento en mí que busca amigos y evita a los enemigos? ¿Dónde está? A veces la mente es perceptible; luego, al siguiente momento se encuentra oculta. Debo averiguar dónde existe la mente; ¿de qué substancia está compuesta? Mediante el análisis podré entender cuál aspecto de mi ser interno es la mente. Luego, al tener una idea de lo que es la mente, podré

analizar esa parte de mí que está relacionada con la razón: la inteligencia ¿Dónde se encuentra la inteligencia?

Cuando la mente exige algo, la inteligencia advierte: «No tomes eso, no comas aquello». Por medio de la introspección puedo mirar internamente y averiguar: ¿Cuál es ese principio en mí que razona? ¿Dónde se encuentra ese fino elemento? ¿Cuál es su naturaleza, su substancia y su existencia? Tratemos de averiguarlo substancialmente con nuestra introspección. Y si eso es factible, entonces el próximo paso nos llevará al alma. ¿Qué es esa alma la cual hace posible la inteligencia — la razón mediante la cual actuamos—, la cual induce a la mente a desear, y la cual le da también a nuestros sentidos el poder de relacionarse con las cosas? ¿Qué es esa chispa de conocimiento? ¿Dentro de mí, dónde se encuentra? ¿Qué posición sostiene? Quiero verla cara a cara. De ese modo, todas las concepciones erróneas acerca del cuerpo y la mente se disiparán como un relámpago. Al hallar el alma a través de la introspección, experimentaremos el contacto iluminador de la realización.

En ese entonces el mundo entero se convertirá en un campo diametralmente distinto, y veremos las cosas de forma diferente: «¡Oh, esta vida material es indeseable! Estos sentidos son enemigos disfrazados de amigos. Si los confronto ahora, me dirán que puedo tener una amistad honorable con ellos, y que no puedo vivir sin ellos. Pero todo eso es un engaño».

Tras la realización del alma, desde la posición de ese conocimiento maravilloso, uno puede llegar a ver el

océano del conocimiento. Uno puede comenzar a percibir lo que existe en el área subjetiva, y empezar a anhelar la forma de entrar en contacto con esa esfera divina. En ese momento, el curso mismo de nuestra vida cambiará, y una transformación total se suscitará en nuestra búsqueda, en nuestro criterio del ideal en la vida. Y así nuestra búsqueda tomará una forma concreta en la devoción. De esta manera debemos empezar nuestra búsqueda en pos de la esfera superior. ¿Y cómo entrar ahí?

Ese lugar es totalmente distinto a este plano de explotación. En *El Paraíso Perdido* de Milton, Satanás dice: «Es mejor reinar en el infierno que servir en el cielo». Pero deberíamos experimentar exactamente lo contrario: «Es mejor servir en el cielo que reinar en el infierno». Servir en el cielo es inmensamente superior a reinar en el infierno.

El asunto de la energía y el poder es importante en el mundo mortal, pero en el mundo constante y eterno, esta clase de energía no tiene valor. Ese plano está compuesto de sustancia eterna. No es como este mundo de aflicción que siempre se está resquebrajando, que siempre está desapareciendo, que siempre es decepcionante y lleno de traición. Ese plano divino es constante. Allí la vida continúa sin necesidad alguna de alimento, descanso o medicina. En ese reino superior, no se requiere trabajar para ganarse el pan. Ninguna de estas cosas se necesita en un plano de realidad como ese, donde todo es permanente y de valor eterno. Todos estos problemas, que aquí nos mantienen terriblemente atareados, se eliminan fácilmente de un golpe. Esa es la

naturaleza de ese plano. Y si entendemos que somos miembros de ese plano, entonces la pregunta será: ¿Qué debo hacer? ¿Cómo puedo acercarme a ese dominio superior? Ese será nuestro problema. Ya que allí no podemos forzar nuestra entrada; se nos ha de conceder una visa. No podemos ejercer dominio sobre esa esfera tan fina, más bien tenemos que permitir que ella nos utilice. En otras palabras, debemos llegar a la posición de la esclavitud —a entender que dominar aquí en el mundo mortal es una maldición y que la esclavitud en ese mundo superior es una bendición.

Y el Bhāgavatam nos ayudará en nuestra marcha progresiva hacia ese plano superior.

**naṣṭa-prāyeṣv abhadreṣu
nityam bhāgavata-sevayā
bhagavaty uttama-śloke
bhaktir bhavati naiṣṭhikī**



En el Paraíso Perdido de Milton, Satanás dice: "Es mejor reinar en el infierno que servir en el cielo" Pero debemos pensar lo contrario: "Es mejor servir en el cielo que reinar en el infierno"

Mediante nuestra asociación de servicio con el Bhāgavatam y el devoto (*śāstra* y *sādhu*), lo impuro, las cosas inconvenientes dentro de nosotros, casi por completo se desvanecerán, casi desaparecerán. De esta manera, el continuo vínculo con el estado de Conciencia de Krisna surgirá desde nuestro interior. Los elementos interruptores que resultan de la renunciación y el disfrute se desvanecerán, las coberturas desaparecerán y surgirá la continua corriente interna, es decir, la relación con un estado puro de Conciencia de Krisna.

Hay dos coberturas: la tendencia a la explotación y la tendencia a la renunciación —*karma* y *jñāna*—, el espíritu explotador y la tendencia por el conocimiento que conduce a la liberación. Estos no son elementos propios de nuestra alma, de nuestra verdadera entidad; sólo son coberturas, y estas serán eliminadas por asociarnos con el servicio al Bhāgavatam y el devoto; entonces, emergerá la continua corriente interna de Conciencia de Krisna. *Niṣṭha* significa *nairantaja*, continuo.

**ādau śraddhā tataḥ sādhu-
saṅg'ṭha bhajana-kriyā
tato'nartha-nivṛtṭih syāt
tato niṣṭhā ruchis tataḥ**

Después de que las coberturas sean removidas, descubriremos dentro de nosotros ese interno y continuo flujo de vínculo con Krisna, y aparecerá *naiṣṭhikī-bhakti*, el cual es completamente limpio y puro. *Bhaktir bhavati naiṣṭhikī*: entonces, sobre la base de *nisthā* —es decir, el flujo continuo— se hace un mayor progreso en el lado

positivo —aparece el apego (*āśakti*); luego, la emoción espiritual (*bhāva*); y después el amor divino (*prema*)—, de esta manera emerge gradualmente el aspecto interno de la devoción. Entonces seremos capaces de sumergirnos profundamente en la realidad. Nos adentraremos cada vez más en el aspecto interno a medida que dejemos atrás las coberturas externas y que experimentemos aquello que en el mundo externo se considera como la muerte —morir para vivir.

Pregunta: Este verso menciona que las impurezas son casi destruidas (*naṣṭa-prāyeṣv abhadreṣu*). ¿Por qué no completamente destruidas?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Eso significa que ello sucede de manera gradual. En este verso se describe el desarrollo gradual. *Naṣṭa-prāyeṣu* significa cuando llega la etapa de *nistha*, cuando casi ha acabado todo lo indeseable, entonces podemos en verdad echarle una ojeada a la situación, de la misma manera que al amanecer, temprano en la mañana, aunque el sol no ha salido, la oscuridad ya se ha disipado. Básicamente, la oscuridad ya se ha ido, sin embargo, el sol todavía no ha salido. De la misma manera, el Bhāgavatam describe cómo el *bhakti* se desarrolla gradualmente. *Naṣṭa-prāyeṣu*: ello no queda consumido de inmediato; existe un proceso gradual de *sādhana* —un medio para conseguir un fin—. Gradual y lentamente, conforme a la capacidad del devoto y al esfuerzo (*sādhana*) el *bhakti* se desarrolla. Cuando la oscuridad casi se ha disipado, entonces, gradualmente desaparecen los síntomas innobles, anormales y explotadores, tales como el mezquino intento de explotar el



Srīla Rupa Goswāmī

ambiente. Y así, de manera gradual, realizamos progresos adicionales. No es que todo se limpia repentinamente —de un sólo golpe—. Más bien, conforme a nuestro *bhajan*, a nuestro *sādhana*, a nuestro intento, los elementos indeseables gradualmente desaparecen, se alejan. Y a través de diferentes etapas alcanzamos la meta. Esas etapas las ha descrito Rūpa Goswāmī

de la siguiente manera en su *Bhakti-rasāmṛta-sindhu* (1.4.15-16):

**ādau śraddhā tataḥ sādhu-
saṅgo'tha bhajana-kriyā
tato'nartha-nivṛttiḥ syāt
tato niṣṭhā ruchis tataḥ
athāsaktis tato bhāvas
tataḥ premābhyudañchatī
sādhakānām ayaṁ premṇaḥ
prādurbhāve bhavet kramaḥ**

«Al principio debe haber fe. Luego, uno se interesa en asociarse con devotos puros. Después, uno es iniciado por el Maestro Espiritual y ejecuta los principios regulativos bajo sus órdenes. Así, uno es liberado de todos los

hábitos indeseables y queda firmemente fijo en el servicio devocional. Después, uno desarrolla gusto y luego, apego. Este es el sendero del *sādhana bhakti*, la ejecución del servicio devocional conforme a los principios regulativos. Gradualmente las emociones espirituales se manifiestan e intensifican, y entonces finalmente hay un despertar del amor divino. Este es el desarrollo gradual del amor a Dios para los devotos interesados en el cultivo de Conciencia de Krisna».

Rūpa Goswāmī dice que *niṣṭha* quiere decir ‘una relación continua’. Tras *niṣṭha*, el lado negativo mundano es eliminado, y entonces podemos hacer progreso en el lado positivo. Después de esto se encuentran las etapas superiores: *āsakti*, *bhāva* y *prema*. Dentro de *prema* también existen diferentes etapas: *sneha*, *mana*, *rāga*, *anurāga*, *bhāva*, *mahābhāva*. En esta forma el *bhakti* se desarrolla hacia el plano más elevado, *mahābhāva*. *Mahābhāva* significa *Rādhārāṇī*. Esa preeminente intensidad del *bhakti* que no se halla en ningún otro lugar, se encuentra solamente en Ella. Eso es llamado *mahābhāva*. De esta manera, el amor divino —*bhakti*— se desarrolla a través de diferentes etapas que llegan hasta el nivel más elevado.

El plano de la concepción falsa

Este capítulo es el fragmento de una conversación entre Śrīla Śrīdhara Mahārāj y el neurofisiólogo Dr. Daniel Murphey; el químico físico-orgánico, Dr. Thoudam Singh y el Dr. Michael Marchetti.

Debemos entender que vivimos en el plano de la concepción falsa. Todo el asunto es falso. Todo es parte de la ilusión. Aunque una cosa tenga su importancia dentro del mundo de la ilusión, cuando tenemos una relación con la verdad real, concluimos que aquí todo es como un sueño. El mundo entero es como un sueño, una concepción falsa. De ahí que cualquier porción de este mundo es también una concepción falsa. Nos quedará claro que una cosa es real o verdadera cuando determinemos su relación con el mundo real. La asociación con los santos que tienen una conexión genuina con la realidad espiritual promueve esta transacción.

¿Qué es real y qué es irreal? Cualquier cosa que tenga una conexión con el verdadero ser, con el alma, es real. El alma es conciencia en el mundo de la conciencia

pura, y todo lo que esté vinculado con la mente en el mundo mental del ego falso es falso. Una parte de lo falso también es falsa, extremadamente falsa, si bien tiene su utilidad negativa.

Sólo por tener un vínculo con la Verdad Absoluta, todo es verdad. Todo se halla ahí en el absoluto. Por consiguiente, lo finito no puede producir nada que no se halle en lo infinito. El mundo finito es más bien una sombra o un reflejo pervertido de la verdad completa.

El fundamento de mi argumento es el siguiente: Chaitanya Mahāprabhu explicó que, en tanto que Śaṅkarāchārya ha negado la existencia de este reflejo pervertido, nosotros no lo descartamos. Si ese reflejo pervertido no existiese, entonces, ¿por qué Śaṅkarā ha venido a predicar el Vedānta? Ilusión significa “esto no es eso”. Una cosa puede aparentar ser otra diferente. Una ilusión no es lo que aparenta ser, sin embargo, eso no significa que carece de existencia. Y en ese sentido, es real, existe.

Este mundo de la concepción falsa no tiene cabida dentro del mundo real, el cual es creado con la asistencia de la energía interna del Señor, *svarūpa-śakti*. No obstante, en un sentido relativo este mundo condicionado tiene una relación indirecta con el mundo no condicionado. Así es como *māyā* existe. En tal sentido este mundo es verdadero, mas es falso en cuanto que no puede brindarles el resultado que ustedes desean. Es en ese sentido que este mundo es totalmente falso.

Dr. Marchetti: El Vaisnavismo dice que esta naturaleza material es real nada más como un reflejo. Pero que no

es real como la realidad absoluta del mundo espiritual. ¿Podría usted explicarlo?

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: La realidad está compuesta de una substancia real y de una irreal. Así de sencillo podemos considerarlo. Este, es el mundo de la concepción falsa. La concepción falsa significa: "Pienso que algo es mío, pero en realidad no lo es". Todo pertenece al Absoluto. Todo le pertenece. Pero declaramos que "esto es mío", y peleamos entre nosotros. En realidad, todo dentro de este mundo es propiedad de alguien más. Pero como un resultado de la concepción falsa, luchamos los unos con los otros y, de ese modo, muchas reacciones se producen de semejante lucha. El problema es que el alma se halla enredada en esa fingida lucha. Por otra parte, este mundo de lucha y de concepciones falsas, carece de valor. Sin embargo, la partícula de espíritu, una parte muy infinitesimal de la realidad espiritual, se encuentra enredada e involucrada en este mundo de luchas fingidas. Si de este mundo se extrajese esa energía espiritual, nada perduraría. La prestidigitación de un mago está basada totalmente en una concepción falsa. Es falsa, sin embargo, quedamos perplejos por sus trucos. Y también eso es verdad. Un mago o hipnotizador puede presentar como real aquello que es irreal, con todo, mientras nos encontramos bajo su hechizo no podemos negar su realidad.

Todas las cosas, incluyendo nuestro propio ser, le pertenecen a Krisna. Pero el problema surge cuando vemos cualquier otra cosa menos a Krisna. El interés separado. La conciencia del interés separado es la raíz de

todos los males. Krisna y nosotros constituimos una unidad, sin embargo, cada vez que germina la semilla del interés separado, y que creemos que tenemos un interés aparte y que no estamos incluidos en el interés de Krisna, damos lugar a semejante concepción falsa.

**bhayaṁ dvitīyābhiniveśataḥ syād
īśād apetasya viparyayo 'smṛtiḥ
tan-māyayāto budha ābhajet taṁ
bhaktyaikayeśaṁ guru-devatātmā**

Las Escrituras nos ofrecen de esta forma un diagnóstico de la enfermedad o de cómo se fragua la concepción falsa. Estamos viviendo en un paraíso de tontos. Encontraremos el inicio mismo de la existencia material en el comienzo de un interés aparte. La primera desviación de la posición *advaya-jñāna* se debe a una concepción de interés separado.

Pregunta: ¿Cómo podemos saber lo que es realmente verdadero?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: El nombre dado en las Escrituras es *śraddhā* o fe. Esa es la etapa desarrollada del mérito espiritual (*sukṛti*). Cuando nuestra fe se desarrolla, nos conduce a la asociación con los santos, *sādhu-saṅga*. Los agentes del mundo divino, quienes se encuentran en el plano de la realidad —en la ola *nirguṇa* que se localiza más allá de este mundo de creación—, vienen a establecer dentro de nuestra alma una conexión con la realidad. Ese es el elemento más profundo. La relación con los santos produce fe, y la fe puede ver la realidad.

Existe un mundo el cual únicamente es asequible

mediante la fe (*sraddhamayo yam loka*). Al igual que el color es visto por los ojos y el sonido es captado por el oído, así ese mundo sólo puede ser percibido por la fe. Únicamente la fe puede verlo y sentirlo. La Realidad Suprema no puede ser percibida con ningún otro sentido. La fe es la verdadera función del alma y es despertada por los agentes de Vaikuṅṭha, los santos. Con la fe incrementa nuestra asociación con los santos, y mediante esa transacción se da el cultivo de la realidad. Gradualmente este proceso nos lleva a volvernos plenamente conscientes. En ese entonces comprendemos que este mundo donde vivimos es totalmente transitorio y que nuestro hogar se halla en otro sitio. Nuestro verdadero hogar se localiza en el mundo de la conciencia pura.

Pregunta: ¿Es ese el mismo proceso mediante el cual los materialistas ven este mundo como si fuera real?

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: No. El percibir la realidad espiritual es independiente de toda contaminación material o concepción errónea. Esa inyección a nuestra alma es suministrada por Vaikuṅṭha, por los eternos asociados de Visnu. La percepción de la realidad espiritual es la función del alma, no la del ego material o los sentidos, pues es independiente de ellos. Cuando un paciente está inconsciente el doctor le aplica una inyección para que recobre la conciencia y pueda entonces cooperar con el doctor describiéndole sus síntomas. Pero antes que el paciente pueda cooperar con el médico, éste hace diferentes cosas a fin de ayudar al paciente inconsciente. De manera similar, cuando estamos plenamente absortos en



*Śrīla Bhaktivedānta
Swāmī Mahārāj*

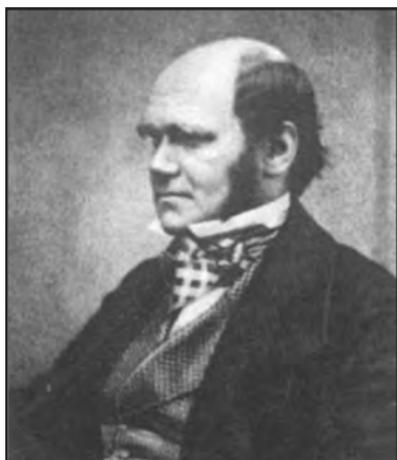
nuestras ocupaciones materiales, los santos del plano superior de la realidad actúan como médicos e inyectan un entendimiento de la divinidad dentro de nuestra conciencia. De esa manera tratan de despertar nuestro propio interés espiritual, nuestra conciencia del alma.

Dr. Singh: Una vez Śrīla A. C. Bhaktivedānta

Swāmī Mahārāj nos pidió que utilizáramos la ciencia y probáramos que la materia proviene de la vida. Yo no sabía cómo principiar. ¿Cómo podemos probar que la materia proviene de la vida?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: La definición de evolución ofrecida por Darwin es que la vida proviene del fósil. Pero nosotros decimos exactamente lo contrario: la evolución que parte desde dentro de la conciencia es la causa de nuestra visión de las diferentes cosas de este mundo. La evolución inicia desde dentro. La evolución no parte del exterior, como ordinariamente lo podríamos creer. Esta es la enseñanza del Vedānta. La realidad no se desarrolla de la imperfección hacia la perfección; es solo que una parte de la perfección parece ser imperfecta. La teoría de que lo imperfecto está produciendo perfección es ridícula.

Es mucho más fácil y razonable concebir que una parte de la perfección de algún modo ha llegado a ser imperfecta. Es percibida por nosotros como imperfecta. Esa es una conclusión natural y más razonable. Hemos de aceptar una parte de lo que Darwin dijo, pero, ¿de dónde provienen los fósiles? Y decir que el fósil puede producir al Infinito, es una idea necia.



Carlos Darwin

El cuerpo asombra a los médicos con tantos maravillosos prodigios. Ellos no pueden desentrañar muchas de las interrogantes. ¿Cómo el cuerpo está constituido? ¿Cómo están la conciencia, la inteligencia y el genio ubicados en el cerebro? Esa maravilla que encontramos en el cerebro, el pensamiento del genio, no es producido por una cosa material. El punto de partida debe ser algo maravilloso. Ese algo maravilloso, nosotros decimos que realmente existe —la fuente de todos los prodigios.

Todo está lleno de maravillas. Si hacemos un análisis del átomo, nos maravillaremos. Sólo nosotros imponemos las limitaciones. Pero cuando analicemos las partes atómicas de la madera o de la roca, nos asombraremos. El Infinito está en todas partes. La perfección se encuentra en todo lugar. El problema es que con nuestro pensamiento limitado hemos producido un mundo de

límites. Pero nosotros, quienes hemos sido cautivados por estilo de pensar 'científico', no estamos dispuestos a reconocerlo. Eso es el enigma. Desde lo más grande hasta lo más pequeño, desde lo más bajo hasta lo más elevado, todo es maravilloso. Pero no lo reconocemos; apuntamos hacia el fósil y decimos que el fósil está produciéndolo todo. ¿Pero qué es ese fósil?

Dr. Marchetti: ¿Pero cómo podemos probar a los científicos que la materia proviene de la vida? Estos son argumentos filosóficos. Los científicos dirán: ¿Cuál es la utilidad de los argumentos filosóficos?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: En los albores de la era de la generación eléctrica el famoso científico Michael Faraday ofreció una demostración pública del poder de la electricidad. Haciendo un experimento Faraday generó electricidad. Con la corriente generada por su dínamo, él fue capaz de mover algunos pedazos de papel. Después de mirar cómo esa onda de corriente movía esos pedazos de papel, una dama lo retó: «¿Cuál es la utilidad de su electricidad, doctor Faraday?» Y él contestó: «Señora, podría decirme, por favor, ¿cuál es la utilidad de un bebé recién nacido?»

¿Es la muerte un asunto filosófico? La muerte está ahí para frustrar todo lo demás si no te refugias en la filosofía. La filosofía es la única que puede encarar al enemigo más grande, la muerte. Y la muerte no está restringida a una cosa particular; incluye al mundo entero. El Sol, la Luna, las estrellas, este planeta y todo lo demás, desaparecerán a su debido tiempo. Así nos lo dicen los mismos científicos. Si queremos vivir más allá del plano

de la muerte, la filosofía nos ayudará a tener una vida eterna de paz perdurable. Únicamente la filosofía puede darnos eso.

Todas esas ciencias de la tecnología son simplemente un intento para incrementar el encanto de esta vida. Todas ellas son enemigas del alma, son enemigas mortales. Y todas ellas no harán sino conducirnos a la tumba. La tumba es una cosa



Obispo Berkeley

cierta, y únicamente por abordarla filosóficamente, obtendremos alivio. De lo contrario, todos estaremos perdidos. Esos conceptos científicos materialistas son enemigos astutos que nos están asediando; nos tientan: «Vive en el mundo material, nosotros te ayudaremos». Y eso es ilusión.

Dr. Marchetti: Cuando usted dijo que el mundo está en la mente. ¿Acaso no es eso idealismo?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: El idealismo de Berkeley dice: no somos nosotros quienes estamos en el mundo, sino que es el mundo el que se encuentra en nuestra mente. Por supuesto, en un sentido elevado, nada tenemos que ver con la mente. La mente material también es parte del mundo de la concepción falsa. El alma está viviendo en

la región del alma; y la mente, el ego y todo lo demás, son dependientes del alma. Si el alma se retira, no queda nada. En este mundo, si la vida se retira del cuerpo, este perece.

Si las almas son extraídas de este mundo, no quedará nada. El alma es realidad. Esta realidad mundana debe describirse como una concepción falsa que aparece en el alma casi como aparece un sueño en una persona. El alma en sí está despreocupada. Y si el alma es enviada de vuelta al mundo del alma, y si la conciencia es extraída de este plano, nada queda; todo es oscuridad. Así que esta realidad material no puede existir en forma independiente; es creada debido a la actitud rebelde del alma, a su actitud repugnante.

Un hombre que se encuentra en una condición enferma padece delirio. La enfermedad es la causa del delirio. El delirio en sí mismo no tiene una existencia independiente. Esa alucinación no existe fuera de su mente. Si quieres eliminar el delirio, debes darle un tratamiento al paciente. Su cerebro requiere una medicina. Cuando esté aliviado, el mundo del delirio desaparecerá. De manera similar, el alma ha desarrollado una condición enferma y sufre de delirio. Debido a que numerosas almas se hallan sufriendo colectivamente de este delirio, este mundo parece real. Por lo tanto, de manera colectiva muchas personas delirantes y extrañadas se están vinculando a esta realidad material o se están desvinculando de ella.

Dr. Murphey: ¿Entonces cuál es la diferencia entre el mundo de la realidad y el mundo material?

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: Este mundo material es sólo un reflejo de la realidad completa; es una concepción que nos parece excitante. Arrastrados por un interés particular de disfrute, abrazamos esta creación del Señor. Con nuestra visión espiritual cubierta por los anteojos del prejuicio, vemos las cosas de una forma distorsionada. El Señor no debe ser culpado; nuestros anteojos deben ser culpados. Todas las cosas están destinadas para Él; la única diferencia en nuestra perspectiva de la realidad es que nuestra visión está contaminada con los colores de las diferentes clases de interés egoísta. Y los distintos sistemas planetarios en el mundo material sólo son diferentes subplanos dentro del plano del disfrute o de la explotación. Nuestra conciencia distorsionada es el origen de los diferentes colores de las cosas que nos rodean.

Y cuando estos conceptos ilusorios sean completamente removidos, encontraremos a Krisna, únicamente a Krisna, en todos lados. Y cuando la concepción de Dios como Señor y Amo sea removida*, entonces, el alma —recibiendo de la Conciencia de Krisna su ímpetu de actividad— se hallará a sí misma en Vrindavan. Pero a fin de alcanzar esa etapa no debemos tener ninguna conciencia de este cuerpo o de la mente o la concepción del país o la concepción de la nación o la concepción del mundo. Deberán cruzarse todos los planos de las concepciones limitadas. Partiendo del alma hasta la

*Nota del editor: *Cuando la devoción se intensifica y pasa de la modalidad reverencial a la modalidad espontánea, entonces el alma ya no percibe a Dios como el Señor y Amo, sino como a la más encantadora Personalidad.*

Superalma, el alma debe sumergirse cada vez más dentro de la realidad. Ahí ustedes lo encontrarán todo. Ahí descubrirán que Rādhārāṇī y Krisna en Vrindavan no son algo falso; que ello no es meramente poesía ni tampoco imaginación.

El único requisito es que debemos desarrollar nuestra más profunda naturaleza, nuestra autoidentificación, a través de la autodeterminación. En el lenguaje de Hegel, la autodeterminación es el logro supremo para todos nosotros. La autodeterminación en el concepto Vaisnava significa *svarūpa-siddhi*, la identidad espiritual. ¿Quién soy? ¿Cuál es mi más profundo ser más allá de mi mente o mi inteligencia? ¿Dónde estoy? ¿Cuál es mi interés innato? Debo entrar en el plano de la realidad, debo recobrar mi verdadero ser. Y vinculado a Krisna entraré al entorno y veré lo que el mundo es en realidad.

Si se me da a tomar vino o veneno, entonces quedaré fuera de mí, y veré las cosas de una forma distorsionada. Seré incapaz de reconocer a mi hermana o a mi madre e impulsado por la naturaleza animal, veré todo como un objeto para mi disfrute. La tendencia obscena de la lujuria cubrirá mi visión de todas las cosas. Después, cuando de nuevo esté sobrio, veré las mismas cosas, pero mi percepción de ellas será diferente.

De manera que debemos estar preparados para profundizar más —por debajo de la realidad superficial— y averiguar quiénes somos y cuál es nuestro verdadero interés. Debemos tratar de ver los objetos de la realidad conforme al genuino interés de nuestro ser. A través de la autodeterminación debemos aprender a ver las cosas de una manera diferente a como usualmente

las hemos visto. Debemos tratar de entender cómo encontrarnos a nosotros mismos. Y mediante nuestra propia entrega a favor del interés de Krisna, trataremos entonces de regresar al hogar, de volver a Dios.

Un mundo flotante de experiencia

Hay muchas escuelas de filósofos ateos. El ateo más famoso en la filosofía hindú fue Charvaka Muni. Su filosofía es comparada con la de los ateos radicales de la filosofía occidental. Según él, la conciencia es el subproducto de la combinación química de diferentes sustancias materiales. Con la disolución de este cuerpo físico, ni el alma ni la conciencia permanecen. Únicamente permanece la combinación física de los diferentes elementos del cuerpo. Así como la combinación de diferentes químicos producen algo más que los químicos individuales mismos, igualmente la combinación física de distintos elementos materiales produce conciencia. Con la disolución de este cuerpo carnal, no queda nada. Esta filosofía fue expuesta por primera vez en el Occidente por Epicuro.

Además está el Budismo. Los budistas declaran que cuando el cuerpo físico se disuelve, el cuerpo sutil, el sistema mental, continúa para tomar otro nacimiento. Los budistas admiten la transmigración de un cuerpo al siguiente o la reencarnación. Según ellos, aunque este cuerpo desaparezca debemos entrar en otro, conforme a



Buda

nuestro *karmma*. Si procedemos de una manera particular entonces el cuerpo sutil —el sistema mental— se disuelve y nada queda. Según los budistas, el alma no existe.

La filosofía de Śaṅkarāchārya es similar —con una ligera diferencia—. La escuela budista dice que el alma individual no existe. Según los budistas, no hay un alma individual permanente. Śaṅkarā-

chārya también ha afirmado que no existe el alma individual permanente. Sin embargo, Śaṅkarāchārya dice que como realidad última existe la substancia consciente, Brahman. Esta es la diferencia entre Śaṅkarāchārya y los budistas. Según Śaṅkara, la conciencia en sí misma es real, y lo falso es sólo la conciencia de una existencia separada. En su opinión el alma individual es sólo un reflejo de la substancia consciente que es la realidad última. Con la disolución del sistema mental, la conciencia de individualidad de cada alma se desvanece, pues es inexistente en ese plano último de la realidad.

Él ofrece el ejemplo de la luna y su reflejo en un espejo. Quitar el espejo y no habrá reflejo. Su opinión es que todas las almas individuales son reflejos de una fuente común: el Brahman, la conciencia. Por eso Śaṅkarāchārya dice que, en realidad, las almas individuales son uno y lo mismo con el Brahman.

La interpretación del Vedānta expuesta por el Señor Chaitanya Mahāprabhu es diferente de la de Śāṅkarāchārya. El Señor Chaitanya dice que tenemos que aceptar la verdad védica en su totalidad, sin ninguna modificación. Śāṅkarāchārya solamente ha aceptado unos pocos aforismos védicos que constituyen una representación parcial de la verdad. Sus cuatro expresiones principales tomadas de los Vedas son (*ahamī brahmāsmi*): «yo soy Brahman»; (*tat tvam asi*) «tú eres eso»; (*so ham*) «yo soy eso»; y (*sarvaṁ khalv idaṁ brahma*) «todo es Brahman». El Señor Chaitanya analizó el significado del aforismo *sarvaṁ khalv idaṁ brahma*, de la manera siguiente. Según Sankaracarya, todo es uno. Él dice (*brahma satyam jagan mithya*): “El espíritu es verdadero, el mundo es falso”. Śāṅkarāchārya dice que *brahma* —el espíritu— existe, y que *sarva* —todo lo demás— no existe. Si esto realmente es verdad y todo es uno, entonces ¿por qué de algún modo surge la interrogante de la existencia y de la no existencia?



Śāṅkarāchārya

En el aforismo *sarvaṁ khalv idaṁ brahma*, el todo (*sarva*) existe, y el espíritu (*brahma*) también existe. En esta expresión, existen los muchos y existe también el uno. Existen los muchos y existe el uno.

De nuevo, si todo es uno, entonces surge la pregunta:

De nuevo, si todo es uno, entonces surge la pregunta:

«¿A quién nos estamos dirigiendo?» ¿A quién le han traído los Vedas este consejo? Ambos, lo relativo como lo absoluto existen juntos, coexisten. Lo absoluto y lo relativo también están representados en el aforismo vedántico *tat tvam asi*: Tú eres eso. *Tat* —eso— está ahí, y *tvam* —tú— también está ahí. Tanto la variedad como la unidad se hallan representados en el aforismo *tat tvam asi*, sin embargo, Śaṅkarāchārya acepta una y rechaza la otra. Por lo tanto, su explicación es una interpretación errónea del significado original de los Vedānta-sūtras. Y esta no es la interpretación correcta de los Vedas, ya que él ha impuesto su propia idea o concepto en nombre del Vedānta. La interpretación de Śaṅkarāchārya del Vedānta es artificial. Es egoísta y limitada.

Esta es la refutación a Śaṅkarāchārya presentada por Śrī Chaitanya Mahāprabhu, y en lo que a nosotros se refiere, no puede ser vista de otra manera. Si tratamos de seguir la interpretación de Śaṅkarāchārya, entonces, ¿qué significado puede ser encontrado en esta declaración de los Upaniṣads: «*yato vā imāni bhūtāni jāyante yena jātāni jīvanti*»? ('La Verdad Absoluta es Él de quien todo proviene, quien lo mantiene todo, dentro de quien todo existe, y en quien todo entra al momento de la aniquilación'). ¿Qué significa esto? ¿Acaso esta declaración afirma que la Verdad Absoluta es no diferenciada? Para nuestro entendimiento es suficiente aceptar su significado directo. El significado en sí mismo explicativo que llevan estas palabras es suficiente para entender esta simple declaración de los Upaniṣads.

El Señor Chaitanya Mahāprabhu derrotó a Śaṅkarāchārya mediante el sentido común. Esta es la

característica singular de Su argumento, Él derrota a sus oponentes filosóficos no con argumentos difíciles, abstractos o intelectuales, sino con sentido común.

Cuando el Señor Chaitanya deseaba demostrar la supremacía de Nārāyaṇa sobre Śiva, Él decía que uno simplemente tenía que tomar en cuenta la posición del Ganges. El Ganges es el agua que lava los pies de Nārāyaṇa, con todo, ella descansa sobre la cabeza de Śiva. A partir de esto, fácilmente podemos usar el



*El Señor Śiva con
Gaṅgamāyī (el Ganges)
sobre su cabeza*

sentido común para ver cuál de los dos tiene la posición superior. Cuando el Señor Chaitanya quiso demostrar que Krisna es más grande que Nārāyaṇa, hizo notar el ejemplo de Lakṣmīdevī. Ella anhela la asociación de Krisna. Aunque Ella posee todo con Nārāyaṇa, aun así, de alguna manera, aspira a la compañía de Krisna. Por otro lado, las Gopīs no tienen atracción por Nārāyaṇa. Cuando ellas se encuentran con Nārāyaṇa, le piden Su gracia, para que su devoción a Krisna sea incrementada.

De esta manera, aplicando el sentido común, la intuición, podremos juzgar la naturaleza de la realidad. La intuición será de más ayuda que los razonamientos

abstrusos. El Vedānta confirma esto en el aforismo *tarko-pratiṣṭhānat*: «El razonamiento nunca puede ayudarnos a alcanzar una conclusión verdadera». Más bien, es sólo la intuición y el sentido común lo que realmente puede ayudarnos. Esta es la recomendación de Śrī Chaitanya, y de esa manera Él refutó a muchos eruditos, incluyendo también al gran e invencible *digvijaya paṇḍita* de Kachemira.

Pregunta: Los budistas dicen que después de que uno trascienda la experiencia sensorial, encontrará que debajo de todo ello no existe realmente un fundamento de vida. Que uno no encuentra nada sino el vacío. De acuerdo con su enseñanza, después de que nuestra experiencia es eliminada, no existe alma ni base de existencia. ¿Qué opinan los Achāryyas Vaisnavas sobre el budismo?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: En el Sur de la India, especialmente en Andhra Pradesh, hay muchos budistas eruditos. Śrī Chaitanya Mahāprabhu confrontó a los budistas cuando pasaba a lo largo del sur de la India. Śrī Chaitanya Mahāprabhu dice: «veda nā māniyā bauddha haya ta' nāstika»: ('Debido a que los budistas no aceptan las Escrituras védicas, son considerados ateos'). Y Śāṅkarāchārya, en una forma disimulada, también predica en beneficio de los budistas. La diferencia entre ellos es que Śāṅkarāchārya admite la existencia del Brahman como la realidad fundamental, mientras que los budistas dicen que finalmente nada existe.

Los Āchāryyas Vaisnavas no están de acuerdo con ambos, Śāṅkarāchārya y Buda. Los Āchāryyas Vaisnavas dicen que la jīvā es un alma individual eterna.

Esta partícula de energía espiritual conocida como el espíritu (jīva), es diminuta, como las partículas de polvo de la tierra o las partículas de los rayos del sol. Existe la Suprema Alma o Conciencia Infinita y las chispas finitas de conciencia. Su relación podría ser comparada con la relación que existe entre un gran fuego y las chispas que emanan de él. Las chispas que emanan del fuego pueden ser cubiertas por la oscuridad, pero cuando ellas reingresan al refugio de esa gran conflagración, de nuevo se encuentran perfectamente situadas.



Descartes

Para refutar el ateísmo de los budistas, podríamos acudir al filósofo europeo y moderno, Descartes. Él dijo: «Dudo de todo. Cualquier cosa que digas, la dudaré». Entonces, Descartes dice que surge la pregunta: «¿Existe el que está dudando —falso o verdadero?»

Para refutar el ateísmo de los budistas, podríamos acudir al filósofo europeo y moderno, Descartes. Él dijo: «Dudo de todo. Cualquier cosa que digas, la dudaré». Entonces, Descartes dice que surge la pregunta: «¿Existe el que está dudando —falso o verdadero?»

Desde aquí tienes que principiar tu búsqueda por la verdad. ¿Quién soy yo? A cualquier verdad declarada, a cualquier idea expuesta, uno podría decir: «Me opongo a esa declaración. Dudo de ella». Luego la pregunta que surge es: ¿Existe el que duda o es inexistente? Y si él no existe, entonces no puede haber posibilidad de duda. Si alguien toma la posición de un escéptico radical, él debe explicar su propia posición. Él puede afirmar: «Cualquier cosa que tú digas, yo la dudo»; pero debe discernir si él

mismo realmente existe o no. Ese debe ser el punto de partida para cualquier indagación posterior.

Y, el que duda, ¿qué es? ¿Es un átomo? ¿Una partícula de polvo? ¿Acaso no tiene conocimiento? Y si es así, entonces, ¿cómo ha llegado a expresar la duda? Este asunto ha de ser examinado. En cualquier momento que uno duda, debe hacerse la pregunta: «¿Quién es el que duda? ¿Es él consciente? ¿Tendrá la facultad de razonar? ¿En realidad está dotado de existencia o es imaginario? ¿Será materia aquello que está emitiendo la pregunta? ¿O es una unidad de conciencia la que está preguntando? ¿Cuál es el origen de esta pregunta? ¿Quién está haciendo la pregunta? ¿Ha venido de la región consciente? Y si es así, entonces, ¿qué debe ser considerado como la base de la existencia? ¿La conciencia o a la materia? ¿El fósil o Dios?

Antes de la Primera Guerra Mundial, yo era un estudiante de leyes en la universidad. En mi último año estudiaba filosofía bajo la instrucción de un profesor de apellido Stevenson. Era un erudito alemán, pero durante la guerra tomó la ciudadanía hindú. Su clase trataba sobre ontología y psicología. El lenguaje del profesor Stevenson era muy simple, y usaba finos argumentos para establecer su punto de vista. Él daba cuatro argumentos contra el ateísmo, uno de los cuales yo encontré muy útil: «La conciencia es el punto de partida de todo». Cualquier cosa que ustedes digan presupone conciencia. Cualquier declaración presupone conciencia.

Si examinamos el fósil, ¿qué es lo que vemos? Es oscuro, duro, posee un olor, algunos atributos, pero, ¿qué son estas cosas? Todas son diferentes fases de

conciencia. Sin la ayuda de la conciencia no puede hacerse declaración alguna; ninguna afirmación es posible en absoluto. Uno puede decir que el fósil es la substancia más elemental, ¿pero qué significa un fósil? Un color, una sensación, una textura, un olor; pero el trasfondo es conciencia.

Después de analizar cada cosa, encontraremos que ello es una idea. Esta es la teoría de Berkeley. Todo es una idea en el océano de la conciencia. Así como un témpano de hielo flota en el océano salado, de igual manera el fósil flota en el océano consciente. En última instancia todas las cosas, todo lo que podamos afirmar, cualquier cosa dentro del mundo de nuestra experiencia, está flotando como un témpano de hielo en el océano de la conciencia. Este punto jamás podrá ser refutado.

Tuve una experiencia personal de esto. A la edad de veintitrés años tenía una indiferencia natural y profunda hacia el mundo. En ese tiempo tuve una experiencia de la realidad de la conciencia. Sentí el mundo material flotando en la conciencia así como la crema flota en la leche. La realidad consciente es mucho más profunda que la realidad aparente de nuestra experiencia actual. El mundo de la experiencia es como la crema que flota en la leche que es la mente. Este mundo físico es sólo la porción visible de la realidad que flota en el mundo mental. Yo mismo sentí esto. Cuando hay una enorme cantidad de leche, es muy escasa la crema que flota en ella y que la cubre. De la misma manera, en ese momento pude sentir que este mundo físico es solamente una porción muy escasa de la realidad, y que el

mundo sutil, que ahora está en el trasfondo, es mucho más vasto. El mundo mental es una enorme y abrumadora realidad, y el mundo físico es una pequeña cubierta sobre ese mundo mental.

Cualquier cosa que pueda ser percibida por el ojo, el oído, la lengua, la nariz, la piel —por cualquiera de los sentidos externos—, es sólo una cubierta de la realidad. En el Śrīmad-Bhāgavatam, Prahlād Marāhāj dice: «*na te viduḥ svārtha-gatiṁ hi viṣṇuṁ, durāśayā ye bahir-artha-māninaḥ*». Estamos dando demasiada importancia a la cubierta de la realidad, hemos consagrado nuestras mentes al vestido externo (*bahir-artha-māninaḥ*), pero no nos hemos sumergido profundamente dentro de la substancia eterna. Si sólo nos sumergiéramos profundamente en la realidad —ahí hallaríamos a Visnu—. La substancia más sosegada se encuentra adentro, pero está cubierta exactamente como la leche está cubierta por la crema, y nosotros le estamos dando mucha importancia a esa cubierta. La substancia real se encuentra dentro, tal como la fruta que está cubierta por su cáscara. Lo que actualmente experimentamos sólo es la cubierta, la cáscara, y le damos mucha importancia, sin atender a la substancia misma que la cubierta guarda.

El primer paso en la búsqueda de la verdad es penetrar la cubierta y encontrar al conocedor que existe dentro, y luego iniciar nuestro análisis. ¿Qué es él? ¿Es un átomo como la partícula atómica de polvo? ¿O es un admirable átomo en el plano consciente? Al principio debemos abordar la realidad en esta forma. Existe el conocedor y lo desconocido, el indagador y lo indagado.

Traten de encontrarse a sí mismos. Y entonces gra-

dualmente llegarán a saber que ustedes son el alma, la partícula de conciencia que vive dentro de ustedes. Y de la misma manera que ustedes son espíritus cubiertos por la materia, todo el mundo también lo es; la realidad espiritual que vive dentro está cubierta. Al tener la vivencia de que su ser es un alma espiritual, serán capaces de ver que todo es una parte de la conciencia. Dentro del mundo de la conciencia están flotando mundos de diferentes clases de experiencia. En el mar consciente se encuentran flotando todos, el Sol, la Luna, los árboles, las piedras, los seres humanos, nuestros amigos y nuestros enemigos. A medida que nos aproximemos al plano espiritual encontraremos que es muy íntimo a nuestro verdadero ser. De ese modo, veremos que la materia se encuentra lejos, muy lejos, pero que el alma es cercana.

Traten de concebir la realidad de esta manera. El alma, el espíritu, la conciencia, es una criatura de ese suelo [espiritual]. La materia está lejos, muy lejos. Pero los planos obstructores están tan encima de nosotros que no vemos la naturaleza de la realidad espiritual, al igual que si ustedes ponen la mano sobre sus ojos, no podrán ver la mano. Pero si la mano se encuentra solamente a unos treinta centímetros de distancia, ustedes pueden verla muy claramente. En ocasiones lo que está muy cerca no puede verse. Podré ser capaz de ver muchísimas cosas, pero no puedo verme a mí mismo.

Aunque los budistas y otros ateos argumentan que la conciencia es una cosa material, yo digo que no hay nada material. Si debo responder a la pregunta de que si la conciencia es producida o no por la materia, entonces

debo decir que nada es material. Cualquier sensación es sólo una parte de la conciencia. Todo es una idea. Del principio al fin de nuestra experiencia nos encontramos involucrados con la conciencia. No hay nada más allá de eso para nosotros. Todo es una idea: la piedra, los árboles, la casa, el cuerpo, todas son ideas. Mucho más cercano a nosotros que lo que percibimos es el plano de la conciencia. Y aquello que se presenta ante nosotros como una cosa particular, se halla a una gran distancia. Estamos involucrados sólo con ideas. No podemos ir más allá de eso. Todo lo que existe dentro de nuestra experiencia es una parte de nuestra mente.

Pregunta: Los Purāṇas dicen que hay 8, 400 000 especies de vida. ¿Son ellas sólo ideas?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Todas son ideas. La conciencia siempre está en la posición primaria. Aun así estas ideas son reales, porque también están originalmente presentes en la realidad espiritual de Vrindavan. En nuestra concepción de la realidad nada es eliminado; todo es armonioso. Todo tiene su posición propia y nada ha de ser eliminado. Lo único necesario es la armonía. Solo nuestra perspectiva, nuestro ángulo de visión, necesita ser modificado. Pero a fin de tener esa clase de visión debemos dejar de ser egocéntricos. Deben abandonarse tanto la explotación como la renunciación, pues ambas causan esta alucinación. Todas las cosas aportan su contribución al servicio del centro supremo, y si podemos entender eso, quedaremos libres de este mundo relativo. El mundo material es un reflejo del mundo espiritual. Aquí existe lo indeseable. Desde

Brahmā, quien sostiene la posición más elevada en este universo, hasta la criatura más insignificante (*ābrahma-bhuvanāl lokāḥ*), todos son propensos a la concepción falsa. Por el contrario, en Vrindavan todo contribuye a los pasatiempos de Rādhā-Govinda.

En Vrindavan todo es consciente de Krisna; cada árbol, cada enredadera y cada arbusto. ¿Cómo pueden ser arbustos o enredaderas inútiles u ordinarios? Uddhava, quien es el devoto más excelente de Krisna, aspira a tomar nacimiento como una enredadera o un arbusto en Vrindavan. ¿Cuál es entonces el valor de estos arbustos y enredaderas de Vrindavan! ¿Deberíamos pensar que la aspiración de Uddhava es imaginaria o teórica, sin ningún valor práctico?

Todo en Vrindavan es necesario para los pasatiempos de Rādhā-Govinda. Todo en el entorno espiritual tiene su valor indirecto. A esto se le conoce como la melosidad pasiva o *śānta-rasa*. Puede ser entendido de esta manera: si un hombre no daña a nadie, ni siquiera a una mosca o un mosquito, eso no significa que está paralizado o enfermo; él simplemente se halla en una modalidad pasiva. Así que en Vrindavan se puede rendir servicio de un modo pasivo. El río Yamunā, los árboles, las aves y los insectos están absortos en prestar servicio de una forma pasiva.

Ello también puede ser entendido mediante la analogía de una obra de teatro. En un drama, un actor puede hacer el papel de un muerto. Mientras llevan cargando su cuerpo, él no puede hablar; no puede moverse. Sin embargo, eso no significa que está muerto. Similarmente, un devoto en *śānta-rasa* podría asumir

un papel pasivo como una enredadera, un arbusto o un árbol en Vrindavan, con el fin de realzar el drama del Rādhā-Govinda *līlā*.

Un devoto también puede aceptar el papel de un sirviente. Podrá ser un rey, pero para la satisfacción del Señor puede llevar a cabo la parte de un barrendero. Mientras alguien está representando el papel de un barrendero, puede ejecutar su parte tan maravillosamente bien que la gente hasta puede ponerse de pie para ofrecerle una ovación. Por consiguiente, la modalidad de servidumbre también es una contribución para el servicio a Krisna.

Otro ejemplo de śānta-rasa es el Rādhā-kuṇḍa. El Rādhā-kuṇḍa —el estanque en el que se baña Śrīmatī Rādhārāṇī y el lugar donde Krisna ejecuta sus pasatiempos de amor conyugal— es considerado como el sitio más elevado de Vrindavan. Todos los semidioses y los devotos alaban el Rādhā-kuṇḍa. ¿Debe pensarse que es una masa de agua ordinaria? Antes bien, debemos considerar cuán excelsa es su posición.

Luego está la Colina de Govardhan. Allí también encontramos una clase de pose. En apariencia es una colina, sin embargo, Govardhan es adorada como Krisna Mismo. Él igualmente aparece como una piedra, como una *śalāgram-śilā*, y se manifiesta en la forma de las Deidades.

Śrī Chaitanya Mahāprabhu ora, expresándose de Sí Mismo como una *vibhinnāśa jīva*: «¡Oh Señor!, por favor, considérame como el polvo de Tus sagrados pies». El polvo de los pies generalmente es inanimado. Pero cuando Chaitanya Mahāprabhu ora: «Considérame el

polvo de los pies», el polvo al que se refiere no es materia; es una unidad de conciencia llena de conocimiento y amor. El polvo de los pies de loto del Señor es el emblema del conocimiento y del éxtasis. En el reino espiritual, la existencia y el conocimiento se dan por hecho. Pero, por encima de eso, en Vrindavan y Nabadwip las almas son partículas de amor divino.



Śrī Chaitanya Mahāprabhu

Y con la conversión masiva de las almas de este mundo veremos en todas partes el reino de Dios. El reino de Krisna, el reino de Mahāprabhu, existe, sólo hemos perdido el ángulo apropiado de visión para verlo. Debemos obtener de nuevo esa visión. Actualmente nos sentimos rodeados de enemigos, pero si la perspectiva de nuestra visión es cambiada, pensaremos: «No, estoy entre amigos».

Y ese ángulo de visión es tan comprensivo que alguien que ve de ese modo nunca más siente temor. Cuando Jaḍa Bhārata fue capturado por unos dacoits (bandidos) y fue llevado ante la deidad de Kālī para ser

sacrificado, su ángulo de visión era tan comprensivo que no se preocupó de nada. Pensaba: «Cualquier cosa que esté sucediendo es el deseo del Señor. Él es el propietario y testigo de todo; Él todo lo ve. Todo es Su voluntad, y yo nada tengo que ver con el resultado». Con esta idea, adondequiera que Jaḍa Bhārata era llevado, iba sin resistencia. Aunque estuvo cerca de ser sacrificado, estaba despreocupado. Él pensaba: «Estoy en un círculo amigable. No hay peligro». Estaba en tal plano de conciencia que ningún temor, ningún peligro podía afectarlo; él consideraba: «Estoy bajo el cuidado de Krisna». Así queda demostrado, por medio del ejemplo práctico de Jaḍa Bhārata, que este ángulo de visión no es meramente filosofía o imaginación. Es una realidad.

La voluntad divina de Krisna está en el trasfondo de todo lo que existe. Y cuando alguien entra en relación con ese poder supremo, con ese plano original de la realidad, no tendrá inquietud alguna; se verá libre de temor (*māyā santuṣṭa-manasaḥ sarvāḥ sukha-mayā diśaḥ* [Bhā: 11. 14. 13]).

Con todo, esa clase de postura [de temor] se halla allí, en el plano de la realidad donde Krisna es adorado con una devoción no motivada por el conocimiento (*jñāna-śunya bhakti*). Allí, eso parece ser miedo e inquietud, sin embargo, esa inquietud tiene una naturaleza completamente distinta a la preocupación material. Influidos por *Yogamāyā*, las Gopīs y los amigos de Krisna, quieren saber: «¡Krisna no está aquí! ¿Dónde estará?» Y de esa manera, las Gopīs y los niños pastorcillos de vacas corren de aquí para allá buscando a Krisna. Incluso las vacas se inquietan y dejan de pastar,

pero todo esto es conducido por Yogamāyā para la satisfacción de Krisna. Tal es la naturaleza del līlā en el plano del jñāna-śunya bhakti.

Nosotros estamos ocupados en una búsqueda interna en pos de la verdad. Y en los Vedas la contestación a nuestras preguntas, la esencia de la totalidad de la verdad revelada en las Escrituras, puede resumirse en una palabra —*Oṃ*—, «Sí». ¿Cuál es el significado de este «sí»? «Sí, lo que ustedes desean, existe. ¡Y lo que ustedes están buscando también existe! Su búsqueda interna para vivir y prosperar será satisfecha: buscad y encontraréis». Si se examinan a sí mismos e investigan su necesidad más íntima, encontrarán que la verdad revelada dice: «Sí, tu sed será saciada. Quedarás muy satisfecho».

Pregunta: En el Bhagavad-gītā, Krisna dice (*jīva-bhūtān mahā-bāho yayedam dhāryate jagat*): La energía espiritual está sosteniendo este mundo material. ¿Cómo debemos entender esto?

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: Las almas extraviadas de este mundo provienen de *taṭastha-loka*, el plano marginal, y confundidas por la concepción falsa han entrado a este ilusorio ángulo de visión.

Krisna dice que este mundo es materia muerta. Las almas entraron aquí y el movimiento se dio. Ellas entraron a esta concepción material y la activaron. En ese sentido, ellas están sosteniendo el universo (*yayedam dhāryate jagat*). Mas a fin de cuentas, todo es sostenido por Él.

Krisna dice también: «aham sarvasya prabhavo». ('Todo emana de Mí'). Y en los Vedas se dice: *yato vā*

imāni bhūtāni jāyante. Él es el origen de todo en su creación, en su manutención y en su aniquilación. Pero en este mundo material, las almas caídas —a manera de innumerables chispas— han entrado a la región oscura, tal como luciérnagas, dejando ver la oscuridad circundante. Las almas jīvas [las entidades vivientes individuales] son como una luciérnaga dentro de la oscura noche de este mundo material. De un modo u otro, están manteniéndose en la oscuridad. Nosotros apenas si podemos detectarlas como una tenue luz en la oscuridad; están casi completamente cubiertas por la oscuridad, pero aun así pueden ser distinguidas. El espíritu puede conocerse a sí mismo.

Pregunta: ¿Quién dijo usted que expuso la filosofía del ateísmo en el Occidente?

Śrīla Śrīdhar Mahārāj: Epicuro es el más grande ateísta del Occidente, como lo es Charvaka Muni en el Oriente. Según Epicuro, con la disolución de este cuerpo físico, nada queda. Y según él, no existe el sistema mental; el sistema mental —aquello que aparece en nuestros sueños— no tiene una existencia separada. Pero tanto Śāṅkara como Buda aceptaron la existencia del sistema mental dentro del cuerpo físico. En sus filosofías también admiten la trasmigración del alma. Pero Buda dice que nada queda con la disolución del sistema mental —el *sūkṣma śarīra*—. Por otro lado, Śāṅkarāchārya dice que la conciencia dentro del cuerpo mental es un reflejo del Brahman, y que el Brahman es la existencia última. Según él, con la disolución del cuerpo no queda nada sino el Brahman. Śāṅkarāchārya dice:

**śloka dhenu pravakṣyāmi
yad aktam yānti kotibhiḥ
brahma satyaṁ, jagan mithyā
jīva brahmaiva na paraḥ**

«En media estrofa estoy resumiendo la verdad que ha sido expresada en volúmenes y volúmenes de Escrituras. Tan sólo en media estrofa daré la esencia de toda verdad: *brahma satyaṁ, jagan mithyā*. Brahman, el espíritu, es verdadero —este mundo, es falso—. Y la jīva no es nada sino Brahman. Esta es la esencia de todas las Escrituras».

El conocimiento, propiamente dicho, no es posible en los sistemas filosóficos de Buda y Śaṅkarāchārya. Si lo que ellos dicen es verdad —que el mundo es falso—, entonces debemos preguntar: «¿Porqué hablan ustedes? ¿Y a quién? Si todo es falso, ¿también su filosofía es imaginación?» Tendremos que preguntarle a Śaṅkarāchārya: «¿Carecen de sentido su venida a este mundo, su esfuerzo para refutar el budismo y establecer como verdad última que todo es Uno? ¿A quién le ha venido a predicar usted? ¿Y porqué ha venido a predicar si este mundo carece de realidad? Si este mundo es falso, entonces ¿porqué tiene que pasar tanta dificultad para explicar su filosofía? ¿Para qué? ¿Su misión es también imaginación?»

El primer gran oponente de Śaṅkarāchārya fue Rāmānuja. La refutación de Rāmānuja era muy fuerte y estaba basada en un fundamento sólido. Él arguyó: «¿Qué necesidad tiene Śaṅkarāchārya de esforzarse con tanta energía para establecer su filosofía si todo esto es ficticio? Decir que el mundo es falso es una posición



Rāmānujāchārya

suicida. ¿O será que él ha venido aquí para nada? Si ha venido a corregirnos y liberarnos del error, entonces deben existir errores. El error o la concepción falsa tiene realidad, de lo contrario, ¿qué necesidad hay de gastar tanta energía refutando tantas proposiciones? *Māyā* existe. *Māyā* es eterna. El alma individual es eterna, y *Māyā* también lo es».

La posibilidad de la *taṭas-
tha jīva* de cometer un error y desarrollar una concepción errónea constituye la base de la existencia material. El alma es *anu chetana*, conciencia atómica. Y ya que somos unidades atómicas de conciencia, nuestra libertad no es perfecta. Nuestra defectuosa libertad es la causa de esta ilusión. Con todo, el alma debe tener libertad. Antes de cometer un crimen, la posibilidad de cometerlo está presente en el sujeto ordinario que es amante de la paz. La posibilidad de la enfermedad existe, así que todos los hospitales, las medicinas y las dietas especiales son necesarios. Del mismo modo, la posibilidad de la concepción falsa está en el alma debido a que somos débiles y limitados.

El mundo de la medición, *Māyā*, es innecesario para el Absoluto, pero necesario para aquellos que se hallan en la posición relativa. Cuando existe únicamente un solo interés propio, *Māyā* no es necesaria. Pero donde

hay división, diferenciación y repartición, cuando existen muchas ideas de interés propio, Māyā es necesaria.

Dentro del mundo de la concepción falsa, Māyā es la ley. La ley ayuda a quien la respeta, y castiga a quien la infringe. Una misma ley es para todos; y esa misma ley significa protección para los buenos y represión para los malos. Ley significa dividir derechos. La misma ley proporciona protección al bueno, y castigo al malo. La energía interna del Señor (*śvarūpa-śakti*) ayuda al bueno, y la energía ilusoria del Señor (*māyā-śakti*) castiga al malo.

La energía (śakti) sirve al propósito del Señor, de ahí que necesariamente tenga dos aspectos (*paritrāṇāya sādḥūnām vināśāya ca duṣkṛtām*): castigar la maldad y recompensar el bien. Cuando el Señor Mismo aparece, Su propósito tiene dos aspectos: uno para el bueno y otro para el malo; viene aquí con ese propósito combinado. Así que aunque Él es uno, vemos estos dos aspectos de Su carácter.

La concepción de que la unidad del absoluto no es algo insípido, indiferenciado, es una teoría propuesta por Rāmānuja. Esta teoría es denominada *viśiṣṭādvaita-vāda*, la unidad con diferencia. Por el contrario, la filosofía de Śaṅkarāchārya, es conocida como *kevala-dvaita-vāda*, la unidad exclusiva. Rāmānuja acepta que la Verdad Absoluta es una, pero según él, es una unidad diferenciada. Él no acepta la unidad indiferenciada; no tiene duda de que la Verdad Absoluta es *una*, pero caracterizada por especificación y diferenciación. Esto es similar al panenteísmo de Hegel.

Pregunta: De acuerdo a lo que usted está diciendo, la materia también es consciente porque proviene del Señor quien es la Conciencia Suprema. Al principio, cuando primero diferenciamos entre la materia y el espíritu, aprendemos que la materia es inanimada y que las entidades vivientes la manipulan —pero cuando alcanzamos una realización más elevada, ¿vemos que la materia también está viva?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Sí, y eso es conocido como śānta-rasa. En un estado de realización más elevado podemos detectar la conciencia en todas partes: dentro del vidrio, la piedra, la tierra, la madera, en todas las innumerables formas y colores en los que pueda manifestarse la materia. Nosotros siempre estamos rodeados de conciencia. La conciencia lo penetra todo, pero se encuentra situada en diferentes grados de concepción. El grado de concepción puede diferir, pero todo es conciencia, todo es eterno (*paśu-buddhi-tanturājanam hariṣyeti*). Debemos tratar de reinstalarnos en nuestro propio plano de realidad. Ahí, sin la ayuda de este elemento mortal, podemos vivir felizmente. Ese plano trascendental no es un mundo indiferenciado. No es que ahí ustedes carecerán de individualidad. Si se admite que hay una masa de conciencia indiferenciada, entonces ¿por qué no deberíamos admitir la existencia de un sistema de conciencia? Rāmānuja dice que existe un sistema, pero Śaṅkarāchārya dice que sólo hay una masa indiferenciada de conciencia luminosa. Rāmānuja no está de acuerdo, pues dice que una masa luminosa de conciencia diferenciada es el fundamento de la realidad. Ella no está desprovista de diferencia o distinción.

Y Srī Chaitanya Mahāprabhu dice que el fundamento de la realidad es *achintya-bhedābheda*, la bipolaridad inconcebible. En todas partes hay algo simultáneamente igual y diferente. Cualesquiera que sean los puntos opuestos que ustedes discutan tendrán algo en común y algo diferente. Nada es completamente igual que lo demás. Y, sobre todo, el infinito no está dentro de nuestro alcance, es inconcebible. El carácter unificado y diferenciado de la realidad es inconcebible; su secreto yace en la mano del Supremo. No depende de nuestro capricho. No obstante, ese carácter diferenciado del Absoluto será visto en formas diferentes conforme a la relación subjetiva que tengamos con Él.

Un ejemplo de esto se encuentra en el Śrīmad-Bhāgavatam (10.43.17):

**mallānām aśanir nṛṇām nara-varaḥ
 strīṇām smaro mūrtimān
 gopānām sva-jano 'satām kṣiti-bhujām
 śāstā sva-pitroḥ śísuḥ
 mṛtyur bhoja-pater virāḍ aviduṣām
 tattvaṁ paraṁ yoginām
 vṛṣṇinām para-devateti vidito
 raṅgaṁ gataḥ sāgrajaḥ**

«Cuando el Señor Krisna, acompañado por Baladev, entró a la arena de lucha de Kaṁsa, los espectadores lo vieron de diferentes maneras. Cada quien lo vio conforme a su relación (rasa) particular con Él. Para los luchadores apareció como un rayo relampagueante. Para la gente en general apareció como la más hermosa personalidad. Para las damas, apareció como el joven más atractivo, el

Cupido personificado, e incrementó de ese modo su lujuria. Los pastores de vacas miraron a Krisna como su propio pariente venido de la misma aldea de Vrindavan. Los reyes que estaban presentes lo vieron como el soberano más poderoso. Sus padres, Nanda y Yaśodā, lo miraron como su hijo más querido. Kaṁsa, el rey de la dinastía Bhoja, lo vio como la muerte personificada. Las personas de mentalidad mundana lo vieron como la Forma Universal; las personas no inteligentes lo vieron como un inepto, y para los yoguis, apareció como la Superalma. Para los miembros de la dinastía Vriṣṇī, apareció como su más célebre descendiente».

Cuando Krisna entró a la arena, todos lo vieron a su modo. Así podemos entender como Él satisface a cada uno. Cuando Yaśodā lo ve, ella dice: «¡Mi niño!» Pero las Gopīs ven a un adulto —no a un niño—. Sus amigos lo ven como a uno de sus compañeros de juego. Krisna satisface a cada uno. Aun los animales en Vrindavan se tornan extáticos cuando se relacionan con Krisna.

**barhāpīḍaṁ naṭa-vara-vapuḥ karṇayoḥ karṇikāraṁ
bibhrad vāsaḥ kanaka-kapīsaṁ vaijayantīm cha mālām
randhrān veṅor adhara-sudhayāpūrayan gopa-vṛndair
vṛndāranyaṁ sva-pada-ramaṇaṁ prāviśad gīta-kīrtiḥ**
(Śrīmad Bhāgavatam, 10.21.5)

«Mientras las Gopīs describían la dulce vibración de la flauta de Krisna, también recordaban sus pasatiempos con Él; así que sus mentes quedaban embelesadas y eran incapaces de describir completamente las hermosas vibraciones. Mientras discutían acerca de la vibración trascendental, también recordaban cómo Krisna se vestía,

decorándose la cabeza con una pluma de pavo real, a la manera de un actor bailarín y con flores azules acomodadas sobre Su oreja. Su vestimenta irradiaba un amarillo dorado, y estaba engalanado con una guirnalda *vaijayanti* hecha de *tulasī*, *kuṇḍa*, *mandāra*, *parījāta* y flores de loto. Vestido de esa forma tan atractiva, Krisna llenaba los agujeros de su flauta con el néctar que emanaba de Sus labios. Ellas lo recordaban cuando entraba así al bosque de Vrindavan, cuyo suelo experimenta el placer de la relación conyugal al ser abrazado por el contacto con los pies de loto de Krisna».

Conciencia de Krisna significa teísmo en su máxima plenitud, que culmina en la relación de amor conyugal. Toda concepción de satisfacción se encuentra allí en su más pura y más deseable posición. Este mundo material, sin embargo, es sólo una sombra, una imitación negativa de la realidad. Teísmo en su máxima plenitud significa Conciencia de Krisna. En la concepción plenamente madura del teísmo, el Infinito abraza la totalidad de lo finito; desciende para completamente abrazar y darle la bienvenida a lo finito. Esta clase de teísmo en su máxima plenitud se halla en Vrindavan. Ahí, una parte insignificante de lo finito puede encontrar la bienaventuranza del abrazo de la totalidad del Infinito. En Vrindavan, ni la más mínima parte de lo finito queda insatisfecha, pues cada partícula de arena y cada enredadera se hallan bien representadas, con personalidad completa en los amorosos pasatiempos de Krisna.

Por otra parte, aquí en este mundo material una partícula de arena no es nada; es ignorada. Pero allí, todo se encuentra bien atendido. En Vrindavan no existe

la ignorancia. Ahí nunca es ignorado el interés de cosa alguna; todo es conciliado, y por lo tanto la concepción de Vrindavan dentro de la Conciencia de Krisna es la concepción suprema del teísmo plenamente desarrollado. El Śrīmad-Bhāgavatam dice: «En el momento que Krisna pone Sus pies de loto dentro de Vrindavan, la Tierra personificada dice: “Mi destino ha sido consumado, he alcanzado mi mayor fortuna”». En Vrindavan, la tierra y el polvo mismo experimentan el placer del más elevado tipo de amor conyugal simplemente por el contacto con Sus pies de loto. Dondequiera que Krisna pone Sus pisadas, el disfrute de la Tierra no conoce límites. Al ser tocada por Él, la Tierra siente el más intenso tipo de éxtasis.

En Vrindavan, Krisna es la dulzura personificada (*mādhurya*). Él es el éxtasis personificado (*ānanda*). Y Krisna responde a nuestras propias demandas internas en todo respecto. El Centro Supremo tiene la peculiar capacidad de responder a todas nuestras necesidades y de satisfacer la sed de toda existencia. Conforme a la capacidad, el rango y la dignidad de cada alma, Krisna les distribuye el jugo del dulce océano de la melosidad trascendental (*yo yamī śraddhā sa eva saḥ*).

Uno puede probar la dulzura de azúcar cande del Absoluto, conforme a su propia capacidad, tal como el azúcar cande es saboreado de diferentes maneras. Para una lengua normal el azúcar cande es muy dulce, pero si hay un absceso en la lengua aun el azúcar cande es amarga.

Cuando un hombre está trabajando, su patrón lo verá como un trabajador, su hijo lo verá como su padre

y su esposa le verá como su marido. Su sirviente lo verá como un superior. Los perros y otros animales lo verán en otra forma. La misma persona será vista diferentemente conforme a la relación que haya entre ella y los que la ven. De igual modo, Krisna aparece de manera diferente para aquellos que lo miran, conforme a su respectivo *rasa*. De esa manera, el carácter diferenciado del Absoluto se revela conforme a las cualificaciones subjetivas de cada alma.

Tesis, antítesis y síntesis

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: ¿Qué materias estás estudiando?

Estudiante: Filosofía y religión.

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: ¿En cuál universidad?

Estudiante: En la Estatal de San Francisco, California.

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: Eres un estudiante de religión y filosofía. ¿Has estudiado a Hegel? Su filosofía a veces es descrita como panenteísmo. El panenteísmo propone que Dios está presente en todas las cosas, pero en contraste al panteísmo afirma que Dios es también un ser independiente que está por encima y más allá de todas las cosas. Su filosofía es también conocida como Perfeccionismo. Él dice que la naturaleza del Absoluto es combinada, tanto condicionada como incondicionada. La verdad se desarrolla a través de la tesis, la antítesis y la síntesis, y mediante este método todo progresa. Según Hegel, el Absoluto existe por Sí Mismo y para Sí Mismo. Y él también utilizó el equivalente alemán de la expre-

N. del E.: ***Panenteísmo** - la creencia de que el universo está contenido dentro de Dios. El universo es una parte de Dios, pero no constituye el todo de Dios.



Hegel

sión 'morir para vivir'. Estas fueron sus expresiones preferidas. Tales afirmaciones son muy útiles para aquellos que están en la línea teísta. Si quieren vivir una vida progresiva tendrán que morir en su forma de ser actual. Su ego debe ser disuelto y entonces emergerá el real, interno o más

puro ser. Esta es una buena filosofía para haber aparecido entre los occidentales. El concepto de morir para vivir está dentro de la línea del Vaisnavismo. Hegel ha dicho que el Absoluto existe 'por Sí Mismo' y 'para Sí Mismo'. 'Para Sí Mismo' significa que la Verdad Absoluta es el Supremo Disfrutador. En el Gītā, Krisna dice:

**aham hi sarva-yajñānām
bhoktā cha prabhur eva cha
na tu mām abhijānanti
tattvenātaś chyavanti te**

Este es el punto más vital para establecer que Dios es una persona. Él es el disfrutador. Si algo es disfrutado, el disfrutador tiene la posición suprema. No puede ser de otra manera. Todo está hecho para Su disfrute. Y Él es el Supremo. 'Por Sí Mismo' significa que el Absoluto es supremo —todo está destinado para Su satisfacción—. Está es una verdad esencial e incuestionable. Y también, Su existencia es subjetiva.

Ningún objeto puede existir sin un sujeto. Nada puede existir sin un pensador. Debe haber un pensador. Por ejemplo, ¿qué es un fósil? A medida que lo examinemos observaremos el color y la dureza de la piedra, pero esas cualidades son sólo pensamientos dentro de nosotros —una etapa del pensamiento—. ¿Qué es el color? Un concepto dentro de nuestra conciencia. Por lo tanto, cualquier tipo de existencia presupone un sujeto o una conciencia. Este es el punto decisivo del argumento. Ningún objeto puede existir sin un sujeto. Y ningún sujeto puede existir sin un objeto. Existen simultáneamente el pensador y lo pensado. Si hay un pensador, él debe pensar en algo —así que ahí está un objeto—. Y si hay un objeto, entonces cualquier atributo que posea debe estar reflejado en la conciencia de un sujeto. De otra manera, ninguna existencia sería posible. ¿Está claro?

Estudiante: Sí. Es muy claro.

Śrīla Śrīdhar Mahārāj: Todos estos son los conceptos originales de Hegel, sus contribuciones a la filosofía. Él fue un filósofo muy importante. Y para ser un pensador occidental, su filosofía es muy cercana a la de los pensadores orientales. En muchos aspectos la filosofía de Hegel es muy cercana a la filosofía de Rāmānuja.

Por supuesto, hay muchos filósofos occidentales que son importantes. Como la filosofía de Kant, la cual ha tenido mucha influencia. ¿Estás familiarizado con Kant?

Estudiante: Sí.

Śrīla Śrīdhar Mahārāj: ¿Has estudiado a Descartes?



Platón

Estudiante: Sí, algo. Él dijo: «Pienso, luego existo».

Śrīla Śrīdhar Mahārāj: Se dice que él es el padre de la filosofía moderna. También está Berkeley: un pensador sumamente subjetivo. Locke, Hume, Mill, Berkeley, Johnson, Kant, Hegel —todos estos son importantes filósofos occidentales.

estudiar filosofía oriental.

Śrīla Śrīdhar Mahārāj: ¿Qué clase de filosofía oriental estudias? ¿Sāṅkhya? ¿Yoga? ¿Nyāya? ¿Vaiśeṣika?

Estudiante: Budismo zen y taoísmo —filosofía china.

Śrīla Śrīdhar Mahārāj: Confucio aparece en China. Antes del budismo, él estuvo presente en China. Traslándonos gradualmente hacia Occidente encontramos a Sócrates, Platón, y Aristóteles. ¿Los has estudiado?

Estudiante: Sí, los he estudiado un poco.

Śrīla Śrīdhar Mahārāj: El concepto de paralelismo presentado por Platón también es aceptado en la filosofía Vaisnava hasta cierto punto. De acuerdo a Platón, las formas que experimentamos son un reflejo de la forma

ideal. Este fue su entendimiento de cómo las formas que percibimos son un reflejo pervertido del mundo espiritual original. Esa es la teoría del paralelismo, de Platón.

Estudiante: ¿Tendría la bondad de explicar más acerca de los paralelos entre la filosofía de Hegel y la filosofía de Conciencia de Krisna?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: En la filosofía de Hegel, la verdad progresa a través de la tesis, la antítesis y la síntesis. La verdad avanza de una manera sinuosa. En la filosofía de Conciencia de Krisna, la palabra *vilāsa* significa ‘un movimiento festivo’. Ustedes entenderán que esto significa que el Absoluto está absorto en la diversión. Y eso se expresa a través de la sinuosidad. *Aher iva gatiḥ premnaḥ svabhāva-kuṭilā bhavet:* Una serpiente se mueve de una manera sinuosa; similarmente, los movimientos del Absoluto no son rectos, sino sinuosos. Vilāsa o la concepción del līlā —los pasatiempos divinos del Señor— es algo así. Esto es similar a lo que Hegel opina, que la verdad se desarrolla en una forma sinuosa a través de la tesis, la antítesis y la síntesis. Hay una tesis, luego, su oposición, y después éstas se unifican otra vez y crean una nueva tesis. Posteriormente, surge una vez más una antítesis, y, de nuevo, una armonía mayor en la síntesis. De esta manera, la verdad es dinámica; se desarrolla y progresa. Hegel fue el pensador más profundo entre los filósofos occidentales. Por supuesto, otros eruditos alemanes como Max Muller también fueron pensadores profundos. De hecho, Alemania tenía un aprecio y un gusto tan grande por la

cultura de la India que, ciertos libros antiguos que ya no se pueden encontrar en la India, todavía pueden ser encontrados en Alemania. Los alemanes nunca fueron dominadores coloniales de la India, no obstante, fueron extremadamente inquisitivos por conocer acerca de los libros culturales de la India. A pesar de la guerra, muchos libros de la India, raros y antiguos, que ya no pueden ser encontrados en India, se hallan aún en Alemania, preservados y seguros.

Estudiante: Yo tenía una pregunta en relación a la filosofía de Berkeley. Según Berkeley el mundo está en la mente. Parece ser que la teoría de Berkeley tiende a negar la existencia de este mundo. Tiende a argumentar contra cualquier tipo de realidad.

Śrīla Śrīdhar Mahārāj: Pero Hegel ha venido a ayudar un poco a Berkeley. Alguien podría desafiar a Berkeley: «Yo puedo pensar que hay cien dólares en mi bolsillo, pero si busco en mi bolsillo, ¿los voy a encontrar ahí?» Hegel dice que deben estar en algún lugar de la Mente Universal. Ese es el punto de vista de Hegel.

Estudiante: Entonces están presentes en algún lado.

Śrīla Śrīdhar Mahārāj: Y esa onda llega gradualmente. Este fue mi argumento con respecto al *Jaiva Dharma* de Bhaktivinod Ṭhākura. ¿Has leído ese libro?

Estudiante: No, no estoy familiarizado con él.

Śrīla Śrīdhar Mahārāj: En esa novela, los personajes que hablan sobre la vida espiritual son aparentemente imaginarios. Las diferentes personas en ese libro —

Brajanāth, el Bābājī y otros—, parecen ser personajes imaginarios que discuten sobre la vida espiritual. Pero una vez yo expliqué que lo que estaba en la mente de Bhaktivinod Ṭhākur —lo que él había escrito en el *Jaiva Dharma*— no es imaginación. Las personas y los eventos que él menciona deben haber existido en uno u otro



tiempo, y esas cosas llegarán a existir de nuevo. ¿Me entiendes?

Śrīla Bhaktivinod Ṭhākur

Estudiante: No estoy seguro.

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Lo que Bhaktivinod Ṭhākur vio en su mente debe existir en algún lugar de este mundo, en algún momento del futuro o en algún momento del pasado. Esa misma cosa que él describe en un modo aparentemente ficticio en realidad existe. Déjame darte un ejemplo. Cuando hablo, el sonido de mi voz se desplaza a una cierta velocidad. Ese sonido puede ser escuchado más tarde en otro lugar. Lo mismo es cierto en el caso de la luz, ¿no es verdad?

Estudiante: Sí.

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Así mismo, Śrī Chaitanyadev, con Su sonido divino cantó y llevó a cabo *saṅkīrttan*. Él

predicó y la velocidad de esa onda divina todavía sigue viajando. Y, ahora, en algún lugar de un universo, podría ser encontrada. ¿Me entiendes? ¿Soy claro?

Estudiante: Así lo creo.

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: La velocidad de esa luz continúa viajando; no está perdida. Del mismo modo, los sonidos que ahora estoy pronunciando no están perdidos; están viajando por cierta distancia a través del tiempo y el espacio. Lo que estoy viendo —esa onda de luz—, también está viajando. Las emisiones de radio de la Segunda Guerra Mundial —ese período de guerra, esa visión de la guerra—, se encuentran también en algún lugar del espacio, vibrando a cierta frecuencia. Una vez estuvo aquí esa vibración, pero ahora se encuentra en otra parte, y se halla flotando en algún plano de realidad en el tiempo y el espacio. Si tiro una flor en las aguas del Ganges, entonces será llevada lejos por la corriente. Si puedo moverme más rápido que la corriente, encontraré esa flor en otro sitio lejano en el río. La velocidad de la luz —la velocidad de la vista—, se desplaza a 299 mil 274 kilómetros por segundo. Si nos fuera posible desplazarnos más rápido que la velocidad de la luz, entonces podríamos capturar la onda de eventos visuales que son llevados por esa luz. Es posible.

De forma similar, lo que existe ahora en el plano de la imaginación, debe existir en realidad en algún momento del pasado o del futuro, y en este momento se encuentra en otra parte. Se dice que los pasatiempos de Krisna se mueven de un universo al siguiente de la misma manera en la que el sol se mueve de una zona del

tiempo a la siguiente. En este momento, aquí es de mañana, y dentro de cinco minutos, en otro sitio, amanecerá y será de mañana. De esta manera, siempre ocurre una salida del sol en alguna parte. Aquí o allá; el amanecer puede ser visto en algún lugar de la Tierra. Si pudiéramos movernos a la velocidad del sol, entonces para nosotros siempre estaría amaneciendo.

Lo que penetró en la mente de Bhaktivinod Ṭhākura, lo que él pudo haber descrito en una forma aparentemente ficticia, debe existir en algún lugar dentro del plano de la realidad, en el pasado o en el futuro. Es realidad, no es imaginación. Todo es real; no es imaginación. Lo que veo ahora en mis sueños es falso, pero en alguna vida previa, en mi pasado, experimenté esa realidad. Yo tuve esa clase de visión y ahora vino a mí como un sueño. Fue un hecho, y ahora es únicamente un sueño.

Lo que está en la mente podrá ser abstracto para nosotros, pero en la Mente Universal todo es concreto. Todo lo que existe dentro del plano de la imaginación debe existir, y puede descubrirse en algún lugar.

Estudiante: Aunque en cierto sentido todo está en la mente, sin embargo, cuando yo siento calor y encuentro que otros también sienten calor, concluyo que está haciendo calor. Pareciera que, de acuerdo a Berkeley, eso sólo está sucediendo en mi mente.

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: Tienes que entender la verdad fundamental, que lo que es caliente para ti puede ser un ambiente frío para otro organismo. Esta es una cuestión de grados. Nuestra experiencia de frío y de calor depende de nuestro grado de tolerancia. Lo que es frío para

nosotros podría ser caliente para otro. De esta manera tenemos que amoldarnos a la idea de realidad; lo que es caliente para mí podría ser frío para otro. La realidad es una cosa para los seres humanos, y es algo enteramente diferente para los insectos, los gusanos y otros organismos. Lo que es brillante para nosotros es oscuro para otros. Lo que es brillante para un búho es oscuro para nosotros. ¿Entiendes eso?

Estudiante: Sí.

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: La creación es de una naturaleza variada. La experiencia de nuestros ojos y oídos es diferente de la experiencia de otros cuyos sentidos son diferentes a los nuestros. Lo que nosotros podemos escuchar, otros, no pueden. Nuestros oídos no pueden detectar los sonidos subsónicos o ultrasónicos. Nuestros oídos sólo pueden captar un limitado espectro de sonido. Nuestra visión también es limitada. No podemos ver ni la luz infrarroja ni la ultravioleta. Nuestra sensibilidad, nuestro sentido del tacto, es sensitivo a un grado sumamente limitado. Por lo tanto, todas las realidades están coexistiendo; la realidad es ajustada conforme a nuestra propia experiencia. Algo me parece frío, y esa misma cosa es caliente para otro. De manera que, esto es 'caliente' o 'frío' según nuestra experiencia subjetiva. Y así existe 'nuestra realidad'. Lo que se percibe mediante la mente no es imaginación; es realidad. Lo que para mí es imaginación es realidad para otro. La salida y la puesta del sol pueden ser percibidas simultáneamente desde diferentes ángulos de visión. Dentro de la totalidad de la creación toda experiencia es coexistente.

Lo que ahora sienten como frío podrían fácilmente sentirlo como muy caliente, por la voluntad del Señor Supremo. Por Su voluntad todo es posible. Todo depende de Él. Él es la causa última. Lo que consideran como intolerablemente caliente, en un minuto pueden verse obligados a sentirlo como intolerablemente frío, si Dios así lo desea. Todo depende de Su voluntad. Y eso se manifiesta aquí de una manera modificada, de una manera general o de una manera especial y particular, según Su antojo. De manera que puede existir una gradación en el modo que Él manifiesta Su deseo, pero Su deseo es la causa primordial de todo. Y Él está por encima de la ley. Debemos ser conscientes de ello. Entonces seremos capaces de explicarnos cualquier cosa.

Estudiante: Entonces, es algo así como un hipnotizador.

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Sí, Él es un hipnotizador. Todo depende de la dulce voluntad del Absoluto. Todo está diseñado y destinado por Él. Todo está en Sus manos. El Centro Absoluto existe por Sí mismo y para Sí mismo. Sólo Él conoce el propósito de todo. Nadie más. Sólo Él conoce Sus designios; nadie más puede conocerlos. Nosotros únicamente conoceremos tanto como Él quiera que conozcamos. Y eso también puede modificarlo a Su dulce voluntad. Por consiguiente, Él es completamente libre, un autócrata. Y ese supremo autócrata sólo puede ser capturado mediante el amor, no mediante el conocimiento. Sus designios nos son inciertos. ¿Cómo nuestro conocimiento nos ayudará a entenderlo a Él? El conocimiento puede ser útil en la comprensión de una cosa cuando ésta sigue una ley fija

y posee una naturaleza fija. Pero el Absoluto es un autócrata; en cualquier momento puede cambiar todas las leyes. Entonces, ¿cómo podremos conocer al Infinito? Al tratar de entender la Verdad Absoluta, toda nuestra experiencia previa se vuelve nula y vana. A cada segundo Él nos puede mostrar un aspecto nuevo. Ningún grado de conocimiento puede aportarnos una declaración precisa de la verdad acerca de Dios. El conocimiento es ineficaz con relación al Infinito. Primero, Él se mueve de una manera, luego, de otra. ¿Sobre qué bases haremos nuestro cálculo? Su posición siempre está cambiando a Su dulce voluntad.

Su corazón solo puede ser capturado mediante la rendición. Solo mediante la rendición podemos complacerlo. Y si lo quiere, puede darse a conocer a nosotros, pero, incluso en ese caso, solo conoceremos esa porción de Su personalidad, ese tanto de Él que guste revelarnos. El diseñador de la realidad es un autócrata; se encuentra por encima de la ley. Debemos considerarlo cuidadosamente. Él, quien diseña este universo, se halla por encima de la ley; no está bajo la jurisdicción de ley alguna; no tiene una naturaleza fija. En cualquier momento puede cambiar Su posición según Su dulce voluntad. Y lo que Él desee, ha de suceder.

Estudiante: Bertrand Russell dice que si existe un Dios, no debe ser bueno. Él mismo no se encuentra atado a la ley, sin embargo, si nosotros violamos Su ley, sufrimos. Si fuera bueno, todas las almas de este mundo las habría creado superiores a la ley.

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Si él dice eso, significa que quiere

convertirse en un Dios de Dioses. Al señor Russell le decimos: «La Verdad Absoluta es desconocida e incognoscible. ¿Cómo pueden ser conocidos Sus designios? Él es un autócrata. ¡Y usted quiere imponer su torcida, pobre y finita experiencia sobre la Verdad Universal! Su experiencia es lo limitado de lo limitado. ¿Y desea imponer esa pequeña experiencia sobre la totalidad ilimitada? Es un argumento sumamente deplorable basado en una afirmación de conocimiento defectuoso. Desde su finita posición quiere conocer el tamaño del entero infinito, y luego criticarlo. ¿Cuál es el fundamento de su crítica? ¿Qué fundamentos tiene para acercarse a criticar al Infinito? ¿Cuánto sabe acerca de Él?»

»Si ve a una madre que castiga a su hijo, y mira sólo esa porción de su conducta, podría concluir que ella es muy cruel. Pero no conoce el afecto con el cual la madre se preocupa por el niño. Usted no está consciente de lo que ella siente por el bienestar futuro de su hijo; no tiene conciencia de todo esto. Puede decir que está castigando al hijo y que por eso es cruel, pero desconoce el contexto de su comportamiento. Todo incidente debe tener su futuro y su pasado, y debe averiguarlo muy cuidadosamente antes de emitir un juicio o hacer una observación».

»En su caso, ¿cuán limitado se encuentra en relación con el Infinito? ¿Hasta qué punto puede entenderlo? Su capacidad para conocer al Infinito es muy pobre.

»Nadie debería intentar hacer declaración alguna acerca de la voluntad infinita basándose en su propia y limitada capacidad. Eso es imprudente y suicida para un hombre de discernimiento».

Estudiante: He escuchado decir que según la ontología védica, el alma es marginal. En la posición marginal, *taṭastha*, ¿tienen las almas *jīvas* el conocimiento de que hay un mundo superior y uno inferior, y de que existe el sufrimiento en el mundo material y el servicio divino en el mundo espiritual?

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: Un alma *jīva* tiene una adaptabilidad a ambos lados. Marginal quiere decir ‘dotada de adaptabilidad hacia ambos mundos, el espiritual y el material, sin participación previa ni experiencia en ninguno de los dos’. El alma marginal (*taṭasthā-jīva*) tiene sólo la semilla de adaptabilidad hacia ambos mundos. Ella está situada en la margen, entre el mundo espiritual y el material, y la margen significa estrictamente que uno se encuentra en una posición de analizar la adaptabilidad. Ella puede ir hacia el mundo espiritual y venir hacia el mundo material. Potencialmente tiene la posibilidad de tomar cualquier opción, pero se le permite ejercer su libertad. Debido a que el alma es una unidad consciente, posee libre albedrío. La libertad es inseparable de la conciencia. Una unidad consciente y la libertad, son una y la misma. ‘Átomo consciente’ significa dotado de libertad. Sin libertad, ese átomo sería materia.

Estudiante: El alma posee libertad, ¿pero tiene conocimiento de los diferentes aspectos de la realidad?

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: Debido a que el alma es muy diminuta, su libertad también es imperfecta; un alma en la posición marginal es muy vulnerable. Libertad no

significa una libertad absoluta. Ya que la existencia del alma es diminuta, su libertad es defectuosa —existe la posibilidad de cometer un error—. La libertad del alma diminuta no significa una libertad perfecta. Una libertad completa sería una realidad perfecta, pero la diminuta alma está dotada de la más pequeña libertad atómica. Tal es la posición de los átomos de conciencia, y es por eso que son vulnerables. Las almas pueden juzgar correcta o incorrectamente; tal es la posición de los que están situados en la posición marginal. Si el alma no estuviera dotada de la libertad para determinar su propia posición, tendríamos que culpar a Dios de nuestros sufrimientos. Pero no podemos culpar a Dios. El punto de partida del sufrimiento del alma se encuentra dentro de ella misma.

El sufrimiento del alma en cautiverio es similar al sufrimiento de alguien que es adicto a una droga. Antes que uno comience a tomar drogas, el primer paso a la adicción es la curiosidad. Después que uno ha tomado drogas por cierto tiempo, ya no puede vivir sin drogarse. Nuestro apego a *Māyā*, la concepción falsa, es como la adicción a una droga. Al principio sentimos curiosidad, pero cuando nos habituamos a la droga de la concepción falsa, nos vemos forzados a continuar usándola. Antes de empezar el hábito, este pudo no haberse presentado nunca. Pero una vez que uno empieza el hábito, en la medida que se cultive esa adicción, la droga lo devorará a uno.

La primera causa de nuestro enredo con la naturaleza material ha sido el asociarnos con *Māyā* en un juego de curiosidad. Pero en la medida en que hacemos

amistad con ella, ese tanto viene y nos devora. De este modo, estamos en las garras de Māyā. Sin embargo, al principio nuestra implicación fue muy leve, como la de aquel que experimenta con las drogas. El comienzo de nuestro juego con Māyā implicó el voluntario mal uso de nuestro libre albedrío, y eso nos ha traído hasta el presente estado donde Māyā nos ha devorado. Māyā significa nuestra atracción a la drogadicción: donde haya una gran afición por la explotación, allí está Māyā. Y la verdad es lo opuesto a la explotación. La verdad radica en dedicar todo para el Centro, para Krisna.

Estudiante: Si en la posición marginal (*taṭastha*) el alma está expuesta tanto a la realidad como a la ilusión, ¿por qué no ha tenido el suficiente discernimiento para tomar el sendero correcto?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: El alma no posee un discernimiento realmente profundo; sólo un poco de discernimiento. Pero lo posee. Por insignificante que sea, lo tiene.

Estudiante: ¿Ella puede ir también al dominio espiritual del Señor?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Sí, algunas almas lo hacen. Algunas van a ese lado y otras vienen a este lado. El alma tiene independencia. No todas se dirigen hacia un lado exclusivamente, pues eso constituiría una coacción. Pero no existe una imposición. Es una decisión libre; algunas vienen a este lado, y otras van hacia aquel.

Estudiante: ¿Hay algún conocimiento que pueda llegar desde el exterior o es posible para el alma en la posición marginal conseguir ayuda de un agente externo?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: En cada etapa de nuestra existencia, la ayuda externa está presente. Pero, dentro del plano marginal, en el estado indiferenciado de existencia espiritual, únicamente agentes superiores pueden ayudar. Una persona santa ordinaria no puede detectar los defectos o las cualidades trascendentales en el alma indiferenciada. Tal ayuda es el trabajo de elevadas personalidades. En esa condición, únicamente Dios mismo o una excelsa o facultada persona santa puede ayudar a un alma. Supongamos que tienes un bebé recién nacido. Sólo un doctor que es un especialista con conocimiento avanzado puede tratar al recién nacido. Pero cuando el niño ha crecido un poco y puede hablar y explicar los síntomas de aquello que está padeciendo, en ese momento, un doctor ordinario podría ayudarlo. Los santos ordinarios no pueden auxiliarnos en todas las etapas de la vida. Ellos pueden guiarnos y ayudarnos solamente hasta un cierto nivel. Pero el Señor mismo y aquellos santos altamente facultados, quienes están estrechamente relacionados con Él, pueden ayudarnos en cualquier etapa de nuestro desarrollo espiritual.

El Supersujeto

Pregunta: ¿Cómo podemos aplicar un criterio y un discernimiento apropiados en nuestra búsqueda de conocimiento del Infinito?

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: El discernimiento puede darse en diferentes planos, pero debe tener una relación con el plano superior. El criterio y el discernimiento deben estar en el plano correcto. El criterio y el discernimiento provienen de nuestro lado, pero nuestro progreso depende del favor del lado superior —debe tener esa conexión—, por lo tanto, es requerida la rendición. Entonces el Señor se acercará a nosotros y nos llevará hasta ese plano superior. De algún modo, tenemos que persuadir a la autoridad superior para que nos favorezca. Debemos invitarla a que nos acepte. No depende tanto de nuestra propia habilidad, sino de nuestra sumisión y rendición, de nuestro anhelo de misericordia —no de nuestra capacidad positiva, sino más bien de nuestro carácter negativo, de nuestra rendición—. No puedo, como un sujeto, convertir al Infinito en el objeto de mi discriminación; Él siempre es el Supersujeto. No puedo convertir a Dios en el objeto de mi discriminación. Él es supersubjetivo. Mi posición, mi

actitud, debe invitar a la autoridad superior para que descienda a mi nivel y me ayude, me favorezca. El verdadero discernimiento o conocimiento debe llevarnos a la rendición. La rendición es necesaria para atraer la atención del Señor. Todo depende de Su dulce voluntad. Él es un autócrata: Su dulce voluntad lo es todo. El atraer Su dulce voluntad, el acrecentar nuestro lado negativo, nuestra tendencia a rendirnos, el atraer Su favor, eso será nuestro verdadero problema si deseamos progresar en la vida espiritual. Y para atraer la atención del Señor, todas nuestras cualidades deben ser de un carácter negativo: requeriremos rendición, sumisión y humildad. Y luego podemos recalcar nuestra posición si oramos: «¡Oh mi Señor!, me encuentro en la peor necesidad; no puedo subsistir sin Tu gracia. Me encuentro desamparado. No puedo continuar sin Tu favor». Esta clase de anhelo, seriedad y necesidad de Su misericordia, nos ayudará. En otras palabras, tenemos que incrementar nuestra naturaleza negativa, y de ese modo atraeremos al positivo —Krisna.

Luego desarrollaremos un discernimiento correcto, ya que en ese entonces nuestro carácter subjetivo sólo actuará como Su agente. Él nos inspirará internamente en todo lo que hagamos. Nuestra discriminación será utilizada para ejecutar Su orden. No nos será posible tener interés aparte alguno, discriminación original alguna. Cumpliré Su orden o la orden del empleado superior del Señor Supremo. Utilizaré mi discriminación para ver cómo hacer los arreglos subalternos que permitan cumplir esa orden. Pero mi actitud hacia el Señor, quien es superior a mí, siempre será de sumisión, rendición,

obediencia, lealtad y esclavitud incondicional. La mentalidad de esclavo nos ayudará a entrar a ese plano. Si verdaderamente nos sentimos bajos y necesitados, entonces la provisión de misericordia descenderá del plano superior. Este debería ser siempre el tenor de nuestro pensamiento: superior y bajo. Subjetivo y objetivo. Y Krisna no está sujeto a ninguna regla; Él es un autócrata. Esta es la información que siempre debemos mantener en nuestra mente. Todo se mueve conforme a Su dulce voluntad, por lo tanto, nuestro problema radica en cómo llamar Su atención. Esto sólo será posible incrementando nuestra tendencia negativa, probándole, de una manera genuina, que soy el más necesitado. Será entonces que desarrollaremos una discriminación y un conocimiento correctos; es decir, nuestra discriminación será utilizada en cumplir Su orden.

Pregunta: En el Ísopaniṣad (Texto 11), hay un *mantra*:

**vidyāṁ chāvidyāṁ cha yas
 tad vedobhayaṁ saha
 avidyayā mṛtyuṁ tīrtvā
 vidyayāmṛtam aśnute**

La traducción ha sido dada por Śrīpad Bhaktivedānta Swāmī Mahārāj de la manera siguiente: «Sólo quien puede aprender simultáneamente el proceso de la nesciencia y el conocimiento trascendental puede trascender la influencia de repetidos nacimientos y muertes y disfrutar todas las bendiciones de la inmortalidad». ¿Qué significa aprender simultáneamente el proceso de la nesciencia y el del conocimiento?

Śrīla Śrīdhar Mahārāj: Uno es negativo y el otro es positivo. Conocimiento significa saber lo que es falso y abandonarlo, y reconocer lo que es verdadero y aceptarlo. ¿Entiendes? Conocer quiere decir cultivar el entendimiento acerca de la falsedad y la verdad: «Esto es falso, debemos rechazarlo; esto es verdad, debemos aceptarlo». Ese verso puede ser entendido de esta manera. Conocer lo malo o cultivar un entendimiento de lo que es malo, significa saber cuándo una cosa es mala y rechazarla, y cultivar un entendimiento de lo que es verdad significa aceptar esta verdad. Cultivar no significa el que debemos cultivar la ignorancia para tenerla. Lo que ese mantra alienta es el rechazo a la falsedad y la aceptación de la verdad. Los defectos de Māyā deben ser analizados. Debemos entender: «¡Oh!, esto es Māyā. Esto es malo, no tiene remedio, es inde-seable». Debemos saber evitar estas cosas. Tenemos que rechazar la nesciencia y tratar de obtener la ciencia, el conocimiento. Trataremos de entender el aspecto brillante y aspirar a la luz, para aceptarlo cada vez más y progresar hacia la verdad.

Pregunta: Un filósofo católico alemán del siglo XV, Nicolás de Cusa,* enseñó la doctrina “*De la Ignorancia Erudita*”. ¿Cómo compararía eso con la filosofía Vaisnava?

Śrīla Śrīdhar Mahārāj: Nosotros podemos aceptar el aspecto brillante: en nuestra visión, la ignorancia noble es *jñāna-sunya bhakti*, la devoción libre de conocimiento. Ignorancia noble significa no hacer cálculos en este mundo, sino rendirse: perder nuestra fe en el cálculo, en nuestra capacidad subjetiva de hacer cálculos, y

rendirnos al Supremo. Así es como podríamos interpretar jñāna-sunya bhakti. La 'ignorancia erudita' es esa en que el saber entiende sus propios límites, cuando uno comprende: «Soy finito; mi saber también es finito; la erudición no puede convertirme en un indagador genuino del Infinito». Es mejor rendirse al Infinito, y dejarle actuar dentro de nosotros para nuestro mejor provecho. La sumisión, la rendición al Infinito, es el logro más elevado del saber. Ignorancia erudita significa darse cuenta que no podemos conocer al Infinito. Si Él se da a conocer a nosotros, entonces lo podremos conocer; no de otro modo.

Pregunta: Nicolás de Cusa dijo: «Dios es inconcebible para el pensamiento». ¿Qué dice usted?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Sí, sólo por medio de la devoción y de Su gracia Él puede ser conocido. Nuestro cultivo de conocimiento no nos brindará a Dios. Ese es el fracaso

**El Diccionario de Filosofía contiene la siguiente anotación: «Nicolás de Cusa (o Nicolas Cusanus) (c. 1400-64). Cardenal alemán, cuya "teológica negativa" fue influyente en el Renacimiento. Principal trabajo filosófico: De Docta Ignorantia (De la Ignorancia Erudita) (1440). Usando los métodos de la lógica medieval, Cusanus examinó la naturaleza de Dios (Libro I) y el Universo (Libro II). Su visión acerca de su mutua relación fue fundamentalmente neoplatónica; El Universo (maximum contractum), visto como la totalidad de las cosas finitas, sale de Dios y vuelve a Dios (maximum absolutum), cuya naturaleza es incognoscible. De aquí que todo conocimiento humano es simplemente ignorancia erudita.*

del conocimiento, de la investigación acerca de Dios, el Infinito. Sólo la gracia de Dios puede darnos a Dios. Tenemos que situarnos del lado de la devoción y prescindir del conocimiento. Nuestros intentos de darle mucha importancia al conocimiento cesarán cuando tengamos contacto con el Infinito. El conocimiento tiene su límite y cuando el conocimiento falla, la fe empieza. El conocimiento falla y la fe crece. Deben desarrollar fe y abandonar la esperanza que han puesto en el conocimiento. Un laboratorio de investigación no puede darles a Dios. Cuando el cosmonauta ruso Yuri Gagarin regresó del espacio, una anciana le preguntó: «Usted que fue tan arriba, ¿vio a Dios allá?» Pero él era ateo y contestó: «Dios es como un caballo jalando nuestra carreta. ¿Para qué piensa usted que es Dios? Usamos a Dios en nuestro servicio. Con nuestro conocimiento e investigación científica hemos forzado a Dios a servirnos». Este es el orgulloso alarde de la ciencia: «Hemos puesto a Dios a nuestro servicio; estamos por encima de Dios, somos superiores a Él. Dios es nuestra creación». Como si Él fuera la creación de una particular sección medio loca de la sociedad.

Pregunta: Nicolás de Cusa también enseñó que: «En Dios coinciden los opuestos. Los opuestos —lo más pequeño y lo más grande—, se reúnen en Dios». ¿Cuál es su entendimiento acerca de esto?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: No sólo lo grande y lo pequeño, sino incluso lo bueno y lo malo, aun los grupos antagónicos —todo se armoniza en Dios—. El bien y el mal, el amigo y el enemigo, todo se armoniza y acomoda

en Él. Y ellos pierden su veneno; todo se vuelve bueno. Él es el principio plenamente acomodador, armonizante y ajustador, directa e indirectamente. La tesis y la antítesis encuentran su más elevada síntesis en la concepción Krisna de la divinidad.

Ciencia contra nesciencia

Estudiante: Terminé mis estudios y ahora estoy tomando un descanso, unas vacaciones.

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: Por favor, no te ofendas, pero el que estés involucrado en el actual sistema de educación, significa que estás sumergiéndote profundamente en el océano de la ignorancia. Progresas en el océano de la ignorancia.

Estudiante: ¿Qué quiere decir?

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: Como estudiante de la nesciencia, estás yendo en dirección opuesta a la verdad. Se te enseña que tú y otras almas de tu tipo son los sujetos —el centro del universo—, y que todo lo demás son sólo objetos destinados a su explotación. Se te enseña que somos los explotadores y que todo el ambiente ha de ser explotado para nuestro beneficio. Ese es el fundamento en que se apoya el actual sistema de educación —una concepción completamente falsa.

En realidad, no somos el sujeto, el centro del universo. La causa está en el mundo superior. Krisna es la Suprema Verdad Absoluta. Simplemente por Su

deseo, todo llega a existir. Él dijo: «Hágase la luz», y hubo luz; «Hágase el agua», y hubo agua; «Hágase la tierra», y hubo tierra. Su voluntad es todopoderosa. Saber eso es verdadera educación —es conocimiento subjetivo—. Lo que nosotros experimentamos brotó de la voluntad divina. Como si fuera un mago, Él puede hacer que tú veas una cosa y que yo vea algo totalmente diferente. El Supersujeto, el sujeto universal, posee tal poder. Así que nuestra idea es completamente la opuesta a la de los fosilistas. El fósil no ha estado evolucionando en este mundo de experiencia a través de la eternidad —es justo lo contrario—. De manera que concebir este mundo basándonos en el fosilismo es sumergirnos profundamente en un intenso océano de ignorancia.

Bhaktivedānta Swamī Mahārāj les pidió a algunos de sus discípulos que eran investigadores científicos, que aplastaran el fosilismo de Darwin, es decir, que echaran abajo la idea de que todo proviene de los fósiles. Esa idea debe ser demolida; eso no es así.

Todo proviene de arriba. Lo que ahora experimentamos es como el efecto de una hipnosis. En el proceso de la hipnosis, el hipnotizador puede apartar nuestra conciencia de cualquier situación en cualquier momento y mostrarnos otra forma de ver la realidad. Del mismo modo, el Supremo es libre, y lo que Él desee se vuelve realidad. Todo lo que Él imagina se vuelve realidad (*satya-sankalpa*). Él puede forzarnos a ver alguna cosa, y cuando lo hace, no podemos verla de otra forma.

Si puedes comprender este principio, podrás entender cómo todo es posible para la divinidad. Entonces tendrás alguna fe en lo que el Supremo es. Dios

Supremo significa esto: el origen de la creación. Y esta creación es apenas una parte insignificante de Su naturaleza divina. Él tiene cualidades y actividades infinitas. Y este mundo en el que vivimos es sólo una parte insignificante de la manifestación cósmica. El fundamento entero de todo está en Él. Proviene de arriba hacia abajo y no de abajo hacia arriba. Tenemos que decir 'no' a la idea de que todo evoluciona yendo de abajo hacia arriba. Un fósil no es una cosa perfecta o suficiente para crear todo esto. Decir que la inteligencia proviene de un fósil es una concepción de tontos.

La inteligencia puede ser detectada en todas partes. Tanto como lo analicemos, encontraremos una razón superior, una inteligencia superior. Los científicos se asombran al descubrir la inteligencia que se encuentra en la naturaleza. Ellos continúan descubriendo leyes cada vez más elevadas, y, sin embargo, ya todas esas leyes existían, sólo que esos tontos no eran conscientes de ello, pero un grado de orden extremadamente fino ya existía mucho antes de sus "descubrimientos". Las maravillosas leyes de la naturaleza existían mucho antes de sus "invenciones". Y esto es evidente en todas partes. Las leyes físicas de la naturaleza no existen a fuerza de la creación de los científicos. ¿Crearon los científicos las leyes de la naturaleza? Ellos podrán inventar muchas cosas, pero la inteligencia dentro de la naturaleza ya existe. Y hay algo más: El poder existe en todas partes. ¿De dónde provino? La inteligencia de los científicos para descubrir o inventar una cosa, ¿de dónde provino? ¿Proviene del cerebro? ¿O es tan sólo una porción de carne muerta? ¿Proviene la inteligencia de algún otro lado?

La conciencia, el espíritu, lo penetra todo. Incluso está presente en los árboles, las piedras, la tierra, el éter, el aire, en todas partes. Y para conocer la verdad, debemos conectarnos con el principio consciente del Infinito. ¿Qué es el Infinito? Él es todopoderoso, omnisciente, omnipotente, todo compasivo, todo amoroso. Nuestra genuina aspiración ha de ser el tener una conexión directa con Él, dejando a un lado el encanto de Su sustancia creada. Ha de existir en nosotros el deseo de negociar de qué manera se puede conseguir una conexión con el Creador mismo.

Y Su posición no es simplemente la de creador. Este mundo es una creación de un tipo inferior. Pero también existe una creación superior en un plano de realidad que es infinitamente más elevado que este mundo de experiencia. Deberíamos averiguar si es posible para nosotros tener una existencia en ese suelo, tratar de entender cuáles son los estratos de realidad en esa esfera de conciencia y cómo ascender a niveles cada vez más altos en ese plano. Deberíamos indagar acerca de ello; descubrir cómo entrar ahí y averiguar cuál es la llave para la entrada a esa morada trascendental. Esta debería ser la base de nuestra búsqueda en pos de la verdad. Deberíamos indagar acerca de cómo liberarnos de ambos, el plano de la renunciación y el de la explotación.

Una vez, Krisna fue a la corte de los Kauravas, al campamento de Duryodhana y Dhṛtarāṣṭra, para hablar de paz. En esa ocasión, Karṇa, Duryodhana y otros de los allí reunidos, intentaron atarlo y aprisionarlo. Pensaron que, si lo aprisionaban, entonces todo el campamento Pāṇḍava sería automáticamente elimi-

nado. Ellos sabían que Krisna era la vida y el alma así como también el consejero de sus enemigos, los Pāṇḍavas. Pensaron: «Ahora lo tenemos en nuestro poder; debemos encarcelarlo de inmediato». Iban a atarlo, pero Krisna manifestó Su Forma Universal. En esa ocasión, reveló Su naturaleza divina en tal forma que los hombres que iban a atarlo quedaron perplejos. Ellos pensaron: «¡Qué es Él!». Cuando Krisna manifestó Su Forma Universal con miles de cabezas, manos y piernas, pensaron: «¡Esto es una cosa gigantesca! Dentro de esta forma vemos a Baladev en un lado, a Arjuna en otro y a Bṛghu en otro. ¿En dónde aplicaremos la cuerda? ¡No podemos!» Estaban perplejos.

En ese momento, cuando Krisna mostró Su Forma Universal en la asamblea de los Kurus en Hastinapura, aquellos que estaban presentes empezaron a cantar en alabanza a Él. En esa asamblea estaban presentes Bhīṣma, Drona, Nārada y Vyāsa, y ellos comenzaron a alabar al Señor. Al escuchar sus voces, el ciego rey Dhṛtarāṣṭra quedó cautivado, y le oró a Krisna: «No puedo verte; soy ciego. Pero escucho a estas admirables personas que cantan Tus glorias al contemplar Tu forma maravillosa. Tú puedes hacer cualquier y toda cosa. Así que, por favor, por esta vez remueve de mí esta ceguera; déjame ver Tu figura y color. Permíteme contemplar la belleza que ellos tanto alaban. Tras haber removido mi ceguera, puedes nuevamente dejarme ciego». Krisna respondió: «No es necesario quitarte esa ceguera. Sólo necesito ordenar que Me veas, y podrás verme».

Esa es la básica esencia para verlo. Nuestra visión de Dios depende de Su voluntad. No es el ojo lo que puede

verlo, ni el oído lo que puede escucharlo. Él está por encima de la experiencia de los sentidos. Sólo por Su voluntad puede ser visto. Él dijo: «Tú me verás», y Dhṛtarāṣṭra lo vio. Aunque estaba ciego, pudo ver la forma divina de Krisna. Entonces, ¿qué es Krisna? Si un sordo puede oírlo y un ciego puede verlo, entonces ¿cuál es la naturaleza de esa divina substancia que es Krisna?

En otra ocasión, cuando Arjuna quiso ver el Viśvarūpa —la Forma Universal de Krisna—, Krisna dijo: «¡Sí, Arjuna; mírame!», y Arjuna contempló Su Forma Universal. Krisna le preguntó: «¿Qué ves?» Y Arjuna respondió: «Veo tantas maravillosas manifestaciones divinas. ¡Esto es la maravilla de las maravillas!» Así que Su dulce voluntad es el fundamento de todo. Estamos viviendo en correlación con ese poder absoluto. El ambiente en el que vivimos ahora no tiene estabilidad. En la voluntad divina del Supremo yace toda importancia. Él es la causa de todas las causas. De Él emana este mundo y por Él se mantiene.

El plano de la dedicación, sin embargo, es mucho más elevado que la esfera mundana. Y se nos ha dicho que mediante la dedicación, por rendirnos, podemos tener una relación directa con el centro de todo lo que existe. De ahí que nuestro consejo a los científicos es: «¡Doctor, cúrese a sí mismo! Ustedes vienen y le presentan al mundo muchos deslumbrantes modelos de civilización, pero primero deberían curarse por completo a ustedes mismos. Todo lo que han venido a distribuir es un engaño. Las leyes de la naturaleza, que son acatadas por todo lo que nos rodea, son sólo la dulce voluntad del Supremo. Las leyes de la naturaleza no

son algo rígido; su base es la dulce voluntad de un Autócrata. Por lo tanto, lo que ustedes saben no es nada; eso no es conocimiento». Las leyes de la naturaleza podrían ser cambiadas en cualquier momento y ser sustituidas completamente por otra serie de reglas, por el dulce deseo del Autócrata Supremo.

En Sus manos yace la llave que determina el cambio en nuestra capacidad de experimentar la realidad. Él puede decir sin dificultad: «¡Oh, Arjuna! Tú ves esto, pero Yo soy eso». Y Arjuna dirá: «Sí, ahora me doy cuenta de que Tú eres eso». Por Su voluntad, todo puede ser visto de una forma y al siguiente momento semejante visión de la realidad puede ser revocada por Él. Así que el conocimiento que podamos adquirir mediante la educación materialista no tiene valor alguno. Con esa comprensión debemos emprender entusiastamente la búsqueda de Śrī Krisna, la Hermosa Realidad.

Krisna es el encanto Mismo; Él es el Absoluto todo encantador. Hay una innata necesidad en nosotros de encontrar dulzura, belleza, *rasa*, *ānandam*, éxtasis, felicidad. Todos anhelan esto. Nadie puede decir: «No deseo felicidad». Desde el ateo más bajo hasta el teísta más elevado, nadie puede negarlo. Todos dirán: «Sí, deseo éxtasis; anhelo dulzura, felicidad, paz». Esta es la común demanda de toda unidad imaginable. Desde el peor de los ateos hasta el más grande de los teístas — dondequiera que exista entendimiento—, todos anhelan una existencia pacífica. Por lo tanto, Él —Śrī Krisna, la Hermosa Realidad— es nuestra directa necesidad. Él es *raso vai salh*: el éxtasis, la belleza misma. Debemos empezar a buscar eso.

No pierdan ni un momento. No desperdicien ni un minuto de su tiempo en 'construir castillos en el aire'. Abandonen todo. *Sarva dharmān parityajya*. Déjenlo atrás. Desistan de esas fases del deber en las que se encuentran tan afanosamente ocupados. Ello carece completamente de valor. Comiencen la búsqueda de ese principio divino que es el creador, el amo y la satisfacción de todo. Vayan directamente en pos de Él. Abandonen todas esas supuestas obligaciones y deberes de su posición relativa. Ellas son concebidas equivocadamente, son malentendidas, desde vuestra presente posición defectuosa. No confíen en ellas. Realizen una búsqueda directa de la causa primordial, de la cual todo emana, tal como un milagro. Él constituye la satisfacción de nuestra vida; Él es la satisfacción de cada existencia atómica en todos los mundos.

Trataremos de caminar en dirección hacia Krisna con Sus bendiciones sobre nuestra cabeza. Y Sus agentes van a proveernos de una importante ayuda en esa dirección. Los demás nada pueden hacer para auxiliarnos en nuestra búsqueda interna; tenemos que refugiarnos en los santos. Tomemos refugio en Su Nombre Divino, que es inseparable de Su existencia. El aspecto sonoro de la divinidad podrá ayudarnos mucho en el sendero de regreso a Dios. Su santo nombre es nuestro lema, nuestro grito de combate. «¡Hare Krisna!»: Con este lema, avanzaremos junto con Sus agentes genuinos. Tenemos que seguirlos y apartarnos de toda otra posibilidad y promesa, de todas las así llamadas expectativas de la vida. Ellas no son nada; carecen de valor.

Estudiante: Hay mucha maldad en el mundo; existe mucha injusticia, ¿no es verdad? ¿Cómo explicarnos eso?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: La justicia y la injusticia, ambas son falsas. Son sólo como un sueño. Podemos tener un sueño bueno o uno malo; en cualquier caso, es sólo un sueño. Por lo tanto, no deberíamos desperdiciar energía en erradicar la injusticia e incrementar la justicia. La justicia, la injusticia —todo es falso, completamente falso—. En el Chaitanya-charitāmṛta (*Antya-līlā*, 4.176) está escrito:

**‘dvaite’ bhadrābhadrā-jñāna, saba-‘manodharma’
‘ei bhāla, ei manda’,—ei saba ‘bhrama’**

«En el mundo material, las concepciones del bien y el mal son todas invenciones mentales. Por lo tanto, decir, “Esto es bueno, esto es malo”, es un error». El fundamento de este cálculo es falso; allí no yace nuestro verdadero interés. Vamos en pos de una pista falsa; y de ninguna manera encontraremos nuestra satisfacción en esa dirección.

La diferencia entre la justicia y la injusticia de este mundo material es muy poca. Todo en este mundo se basa en el engaño. Todos engañan. Pueden haber diferentes clases de engaño, pero todas son engaño. Cualquier justicia o injusticia es una ilusión. Puede que uno tenga un sueño bueno y esperanzador, o uno desastroso, sin embargo, ambos son sueños; ambos son falsos. Y la justicia de este mundo también es falsa; es una invención mental. Y aquello que es aparentemente malo

dentro de la concepción relativa de maldad, también es falso. ¿Por qué nos permitimos malgastar el tiempo en “buscarle tres pies al gato”? Después de todo, estas concepciones relativas de justicia e injusticia, bueno y malo, son todas falsas. Ya sea que haya una buena o una mala esperanza, toda esperanza dentro de este plano de la concepción falsa se basa en una invención mental.

Estudiante: Pero hay mucha gente hambrienta en el mundo. Eso parece injusto.

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Para qué hablamos de padecer hambre; vivimos en una cueva, nos hallamos aprisionados en una jaula. De ninguna manera eso es deseable para el alma. El universo entero —los soles, las estrellas, las lunas, los océanos, las montañas—, todo se desvanece, y de nuevo aparece y desaparece. Puede que seas el gran señor de todo lo que contemplas, pero eres el gran señor de un campo de cremación —el amo de un campo de cremación, sólo para lamentar: «¡Oh, todo llega a su fin. Cada segundo todo está muriendo!—» En su elegía, Gray escribió:

*La ostentación de la heráldica, la pompa del poder,
 Todo lo que la belleza y la riqueza otorgan
 Esperan de la misma manera la hora inevitable;
 El sendero de la gloria no conduce sino al sepulcro.*

Aquí todas las cosas sólo conducen a la tumba y se acaban.

Estudiante: Creo que mi pregunta es, ¿cómo explicarnos esas injusticias? Entiendo que usted está diciendo que no existe distinción [entre el bien y el mal de este mundo], pero, ¿por qué hay sufrimiento?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: La causa es el mal uso del libre albedrío del alma *jīva*. El mal uso de la riqueza que se le brindó a ella.

Estudiante: ¿Brindada por el poder supremo?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Por el poder supremo. Como parte de una potencia particular, tienes un libre albedrío que vive eternamente contigo. Y debido al mal uso de esa libertad elegiste volverte un rey del mundo mortal, tal como ese Satanás que se describe en el *Paraíso Perdido* de Milton. Él prefirió reinar en el infierno en vez de servir en el cielo. El libre albedrío — el débil, vulnerable, infantil libre albedrío— fue mal usado. Vinimos aquí para ser monarcas de todo lo que contemplamos: a reinar en el infierno. La adaptabilidad inherente es una característica innata del alma. Pudimos haber seleccionado el servir en el cielo; entonces nuestros deseos hubieran quedado satisfechos. Pero seleccionamos mal. Caminamos en el sentido equivocado. Quisimos ser monarcas. No pudimos elegir una esclavitud en el reino superior, y elegimos una monarquía en el infierno.

Este mundo material es el infierno, la tierra de la aflicción. Y aquí encaramos la aflicción en una diversidad de formas. Éstas son principalmente clasificadas como nacimiento, muerte, decrepitud y enfermedad. Estas situaciones indeseables tienen que existir en el

infierno. Allí está la sutil diferencia. Si vas a vivir en el cielo, entonces has de vivir como una alma rendida. Ese es un suelo mucho más elevado que éste. Y finalmente vemos que servir en el cielo es infinitamente mejor que reinar en el infierno.

Evolución espiritual

Pregunta: Quisiera saber más acerca de la posición de la mujer en su tradición. ¿Se les permite a ellas ser partícipes en el proceso de practicar, orar y revelar su devoción?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Quien es una mujer aquí podría no serlo allá en ese reino superior, y quien es un hombre aquí podría no serlo allá. El cuerpo es sólo un vestido. El alma tiene su vestido mental, y de acuerdo con ése, llevamos este vestido físico, el vestido carnal. La identidad sexual se refiere a la carne y la mente. Partiendo de su presente condición en este plano, es incierto para un alma el saber qué tipo de identidad sexual representará allá. Pero en la esfera superior las mujeres tienen una expectativa más elevada —una expectativa brillante en el mundo espiritual.

En el reino espiritual, aquellas almas que son femeninas —quienes lograron esa formación de la realización del alma—, tienen una mejor y más elevada posición que los hombres. Aquí en el plano de la explotación, los hombres tienen la mejor posición. Pero allá, en el plano de la sumisión y la rendición, la forma femenina de la mente es más recompensada que la forma

masculina de la mente. El aspecto negativo de la sumisión es más apreciable cuando está vinculado con Krisna. El supremo positivo es Krisna Mismo. Y Su potencia es de una naturaleza negativa. Nosotros pertenecemos al grupo de la potencia negativa, no al grupo del Amo. El Señor Mismo es el poseedor de la potencia.

Pregunta: Usted se refiere a Krisna como Él, ¿Eso significa que Krisna se manifiesta como una figura masculina?

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: Sí, masculina. Es decir, Él es la parte predominante, la mitad predominante del Absoluto. Y los demás están destinados a ser predominados por Él. Hay dos mitades en la Verdad Absoluta: la mitad masculina o mitad predominante, y la mitad femenina o mitad predominada. El positivo y el negativo. Esto es similar al concepto del protón y el electrón, el positivo y el negativo. El protón está en el centro y el electrón y otras innumerables partículas subatómicas son como muchos planetas que se mueven alrededor del centro.

Pregunta: ¿Cree usted en el concepto general de la igualdad?

Śrīla Śrīdhara Mahārāja: Dos cosas nunca son iguales — ni en este mundo ni en el mundo espiritual—. Nunca dos cosas pueden ser lo mismo o iguales. Todas las cosas tienen sus características específicas. Un átomo es diferente de otro átomo, un electrón es diferente de otro electrón. No puede ser de otra manera. Cada cosa tiene su naturaleza particular que la hace diferente de las demás.

Pregunta: ¿Cómo determina usted si una cosa es superior a otra?

Śrīla Śrīdhara Mahārāj: Al juzgar una cosa debemos tomar el punto de vista universal. Si vamos a juzgarla, lo haremos basándonos en la calidad de su relación con el Centro. Esa medición puede hacerse de acuerdo con el patrón de éxtasis, *rasam*, de la misma manera que el oro es el patrón para evaluar los diferentes sistemas monetarios. Puede haber muchas denominaciones —la libra, el rublo, el peso, la rupia, el yen—, pero el oro es el patrón común para determinar el valor de esas monedas. Similarmente, encontraremos diferentes tipos de cálculo de la relación que uno tiene con el Absoluto basándonos en el *rasa* —el éxtasis o la melosidad divina—. El *rasa* también está científicamente dividido; se clasifica en cinco grupos: el pasivo (*śānta*), el de servidumbre (*dāśya*), el de amistad (*sakhya*), el de paternidad (*vātsalya*) y el conyugal (*mādhura*). Y a su vez estos grupos se clasifican conforme el grado o intensidad de *rasa* de cada grupo. Finalmente es la felicidad —*rasam*, *ānandam*— el patrón común mediante el cual se juzga qué religión es superior o inferior.

Si queremos establecer el valor de una cosa, lo podemos averiguar por ver cuánto ella provee del requerimiento común. Por ejemplo: la comida es un requerimiento común. En tiempos de hambruna no podemos comer dólares, pero si alguien tiene comida se halla en una buena posición. No podemos abstenernos de comer. No siempre requerimos de dólares, pero la comida siempre la necesitamos. Una nación no puede

subsistir sin comida; es una necesidad indispensable para todos. Similarmente, la alegría es el requerimiento innato de cada alma, de cada cosa viviente. Y por eso la posición de una concepción religiosa particular puede juzgarse según el desarrollo de *rasa* que se descubra en ella.

Existen diferentes propuestas en las concepciones religiosas de los distintos pueblos. Hay cristianos, budistas, musulmanes y judíos. Entre aquellos que siguen las doctrinas védicas están los Vaisnavas, los *sankaritas* y muchos otros. Pero si en un estudio comparativo hemos de juzgar el valor de las diferentes concepciones religiosas, lo haremos basándonos en tres cosas: *sat*, *chit* y *ānandam*. Esto quiere decir que debemos juzgar qué tan duradera o eterna es la religión en cuestión; de qué calidad es lo concebido en ella; cuánto es posible concebir de ella dentro del plano del conocimiento; y en qué desarrollo de *rasa*, *ānandam*, se encuentra. Estas tres cosas deben estar presentes: la existencia, la conciencia y el alimento de la conciencia — el éxtasis, la felicidad—. Basándonos en estas tres cosas habremos de comparar la religión.

De esta manera, podemos preguntar: «¿Cuáles son las propuestas del islamismo, el cristianismo, el judaísmo o el budismo con respecto a la existencia, el conocimiento y el éxtasis, los cuales son la meta de toda religión?» El cristianismo, el islamismo, el *vaisnavismo* —existen muchas clases de fe religiosa—. Tenemos que compararlas y luego aceptar la que es mejor. En cada fe se han hecho diferentes ajustes. Las diversas religiones del mundo no deben ser desechadas, pues existen

personas para quienes cada religión será —por el momento— útil y relevante.

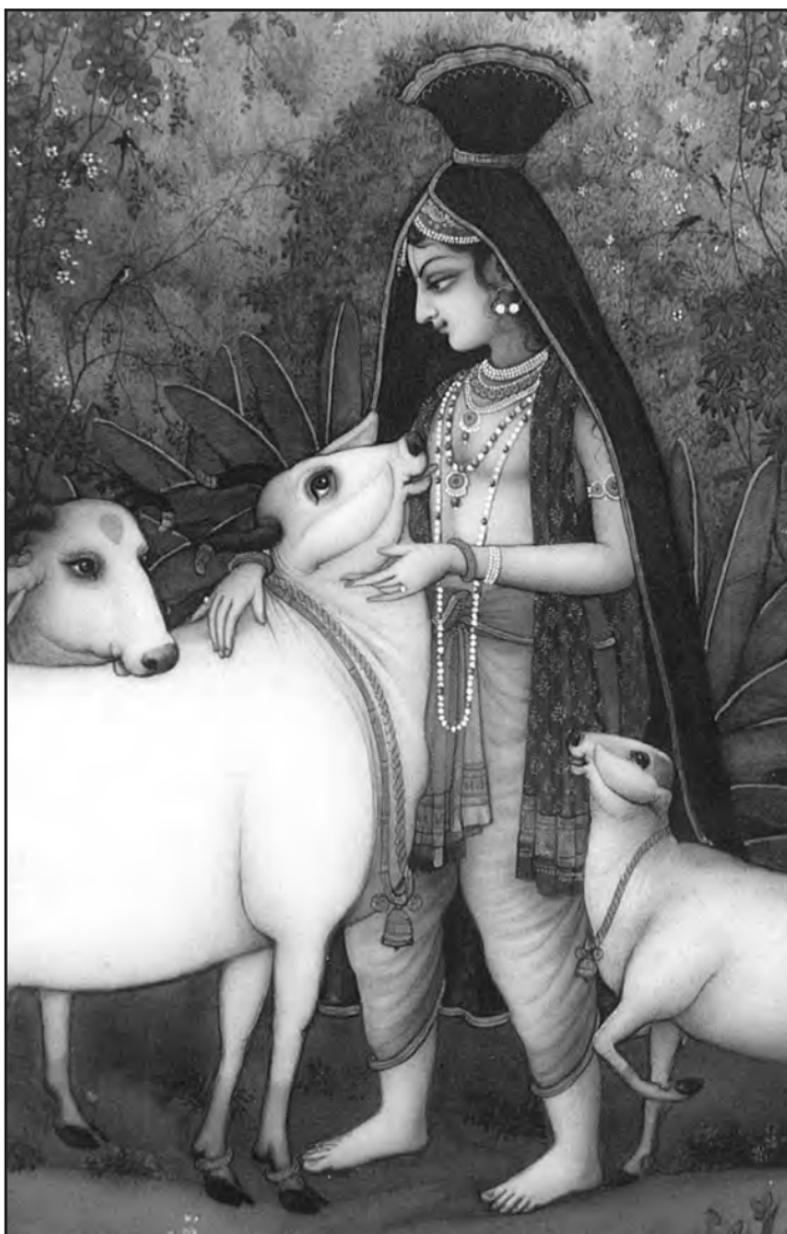
Mas, de acuerdo con nuestro entendimiento, Krisna es la personificación del éxtasis y la belleza. Y, por lo tanto, la búsqueda de Śrī Krisna, la Hermosa Realidad, será el proceso religioso más elevado para alcanzar completo éxtasis. Pero, ¿cómo buscar? Mediante la devoción. Y, ¿en qué consiste eso? Dedicación. ¿Qué es dedicación? Rendirse, sacrificarse —morir para vivir—. Y, ¿qué es vivir? Vivir con amor, con amor divino —Krisna-*prema*—. El cuadro completo puede describirse con dos palabras, Krisna-*prema*. La búsqueda de Śrī Krisna es *sambandha jñāna*, el entender qué relación tenemos con el objeto de nuestra satisfacción. Pero, ¿en qué consiste esa búsqueda, y cuál es su finalidad? Con unas cuantas palabras, de manera concisa, describimos todo eso en el título de nuestro libro: *En Búsqueda de Śrī Krisna, la Hermosa Realidad*.

Y ello se puede entender con la ayuda de Sri Guru y su gracia: ha de ser explicado que existe, que es universal, la necesidad del Guru. Errar es humano, pero también no errar es una tendencia interna. Sri Gurudev viene para aliviarnos de nuestro problema interno. De esa manera puede ser desarrollada la concepción de lo que es el Guru. Podemos llegar a concluir que existe necesidad del Guru al observar el principio básico universal yacente en la naturaleza que nos rodea.

Y a partir de allí, [tal concepción] progresará gradualmente hacia lo absoluto. Finalmente, la concepción de Guru culminará en Krisna. En el sentido más elevado, Krisna es el Guru. ¿Quién puede erradicar todas nues-

tras dudas, y satisfacer todas nuestras preguntas? Sólo Krisna puede hacerlo. Gradualmente nuestra fe se desarrollará y nos llevará al único que puede aclarar todas nuestras dudas. Es posible tener una duda tras otra. Puede que se disipe una duda y que miles vengan, pero es el Guru quien las disipa todas (*bhidyate hṛdaya-granthiś chidyante sarva-saṁśayāḥ* [Bhū: 1. 2. 21]). ¿Quién puede alejar toda suspicacia de nuestra mente? Él, quien es pleno. Debemos progresar en esa forma. El nacimiento de nuestra fe puede estar en el intelectualismo, pero su meta es trascendental. El nacimiento de nuestra búsqueda y su destino van a encontrarse el uno con el otro. De la potencia de Krisna nace la fe, y después de pasar a través de la totalidad del Infinito volverá nuevamente a la potencia, donde tomaremos nuestra posición eterna.

Conciencia de Krisna significa lo infinito en lo finito: el vínculo afectuoso de lo finito con el Infinito ayuda a lo finito a vivir en lo infinito. El ser finito respaldado por el Infinito puede tornarse infinitamente pleno de bienes. Nuestro Guru Mahārāj daba el ejemplo de una muchacha pobre que se casa con un príncipe. Aunque ella no tenga nada, por su relación afectiva con el príncipe, se vuelve una princesa. De ese modo, una persona que no posee nada sino una relación amistosa, consigue un dominio sobre todo. Esta es la naturaleza de la Conciencia de Krisna. Nuestros bienes pueden incrementar de esa manera.





*Garuda, el transportador
de Visnu.*

Intrínsecamente, un alma *jīva* es insignificante; es un punto infinitesimal en un punto de un punto*, sin embargo, por entablar una relación afectiva con el Absoluto, obtiene la facilidad de todas las ventajas de una vida con el Absoluto. Así, él o ella entran en posesión de la Totalidad. No podemos cerciorarnos de la potencia o el poder de alguien aparte de tomar en

cuenta su relación con otros. Israel es un país pequeño; Rusia podría conquistarlo en cinco minutos, pero —los Estados Unidos está allí—. Por lo tanto, las relaciones, los vínculos y las amistades deben ser tomados en cuenta cuando se trata de entender el poder de alguien.

Hay una fábula que muestra cómo una avecilla fue capaz de perturbar y hasta controlar el océano entero. Una vez, una avecilla puso sus huevos en la playa, pero el océano se los llevó. Cuando el océano le robó sus huevos, la avecilla se enojó y le pidió que se los regresara, mas el océano no se los devolvió. La avecilla se dirigió hacia su amo, esa ave a su vez fue con su amo, y así finalmente llegaron hasta Garuda, el amo de todas las aves. Garuda es el ave sirviente que transporta a Visnu.

**Nota del E.: La diezmilésima parte de la punta de un cabello.*

Y Garuda fue en ayuda de esa avicilla, y amenazó al océano: «Si no devuelves de inmediato los huevos de la avicilla, beberé hasta la última gota de ti». El océano tuvo que someterse. De ese modo, el océano ilimitado fue conquistado por una avicilla. Como moraleja de esta historia, el Pandit Visnu Sharma da esta conclusión: «Cuando se examina a una persona, uno deberá tomar en cuenta a sus amigos y a los amigos de sus amigos. No debemos tratar de estimar el poder de una persona particular sin tomar en cuenta tales consideraciones». Debido a una asociación amistosa, el océano fue conquistado. Similarmente, por hacer amistad con el Infinito, uno puede conquistar al Infinito.

Devoción pura

Una vez, Bhaktivinod Ṭhākura tuvo un sueño en el cual él deambulaba en el cielo cantando el santo nombre. Él llegó a la corte de Yamarāj, donde el mismo Yamarāj estaba sentado con Brahmā, Nārada y otros, discutiendo un punto de un verso del Bhagavad-gītā (9.30):

**api chet sudurāchāro
bhajate mām ananya-bhāḥ
sādhur eva sa mantavyaḥ
samyag vyavasito hi saḥ**

El significado generalmente aceptado de este verso es: «Aun si alguien comete la acción más abominable, si él es un devoto *ananya-bhāḥ* que Me adora exclusivamente con servicio devocional libre de *karma* y *jñāna*, debe considerársele santo debido a que todos sus esfuerzos son en Mi favor y su determinación es fija».

Aquí, Krisna dice: «Cualquier cosa que haya hecho —si está entregado exclusivamente a Mí—, ha de ser considerado como Mi devoto. *Samyag vyavasito hi saḥ*. Y cualquier cosa que esté haciendo es cien por ciento correcta». Pero luego, el siguiente párrafo dice: «*kṣipraṁ bhavati dharmātma*» ('Muy pronto se volverá virtuoso; se volverá *dharmātma* —un hombre recto').

Mientras que Yamarāj, Brahmā y Nārada discutían este punto, surgió una pregunta. Krisna dice: «bhajate mām ananya-bhāk» ('Aquel que es Mi devoto exclusivo'). La pregunta que surgió fue: «¿Qué es la devoción exclusiva o *ananya-bhajana*?» Krisna dice: «Abandona toda otra concepción religiosa y solamente ríndete a Mí». *Sarva dharmān parityajya, mām ekaṁ śaranam vraja*. Eso es la devoción exclusiva. Pero si alguien está practicando la devoción exclusiva, entonces ya es dharmātmā, ya es virtuoso. Por lo tanto, ¿cómo es que en el siguiente verso Krisna dice: «Pronto él se vuelve dharmātmā»? ¿Cómo conciliar esto? Krisna dice:

**kṣipram bhavati dharmātmā
śāśvac-chāntim nigacchati
kaunteya pratījānīhi
na me bhaktaḥ praṇāsyati**

«Él pronto se vuelve virtuoso (dharmātmā) y alcanza la paz perdurable. ¡Oh hijo de Kuntī!, declara osadamente que Mi devoto jamás perece».

Este es el significado general de este verso. Krisna le dice a Arjuna: «Él pronto se vuelve dharmātmā. Mi devoto jamás se encuentra con la ruina. Ve y declara esto a la gente». Krisna dice que, después que el devoto llegó a ser ananya-bhāk —es decir, que después de que abandonó todo tipo de deberes y se rindió a Krisna—, nuevamente se volverá un hombre virtuoso.

Mientras Brahmā, Nārada y Yamarāj discutían este punto, vieron a Bhaktivinod Ṭhākur caminado en el cielo y ocupado en cantar el santo nombre. Entonces uno de ellos sugirió: «Ahí está un devoto puro. Él debe

ser capaz de ofrecer el verdadero significado». Entonces Bhaktivinod Ṭhākura fue invitado a sentarse en medio de ellos y se le preguntó: «¿Cómo debemos conciliar estos puntos? Krisna ha dicho que esta persona que ha renunciado a todo tipo de deberes y se ha rendido a Él, es un devoto exclusivo. Y, aún así, que pronto se verá que él es muy virtuoso. ¿Cómo podemos entender esto?»

Bhaktivinod Ṭhākura explicó que, “él prontamente se vuelve virtuoso”, no se refiere al devoto exclusivo, sino a aquel que considera que el devoto exclusivo es puro en todas las circunstancias. «Aun si realiza un acto abominable, él es en realidad un *sādhu*, un santo». Aquel que piense de esta forma acerca de un devoto exclusivo, muy pronto se volverá dharmātmā. Esta fue la explicación de Bhaktivinod Ṭhākura.

En ese sentido, yo he seguido la explicación de Bhaktivinod Ṭhākura en mi comentario sobre el Bhagavad-gītā. Yo también observé que era redundante decir que un devoto ananya-bhāka se vuelve dharmātmā. Krisna dice que un devoto exclusivo debe ser visto como un *sādhu*, un hombre honesto. Aquel que dice que un devoto exclusivo —un alma rendida a Krisna— debe ser apreciado como puro cualesquiera que sean sus prácticas externas —el que declara esto—, se vuelve virtuoso. Esta es la conclusión apropiada. Lo que esa persona afirma es cien por ciento verdad. Y la siguiente cosa que Krisna dice es que, aquel que puede declararlo de ese modo muy pronto estará purificado.

Krisna dice que semejante apreciación del devoto exclusivo conduce a una persona al logro de su deber eterno y a alcanzar la paz eterna. «Por lo tanto, oh hijo de

Kuntī, Arjuna, te pido que vayas y prometas abiertamente que Mi devoto exclusivo jamás se verá perdido (*kaunteya pratijānīhi na me bhakta pranāśyati*). Entonces, tú recibirás el beneficio de la persona cuya observación perfecciona su vida».

De otro modo, ¿por qué Krisna le diría a Arjuna: «Anuncia públicamente que Mi devoto nunca verá la ruina»? ¿Qué efecto tendría esto para Arjuna? «Pero aquel que declara: “Un devoto exclusivo de Krisna es un santo, sin importar lo que él haga”, esa persona pronto se torna virtuosa». Arjuna obtendría el beneficio si declaraba esto, se volvería dharmātmā. Por eso Krisna le dijo: «Haz esta declaración. Ten la osadía, arriésgate y haz esta declaración. Entonces tú también obtendrás ese beneficio que Yo he descrito».

Por supuesto, Arjuna es un paṣada, un eterno asociado de Krisna, pero poniéndolo como un ejemplo, Krisna le dice: «Tú hazlo». Arjuna ha tomado la posición de un indagador, independiente de su carácter de paṣada.

Cuando estaba publicando mi comentario sobre el Bhagavad-gītā, un hermano espiritual me dijo: «Si tú das tal explicación, entonces, en nombre de la devoción exclusiva (*ananya-bhāḥ-bhakti*) los devotos menos avanzados se aprovecharán de esto. Lo que estás revelando aquí es un significado muy oculto. No está destinado al público. Es un punto confidencial (*api chet su-durāchāro bhajate mām ananya-bhāḥ, sādhuḥ eva*): «Puede que él sea el peor libertino en su vida externa, pero si es un alma rendida (*ananya-bhāḥ*), debe ser considerado un hombre realmente honesto». Si explicas estas cosas de acuerdo con tu inter-

pretación, todos dirán: “¡Oh, soy un devoto ananya-bhāk!”, y continuarán con su libertinaje. Por favor, no manifiestes tan explícitamente esta interpretación tuya».

Pero yo publiqué mi comentario a pesar de esa objeción debido a que es importante el principio subyacente en este verso. Aquel que se ha rendido a Krisna es aceptado como Su propiedad. Y así como Krisna posee derecho sobre todo y nunca es un usurpador, similarmente Su propio hombre nunca debe ser considerado un usurpador en ningún momento. Esto es confirmado en otra parte, en el Śrīmad-Bhāgavatam: «*ātmā bhūyāya cha kalpate*» (‘Mi devoto me pertenece’). En consecuencia, alguien que actúa bajo la inspiración de Krisna nunca debería ser considerado un usurpador. Él puede disfrutar cualquier cosa a favor de Krisna si él es en realidad un alma rendida. Él debe ser considerado como propiedad de Krisna. Él tiene libre acceso a todo lo que le pertenece a Krisna. Pero alguien objetó diciendo: «No, no seas tan amplio en tu interpretación. Si lo eres, entonces la gente en general hará cosas abominables en nombre de la devoción pura. Ellos dirán: “¡Oh!, soy un Vaisnava. Soy *achyuta-gotra*, uno de los propios hombres de Krisna. Lo que es Su propiedad es mío. Puedo disfrutarlo todo“».

Por supuesto, entonces surge la pregunta: «¿Cómo reconocer la devoción exclusiva o ananya-bhāk-bhakti?» Ahí radica el verdadero problema. Simplemente afirmar que soy un devoto puro no será suficiente. Mas bien, un verdadero devoto pensará: «No soy un verdadero devoto». Ese será su entendimiento, su sentimiento interno. La devoción exclusiva no es cualquier cosa. Un

devoto genuino piensa: «No puedo ser un ananya-bhakt-bhakta. No he alcanzado esa etapa. Es muy difícil. Más bien me estoy apartando de ella». Este será el tenor general de su actitud.

Para qué hablamos de devotos menores, Śrīmatī Rādhārāṇī misma dice: «La gente me asocia con Krisna. Dicen que tengo una relación ilícita con Krisna. Pero lo que dicen es totalmente falso. Mi pesar es que no he podido entregarle Mi corazón entero a Krisna. No puedo decir que Soy completamente Suya. Mi pena interna es que no puedo ser enteramente Suya y ellos equivocadamente piensan que lo soy. No tengo objeción en volverme completamente Suya, ni siquiera de tener una relación ilícita con Él; mas no puedo lograrlo, y eso es mi gran defecto». Esa será la actitud general de un verdadero ananya-bhāḥ-bhakta. La tendencia será justamente la opuesta.

La verdad es que, quien acepta a Krisna de una manera exclusiva, no siente gusto por ninguna otra cosa, de modo que él no es realmente *durāchāra* —no es capaz de actuar de una manera abominable—. Internamente siempre está vinculado a Krisna, y es indiferente a la vida externa. Por lo tanto, lo que hace no es hecho por él. Alguien que actúa en ese plano de la realidad puede destruir miles de universos, y no hacer nada (*hatvāpi sa imāl lokān na hanti na nibadhyate*). Él actúa en el plano trascendental, el plano *nirguṇa*. A él no se le debe ver en términos de lo que es bueno o malo según el cálculo mundano; está ausente de este plano.

Aquello que tiene una conexión con Krisna es totalmente bueno; es trascendental (*nirguṇa*), sin cualidades

materiales. En este mundo, la verdad es una cosa relativa. «Esto es verdad; esto, no. Esto es mío; eso, tuyo» — ¿qué valor tienen esas declaraciones?—. Si un devoto roba una flor para Krisna, tú puedes decir: «Oh, ¿por qué te robas mi flor?» Pero, ¿cuál es la garantía de que esa flor te pertenece? Estas son diferentes etapas de concepciones falsas de la realidad. Un hombre que posee unas tierras se declara como el propietario. Luego, viene un gran terrateniente y le dice: «Tú no eres el propietario. Realmente, la posesión de esta tierra la tengo yo. Sólo te estoy permitiendo usarla». Mas, por encima del terrateniente, un rey puede llegar y decir: «Oh, no. Estas tierras son mías. Tu posesión es sólo relativa. Soy el dueño de estas tierras. Me pertenecen». De esta manera, una concepción relativa de la verdad lucha con otra. Y la moralidad se basa únicamente en esta concepción: “Esto es mío, esto es tuyo”.

Semejantes concepciones de propiedad son falsas. Todas esas transacciones de moralidad son falsas, pues carecen de un vínculo con la Verdad Suprema. Así que la aparente conducta impropia del devoto es en realidad lo contrario.

**‘dvaite bhadrābhadrā-jñāna, saba - manodharma’
‘ei bhāla, ei manda’, -ei saba bhrama’**

(Chaitanya-charitāmṛta, *Antya-līlā*, 4. 176)

«En el mundo material, las concepciones de bueno y malo o de correcto e incorrecto, son todas ellas una invención mental. Así que, decir: “Esto es bueno y esto es malo”, es todo un engaño». Por otra parte, en el plano más profundo de la realidad se desplaza la más

profunda ola de Conciencia de Krisna, y allí se encuentran danzando muchas almas. Es la danza absoluta en la que todo se rinde a Krisna con el humor de Vrindavan: *sarva dharmān parityajya mām ekam*. Todo le pertenece a Krisna, y para Su satisfacción puede hacerse todo y cualquier cosa. Este es el único principio que los devotos exclusivos siguen, sin preocuparse de las diversas reclamaciones y censuras de este plano falso. Esto es nirguṇa, trascendental. En aquel plano, el cálculo de una posesión falsa no tiene aplicación. Todo reclamo de posesión carece de valor en la Conciencia de Krisna.

En ese verso también hay otro punto a considerarse. Una vez, Parāśara Muni cruzaba un río. Una mujer joven conducía el bote. Cuando el bote llegó a la mitad del río, Parāśara quedó repentinamente cautivado por esa joven. Él propuso que se unieran, y lo hicieron. Como resultado de su unión, nació Vedavyāsa. Parāśara ya era un hombre de elevado control de los sentidos, pero había llegado el momento para el nacimiento de Vyāsa, y esto produjo una necesidad en una fase particular de él. Repentinamente fue dominado por la lujuria y se unió con esa mujer. De su unión nació Vyāsadev, el compilador de todas las Escrituras védicas. Así que esa fue la determinación de la Voluntad Universal. Parāśara no debe ser acusado o condenado. Él no fue partícipe de eso; fue un instrumento de la Voluntad Universal. No deberíamos considerar esto como un acto de lujuria y criticar a Parāśara por su acción inmoral. Él fue inspirado por una voluntad interna y fue subyugado por la fuerza divina de la voluntad nirguṇa de Krisna. Sólo así pudieron suceder estas cosas.

Por lo tanto, Krisna dice en el Bhagavad-gītā que lo que ha de tomarse en cuenta no es la acción, sino el trasfondo de la acción. Eso es lo que tiene que examinarse, no la acción aislada. No el karmma, sino el propósito; el motivo subyacente en la acción —ese es el culpado—. Draupadi tuvo cinco esposos, mas no por su acuerdo. Ella tuvo que aceptar la dificultad como su deber; no lo hizo en beneficio de su placer. Por ello, Draupadi no debe ser responsabilizada de ello; no puede decirse que ella sea inmoral. No puede ser considerada responsable de tener muchos esposos. Se dice en las Escrituras, *śāstra*, que Draupadi y Kuntī pueden parecer inmorales, pero que si ustedes cantan sus nombres se purificarán. De modo que, es el significado interno de un acto, su propósito, lo que debe ser tomado en cuenta —no la acción externa.

No por obedecer la ley ordinaria, sino por obedecer una ley superior es que se sirve al principio superior. En tal caso la ley ordinaria es sobrepasada. Uno podría pensar que un devoto es culpable desde la perspectiva de la ley ordinaria, sin embargo, desde la consideración de una ley superior, Krisna ha dicho que si pueden apreciar ese quebrantamiento de la ley [por parte del devoto], ustedes serán elevados.

**ajñāyaivaṁ guṇān doṣān
mayādiṣṭān api svakān
dharmān santyajya yaḥ sarvān
mām bhajeta sa tu sattamaḥ**

(Śrīmad-Bhāgavatam 11.11.32)

Krisna dice: «Las reglas de las Escrituras provienen de Mi dirección, de Mi orden. Pero si alguien rompe esas reglas a fin de satisfacerme, él debe ser considerado un mejor devoto». A veces incluso puede llegar a ser necesario mostrar una mayor lealtad al rey por traspasar las leyes del mismo rey. Así que, aquí Dios está por encima de la ley. Al considerar la naturaleza de la divinidad, tenemos que llegar a la conclusión de que Él está por encima de la ley. La ley existe para nosotros, pero la ley no puede ser aplicada en Su caso. Él es Absoluto. Cuando alguien ha entrado realmente en contacto con el Absoluto, no puede sino ignorar las leyes destinadas a la gente ordinaria. Por supuesto, esto se debe entender en el sentido superior. No es que los devotos, bajo el pretexto de la devoción, dejarán de respetar las leyes ordinarias que rigen a la sociedad. Mas en el sentido superior tenemos que entender que Krisna lo es todo. Él es el creador de la ley y Él mismo a veces la rompe y especialmente tiene afecto por aquellos que para favorecerlo a Él están dispuestos a romperla. Sus favoritos son aquellos que están listos para arriesgarse en bien del servicio a Él, que están dispuestos a soportar las consecuencias de romper la ley.

Esta es la naturaleza de todo el *Vraja-līlā* de Krisna. En Vrindavan es sacrificada toda consideración de interés individual y local. En Vrindavan hallamos el más elevado sacrificio de uno mismo, a tal grado que el interés o la consideración particular de cada quien es sacrificada en el fuego. Sólo cuando alcancen esa etapa de sacrificio de sí mismos podrán nacer en Vrindavan; no antes. Esta es la conclusión del Bhagavad-gītā.

**sarva-dharmān parityajya
mām ekaṁ śaranam vraja
ahaṁ tvām sarva-pāpebhyo
mokṣayiṣyāmi mā śucaḥ**

Krisna dice: «Debes arriesgar todas tus expectativas, arriesgarlo todo; no tener otra expectativa que no sea Yo. No puedo tolerar la presencia de una segunda entidad en tu corazón. No tolero que te acerques a Mí con una consideración. Mi relación contigo debe ser incondicional. No puedo tolerar ningún otro interés en el corazón de Mi devoto: sólo un interés, y ese Soy Yo. Sacrifica todos tus así llamados intereses, todas tus expectativas, todo. Y entonces podrás venir a reunirme conmigo en Vrindavan».

El Bhagavad-gītā subjetivo

Tanto Viśvanāth Chakravartī Ṭhākura como Baladev Vidyābhūṣan escribieron comentarios sobre el Bhagavad-gītā, y Jīva Goswāmī también dio su explicación sobre diferentes versos. Bhaktivinod Ṭhākura dio su propia explicación —e incluyó los comentarios de Viśvanāth Chakravartī y de Baladev Vidyābhūṣan— en su traducción al bengalí del Bhagavad-gītā. El comentario de Śrīdhara Swāmī es el comentario original, y Śrī Chaitanya Mahāprabhu mostró un gran aprecio tanto por este comentario que Śrīdhara Swāmī escribió sobre el Bhagavad-gītā, como también por el comentario que hizo sobre el Śrīmad-Bhāgavatam.

Yo he intentado mostrar un nuevo entendimiento de algunos versos del Gītā. Basándome en lo que explicaron los comentaristas previos, he mostrado el desarrollo subsecuente de *mādhura rasa* en el Bhagavad-gītā, e incluso la relación de amantes de *parakīyā rasa*. Cuando discutí mis explicaciones con Bhaktivedānta Swāmī Mahārāj, le dije: «En esta parte del Bhāgavad-gītā he presentado mi interpretación en la que se incluye el madhura rasa. ¿Qué te parece»? Él me respondió: «Qué más puedo decirte, tu interpretación es perfectamente correcta».

La interpretación que di es un concepto nuevo. Encontré que *parakīyā*, la devoción de amantes que las *Gopīs* tienen hacia Krisna, está representada en el verso diez del décimo capítulo (*teṣām satata yuktānām... yena mām upayānti te*). Así como el Śrīmad-Bhāgavatam tiene cuatro versos esenciales, en el Bhāgavad-gītā hay cuatro versos principales que contienen la esencia y la substancia misma de todo su concepto ontológico.

El primero de esos cuatro versos esenciales es:

**ahaṁ sarvasya prabhavo
mattaḥ sarvaṁ pravartate
iti matvā bhajante mām
budhā bhāva-samanvitāḥ**

«Yo soy el origen de todo. Todo emana de Mí (incluyendo todas las concepciones de la Verdad Absoluta y hasta Mi propia adoración). El sabio que conoce esto, perfectamente Me adora con *bhāva*, un profundo éxtasis devocional».

Aquí, Krisna dice (*ahaṁ sarvasya prabhavo, mattaḥ sarvaṁ pravartate*): «Todo emana de Mí, incluyendo todas las formas en que la Verdad Absoluta se manifiesta». El Bhāgavatam presenta las tres concepciones principales del Absoluto: Brahman, Paramātmā y Bhagavān. Brahman significa ese aspecto del Absoluto que lo incluye todo; Paramātmā significa el aspecto omnipenetrante del Absoluto, y Bhagavān se refiere al aspecto personal del Absoluto.

En su *Bhakti-Sandarbha*, Jīva Goswāmī ha descrito el verdadero significado de Bhagavān, la Personalidad de Dios. El significado general de Bhagavān es “aquel

que dispone de todo tipo de potencias". Toda clase de potencias son regidas por Él personalmente. Ese es el concepto de Bhagavān que encontramos en el Señor Nārāyaṇa de Vaikuṅṭha. Pero Jīva Goswāmī ha ofrecido particularmente una fina interpretación de la concepción Bhagavān. Él dice que Bhagavān significa *bhajanīya sarva-sad-guṇa-viśiṣṭha*: la naturaleza de Bhagavān es tal que todo lo que se ponga en contacto con Él sentirá una natural tendencia a brindarle servicio a Su encantadora personalidad. Él está dotado de cualidades de tal naturaleza que todos son impulsados a adorarlo, a amarlo. Él atrae el amor de todos. Todos desean servirlo —eso es Bhagavān—. Él está dotado de cualidades que atraen a todos a servirlo.

He incluido esta especial interpretación de Jīva Goswāmī en mi comentario sobre el antedicho verso del Bhagavad-gītā. En el Śrīmad-Bhāgavatam se han descrito tres fases de la Verdad Absoluta: Brahman, el que lo incluye todo; Paramātmā, el omnipenetrante, y Bhagavān, la toda atractiva Persona Absoluta. En mi comentario expliqué que la declaración de Krisna: «*aham sarvasya prabhavo*» significa: "Yo soy *svayam bhagavān*, la Personalidad Original de Dios. Soy el fundamento de estas tres concepciones del Absoluto. Y soy el origen no sólo del Brahman, el Absoluto que lo abarca todo, y de Paramātmā, el Absoluto que lo penetra todo, sino también de Nārāyaṇa, el Amo de todas las potencias, quien merece el respeto de todos. Yo soy el origen de todos Ellos: Yo soy *svayam bhagavān*".

He interpretado de esta manera el significado de *aham sarvasya prabhavo*. Y en la línea siguiente, cuando

Krisna dice: «*mattaḥ sarvaṁ pravartate*», debemos concentrarnos más minuciosamente. Krisna dice: «sarvaṁ pravartate» ('Todo proviene de Mí'). Con esto Krisna está diciendo: «Incluso la adoración a Mí proviene de Mí. Yo la revelo primero. Yo Mismo me adoro. Yo hago esto como Guru, como Mi más fina potencia. Esta potencia no es otra cosa que Yo Mismo. Y Mi más fina potencia es Rādhārāṇī. Por medio de Mi potencia Me adoro. Cada movimiento se origina en Mí; incluso Mi propia adoración, Mi propio servicio, es iniciado por Mí, en Mi papel como Guru. Yo le revelo esto a la gente a fin de que ustedes Me puedan adorar apropiadamente. Por esta razón al Guru lo llaman Bhagavān, puesto que no es diferente de Mí (*āchāryaṁ mām vijānīyām*)».

La potencia más fina de Bhagavān es Rādhārāṇī. El Guru, así como también el servicio, se hallan representados, en su sentido más elevado, en Śrīmatī Rādhārāṇī. Krisna dice a continuación: «Aquellos que saben esto Me adorarán, *iti matvā bhajante mām*». Aquellos que comprenden este concepto de que Rādhārāṇī lo sirve a Él de un modo supremo, servirán a Krisna con subyugación a Ella. Esto se denomina *rādhā-dāsyam*, el divino servicio a Śrī Rādhā. Y con este entendimiento el adorador se acercará para adorar a Krisna.

En mi interpretación he tomado por un hecho que esta es la intención de Krisna cuando dice: «*iti matvā bhajante mām*»: ('Sabido esto, ellos me adoran'). Él quiere decir: «Aquellos que saben que Mi adoración proviene de Mí, y que Mi más fina potencia es la que mejor me adora, me adorarán bajo la dirección de Mi más fina potencia». Aquí vemos la importancia de *rādhā-*

dāsyam, el servicio a Śrī Rādhā, la meta más elevada de los seguidores de Rūpa Goswāmī, la Sampradāya Gauḍīya Rūpānuga. Aquí, Krisna está diciendo: «Sabien- do que Mi más fina potencia es la que me adora mejor, me adorarán bajo la dirección de Mi más excelente adorador (Śrī Rādhā). Con esta idea seré adorado siempre bajo la guía de Mi más excelente śakti, Śrīmatī Rādhārāṇī o Su representante, Śrī Gurudev. De este modo, me adorarán siempre bajo la dirección de Ellos, y jamás en una forma directa». Este es el significado de *iti matvā bhajante mām*.

Krisna dice luego: «*budhā bhāva-samanvitaḥ*». Aquí, budhā quiere decir aquellos de un fino intelecto teísta (sumedhasaḥ). En el Bhāgavatam se dice que quienes poseen un fino intelecto teísta serán capaces de apreciar esto (*yajanti hi sumedhasaḥ*). Una fina inteligencia teísta es producto de la buena fortuna, la cual proviene de lo alto (*sukṛti*); no es adquirible por el esfuerzo propio. Esa fina e intelectual guía y dirección interna únicamente puede venir del plano trascendental (*nirguṇa*). Aquí, *budhā* significa “alguien que tiene una conexión directa con el plano trascendental (nirguṇa)”. Su inteligencia no proviene de esta región máyica, sino que surge de la plataforma espiritual. Únicamente tal persona puede apreciar estos sutiles puntos. Esto se afirma en el Bhāgavatam (11.5.32):

**kr̥ṣṇa-varṇam̐ tviṣākr̥ṣṇam̐
sāṅgopāṅgāstra-pārṣadam
yajñaiḥ saṅkīrtana-prāyair
yajanti hi su-medhasaḥ**

«Aquellos que poseen un fino intelecto teísta (sume-dhasaḥ) adorarán a Śrī Chaitanya Mahāprabhu con *sankīrtana*, y no otros».

Así que este verso del Bhagavad-gītā quiere decir: «Aquel cuya devoción es producto de la ola nirguṇa y cuya fe no es colectada de este mundo de malentendidos me adorará a través de *rādhā-dāsyam*». Aquí, *bhava-samanvita* significa *rāga-samanvitaḥ* —es decir, ellos adoran a Krisna con *anurāga*, amor—. Su afinidad por Krisna, su devoción a Él, no está regida por reglas; no nace de un seguimiento estricto de las normas escriturales, sino de la inspiración interna, *bhāva*. Esta adoración es llamada *rāga-marga*, la senda de la atracción espontánea.

Las reglas de las Escrituras implican cálculos de pérdida y ganancia. Pero la adoración de naturaleza *bhāva samanvitaḥ* no es derivada de alguna consideración de pérdida y ganancia, fluye naturalmente en virtud del amor y la atracción hacia Krisna. Ello es *jñāna-śunya-bhakti*, exento de la mentalidad calculadora, exento de la consideración de pérdida y ganancia: *jñāna-karmādyanā-ṛtam*.

El siguiente de los cuatro versos esenciales que contienen el mensaje entero del Bhagavad-gītā (10.9) es como sigue:

**mac-chittā mad-gata-prāṇā
bodhayantaḥ parasparam
kathayantaś cha māñ nityaṁ
tuṣyanti cha ramanti cha**

«Los corazones y las mentes de Mis devotos se hallan siempre llenos de Mí, y ellos experimentan por siempre placer y éxtasis al conversar acerca de Mí».

En este verso Krisna dice: “Yo estoy en sus corazones, en su pensamiento (*mac-chittā mad-gata-prāṇā*). Su vida entera, su energía entera la emplean para Mí, la utilizan para Mí. Su energía vital (*prāṇā-śakti*) la dedican también por entero a Mi causa. Internamente siempre están pensando en Mí y me dedican toda su energía, y externamente conversan acerca de Mí para incrementar su mutuo entendimiento (*bodhayantaḥ parasparam*). Ellos gustan de conversar el uno con el otro acerca de Mí; no hablan de otra cosa. En privado y también en público, gustan de hablar acerca de Mí y de nada más. Soy el tema exclusivo de sus discusiones (*kathayantaś cha māñi nityam*). En cualquier cosa que hagan, en dondequiera que estén —en todas partes—, soy el tema de sus conversaciones».

Y luego Krisna dice: «Hallan en esto una gran satisfacción (*tuṣyanti cha ramanti cha*)». El significado interno de *tuṣyanti cha ramanti cha* es como sigue. Aquí se describen dos categorías de devotos. Incluyendo hasta la melosidad paternal de la devoción (*vātsalya-rasa*), los devotos de Krisna experimentan una gran satisfacción (*tuṣyanti*). Pero por encima está el tipo superior de satisfacción (*ramanti*) que se experimenta en *mādhura-rasa*. Así como una esposa y su marido disfrutan de una clase particular de relación, los devotos de Krisna sienten el éxtasis (*ramanti*) de vincularse a Él simplemente por conversar acerca de Él. En este contexto los Āchāryyas han concurrido en que la palabra *ramanti* indica la

relación de consorte, y que los devotos en esa relación conyugal pueden experimentar en su relación con Krisna el vínculo muy profundo que existe entre marido y mujer. En la compañía de Krisna sienten el éxtasis de la relación conyugal (*ramanti cha*). Ellos también sienten ese éxtasis aun cuando sólo hablen acerca de Krisna. Este significado de la palabra *ramanti* ha sido explicado en diversos lugares por Viśvanāth, Baladev, Bhaktivinod Ṭhākura, e incluso también es aceptado por Śaṅkarācārya, quien está de acuerdo en que la palabra *ramanti* denota una relación conyugal.

Luego tenemos el siguiente verso conciso del Bhagavad-gītā (10. 10):

**teṣāṃ satata-yuktānāṃ
bhajatāṃ prīti-pūrvakam
dadāmi buddhi-yogaṃ taṃ
yena mām upayānti te**

«A aquellos que Me adoran constantemente con devoción, Yo les otorgo la inteligencia mediante la cual pueden venir a Mí».

Este es el significado ordinario del verso, pero existe un significado más profundo. Aquí, Krisna dice: «A aquellas personas que continuamente se ocupan en Mí sin interrupción (*satata-yuktānāṃ*), que moran siempre en Mí, que están vinculadas a Mí, que me sirven de corazón con gran amor y respeto, —los inspiro con la inteligencia mediante la cual pueden venir a Mí (*dadāmi buddhi-yogaṃ taṃ*). Ellos van a estar más íntimamente vinculados a Mí—». Pero a mí esto me pareció redundante. Krisna acaba de decir *satata-yuktānāṃ*: «Su devoción es

continua, están siempre en contacto conmigo». Si ellos ya tienen una conexión con Krisna, entonces debemos preguntar por qué Él diría otra vez: «Vendrán a Mí».

Krisna ya ha dicho que estos devotos conversan únicamente acerca de Él, piensan sólo en Él, se complacen en Él, y siempre están ocupados en Su servicio. Él dice: «Ellos están siempre relacionados conmigo, sin interrupción, y me sirven con amor sincero». Ellos ya están sirviendo con amor sincero, y entonces Krisna dice: «Yo les otorgaré la inspiración mediante la cual vendrán a Mí (*mām upayānti te*)». Esto es redundante. Acaba de decirse que tienen una conexión con Krisna; ¿cómo es que de nuevo “ellos irán a Él”? ¿Cómo se puede conciliar la declaración de Krisna, “ellos vienen a Mí”? Por lo tanto, hallé un significado más profundo en las palabras *mām upayānti te*. Entendí que la palabra *upayānti* —que ordinariamente quiere decir “ellos vienen”— denota *upapati* o “amante”. Así que *upayānti* —“Ellos vienen a Mí”— significa que ellos consideran a Krisna como *upapati*, un amante.

En la sociedad vemos al esposo legal, *pati*, y también al amante o *upapati*. En Vrndavana, Krisna no es considerado por las Gopīs como su marido desposado legalmente, sino como su Amo, el Señor de sus corazones.

Aquí, Krisna dice: «A aquellos que están ocupados constantemente en el servicio devocional, Yo los inspiro para que vengan a Mí». ¿A qué devotos Krisna inspira aquí? A aquellos que son *ramanti*, el grupo de devotos de primer orden; aquellos que tienen una relación de consorte con Él, en un *rasa* completo, *mukhya rasa*. Aquí, Krisna dice: «Yo los inspiro a que vengan a Mí, a que me

consideren como amante, upapati». En este verso Krisna dice *bhajatām priti-pūrvakam*, que significa *prema*, el cual generalmente se halla en la relación de consorte (*mādhura-rasa*). Por lo tanto, el significado real de este verso es que Krisna inspira a aquellos que están en la relación de consorte a que se acerquen a Él, viéndolo como amante, upapati. ¿Y cómo van a Él? Los inspira a que vayan sin consideración alguna de las exigencias sociales o escriturales. Las Gopīs, inspiradas internamente por Él —pasando por encima del curso de acción propuesto por las regulaciones sociales y escriturales, e incluso engañando a sus propios maridos— están unidas con Krisna mediante la relación conyugal de amantes (*parakīyā*).

La posición de Krisna es absoluta, y Él disfruta más la devoción de aquellos que en favor de Él pueden oponerse a todo; inspira a Sus devotos internamente con este mensaje: «En lo externo ustedes tienen que cumplir las exigencias de la sociedad y las Escrituras, sin embargo, Mi posición está por encima y más allá de las Escrituras. Mi posición está más allá de cualquier cosa que dicten las leyes sociales y escriturales. Yo estoy por encima de los Vedas y de todo lo demás. Los Vedas son Mis instrucciones para la gente común. Tales instrucciones son para aquellos que se han apartado de Mí. La sociedad se halla también bajo la guía de esas instrucciones destinadas a los caídos. Sin embargo, Mi conexión con todo es intrínseca, independiente de las normas de las Escrituras y la sociedad. No requiero el reconocimiento de nadie. Mi conexión con todo es la constante de toda ecuación; nunca puede ser eludida. Por lo tanto,

deben desatender toda exigencia surgida de los vínculos de su vida previa y venir a Mí. No tienen la libertad para hacer algo más. Cuando su naturaleza devocional llegue a exigirles que vengan a Mí, no serán libres. Su corazón deberá venir hacia Mí».

Eso es upapati, la devoción de amante. La devoción de Vrindavan, *vr̥ndāvana bhajana*, significa devoción de amantes: *yena māñ upayānti te*. Por eso, Krisna dice que, a aquellos que son ramanti, aquellos que ya tienen la inclinación a un vínculo conyugal con Él como esposo y esposa, les confiere un sentimiento e inspiración especial dentro de su corazón para que vayan a Él como amantes, upapati. En efecto, Krisna está diciendo: «Esta devoción de amantes es tan grande que traspasa las normas de la sociedad y los mandatos de las Escrituras. Es independiente de todo. La relación conmigo es independiente de todo lo que puedan concebir; es de lo más natural e innata y no requiere de sanción alguna de las Escrituras o la sociedad. Ustedes pueden vivir en la sociedad respetando formalmente las convenciones sociales y escriturales, pero en lo más recóndito de sus corazones ustedes son Míos. Esto es *yena māñ upayānti te*, la instrucción o naturaleza o visión especial que Yo les confiero a estos devotos». En otras palabras, estos devotos [en la relación conyugal] no permiten que un segundo pati o marido se interponga entre ellos y Krisna. Ellos no toleran la interpolación de una segunda cosa, aunque ello comprometa las leyes de la sociedad o las regulaciones de las Escrituras. La devoción de ellos es tan elevada que todos los Vedas van en pos de esta idea, de esta posición divina.

**āsām aho charana-reṇu-juṣām ahañ syāñ
vṛndāvane kim api gulma-latauṣadhinām
yā dustyajañ sva-janam ārya-pathaṅ cha hitvā
bhejur mukunda-padaviṁ śrutibhir vimṛgyām**

(Śrīmad-Bhāgavatam 10. 47. 61)

«Aunque la muy excelsa devoción de las Gopīs sólo es aludida en los Vedas, ahora puedo comprender su muy excelsa posición. Oh, ¿cuándo naceré en Vrindavan como una brizna de hierba, de manera que pueda recibir el polvo de los pies de loto de las Gopīs sobre mi cabeza? Esas grandes almas han abandonado la sociedad, las amistades, el amor, sus familiares —e incluso los principios védicos—, para refugiarse en los pies de loto de Krisna».

Aquí, es necesario mencionar algo: *parakīyā-bhāva* tiene una aplicación más amplia. No significa únicamente devoción de amantes. Este sentimiento de traspasar las normas escriturales y sociales en favor de una relación ‘no sancionada’ se encuentra no sólo en *mādhura-rasa* o la relación conyugal. Literalmente, *parakīyā* quiere decir ‘perteneciente a otro’. *Vātsalya-rasa*, el afecto paternal o maternal, y *sakya-rasa*, la amistad, también están empapados de los sentimientos del *parakīyā*. Este es el método de amar para aquellos que siguen el *rāga-marga*.

En el caso de Yaśodā, *parakīyā* adquiere la forma siguiente. Yaśodā dice: «Algunas personas comentan que Krisna no es mi hijo. ¡Dicen que es el hijo de Devaki!» Este sentimiento intensifica el afecto de su

corazón hacia Krisna, porque entonces ella piensa: «Podría perderlo en cualquier momento». Esta idea provoca que su cariño por Krisna se vuelva más intenso. Incrementa el cariño en el servicio que ella ofrece.

En *sakhya-rasa* también encontramos los sentimientos de *parakīyā*: «Algunos dicen que Krisna ha venido de Mathurā y que podría regresar allá. Él no nos pertenece; no es exclusivamente nuestro amigo». Este recelo embarga también la mente de los niños pastores de vacas, quienes se llenan de ansiedad al pensar: «Podemos perderlo en cualquier momento». Ese sentimiento hace más intenso el servicio amistoso hacia Él. De esta manera, la totalidad del sentimiento en Vrindavan es *parakiya*.

En el humor de la relación de servidumbre o *dasya-rasa*, también existe un sentimiento similar. Los devotos sienten: «Algunos dicen que Krisna proviene de Mathurā, que Él es el hijo de Vasudeva. Está aquí sólo por algún tiempo. Él no es una persona común como nosotros». Esta es una idea más o menos general en Vrindavan. Así que no sólo encontramos *parakīyā* en *mādhura-rasa*; Krisna puede cautivar a todos con ese sentimiento.

Parakīyā es algo muy especial dentro de *mādhura-rasa*. En *mādhura-rasa* su especialidad consiste en que es más reprehensible, tanto para las Escrituras como para la sociedad. Pero para las *Gopīs* no es reprehensible. En *mādhura-rasa*, ellas tienen que pasar por encima de la instrucción de los Vedas y la sociedad —deben tomar ese gran riesgo—. En otras rasas existe sólo el temor de que: «Puede que no tengamos a Krisna permanente-

mente, podría irse, El no es de aquí». Esta duda incrementa la intensidad de su servicio, pero en mādihura-rasa las Gopīs deben traspasar la dirección positiva del *Veda* y la sociedad. Ellas deben ir en contra de dichas autoridades, como si aceptaran el riesgo de cometer un pecado. Esta es la peculiaridad especial de parakīyā en mādihura-rasa, de modo que allí la intensidad de la devoción alcanza su condición más elevada. La inspiración hacia parakīyā (*yena mām upayānti te*) de la que Krisna habla con especial referencia a aquellos que son ramanti (quienes están vinculados con Él en la relación conyugal) también se halla presente en todos los servidores de Vrindavan.

Finalmente, llegamos al último de los cuatro versos principales del Bhagavad-gītā (10. 11):

**teṣām evānukampārtham
aham ajñāna-jam tamaḥ
naśayāmy ātma-bhāvastho
jñāna-dīpena bhāsvatā**

Krisna dice: «Para conferirles una misericordia especial, Yo entro en sus corazones y destruyo su ignorancia con la lámpara del conocimiento».

El significado íntimo de este verso es más difícil de extraer. Las palabras *teṣām evānukampārtham* pueden interpretarse de dos maneras. La interpretación general (externa) es que Krisna favorece a Sus devotos, y la explicación particular (interna) es que Krisna está diciendo: «Yo deseo su favor: Aspiro a obtener el favor de los devotos del más alto orden». Tal como Krisna lo explica en el Bhāgavatam (10.82.44):

**mayi bhaktir hi bhūtānām
amṛtatvāya kalpate
diṣṭyā yad āsīn mat-sneho
bhavatīnām mad-āpanaḥ**

«Mis queridas Gopīs, todos se consideran afortunados si poseen devoción por Mí, con lo cual ellos alcanzan una vida eterna de néctar. Sin embargo, en lo que a Mí se refiere debo admitir que me considero sumamente afortunado por haberme puesto en contacto con el maravilloso afecto que hay en los corazones de ustedes».

Sin embargo, la paradoja es que Krisna parece decir que después de tal aflicción y empeño continuo para con Krisna, Él les confiere entonces conocimiento puro a estos devotos superiores, y mediante ese conocimiento ellos obtienen la salvación al alcanzar el estado de Brahman. Esa es la consideración en el argumento presentado por los seguidores de Śaṅkarāchārya. No obstante, yo tomé su significado en otra dirección.

Jñāna-dīpena es una expresión problemática —«Yo los ilumino a ellos con conocimiento»—, por lo tanto, yo he dado otra interpretación: Cuando la angustia de la separación sentida por los devotos de Krisna alcanza su condición extrema, Krisna repentinamente llega y se presenta. Por ejemplo, Śachīdevi siente extrema separación de Nimai cuando cocina para Él; entonces, cuando eso sucede, por la misericordia de Él, ella puede ver claramente que Nimai ha venido y ha tomado prasādam. De modo similar, en Vrindavan, cuando la angustia de

la separación llega a su grado más alto, entonces, repentinamente los devotos pueden ver que: «Krisna está aquí con nosotros». Por eso, cuando Krisna dice que debido a Su misericordia aparece y disipa la ignorancia (*ajñāna*) de los devotos, quiere decir que cuando ellos experimentan separación de Él, aparece ante ellos y aparta la oscuridad que sienten a causa de esa separación. Debido a Su misericordia, Él les brinda sustento. Y cuando esa clase de medicina ha sido aplicada, ellos pueden continuar. En Vrindavan, cuando Sus devotos sintieron separación, Él tuvo que ir algunas veces y mostrarse ante Sus amigos: «Estoy aquí con ustedes, no los he abandonado». Ese es el significado de disipar la oscuridad con la luz del conocimiento divino (*jñāna-dīpena bhāsvatā*). Aquí la palabra ignorancia o ajñāna significa jñāna-śunya-bhakti, la devoción exenta de conocimiento. Los devotos no piensan que son partes integrales de los pasatiempos (līlā) del Dios Supremo. No; la devoción de ellos está desprovista de semejante mentalidad calculadora. Jñāna-śunya-bhakti: es muy inocente.

Krisna está diciendo: «No puedo soportar la angustia de la separación que sienten Mis devotos. Debo ir corriendo hacia ellos, y mostrarles: “Heme aquí, madre mía. ¿Lo ves? Estoy comiendo”». Algunas veces Śachīdevi prepara comida para la Deidad, y después de haberla ofrecido se da cuenta de que la comida ya no está. En ese momento, ella piensa: «¿Fue esto un sueño? Vi a Nimai; estaba tomando prasāda, y desde luego, nada quedó en el plato. Pero... hace ya mucho tiempo que Nimai no vive aquí. ¿Entonces, quién se comió el



prasāda? ¿Qué fue lo que vi? ¿Fue un sueño o algún perro tomó la comida? O, ¿sería que lo olvidé y no cociné el día de hoy? Quizá no ofrecí el *bhoga* a la Deidad de Bāla Gopāla. ¿Qué hice?»

De este modo, Śachī se confunde. Esto puede ser visto como su ajñana, su "ignorancia". Entonces, el Señor Chaitanya envía a uno de los devotos para que le lleve un recado. «Dile a Mi madre lo siguiente: En los días en que ocurren tales incidentes, en realidad Yo voy allí; Yo como de su mano. No se trata de un sueño. Recuérdale esto a Mi madre y bríndale consuelo. Dile que voy a donde ella está, y que tomo el prasādam que ella cocina. Recuérdale que esto ha ocurrido».

Este es el significado del cuarto de los versos esenciales del Bhagavad-gītā: Siendo misericordioso, Krisna remueve la oscuridad de la separación que experimentan Sus devotos. Y aquellos que nos hacen recordar a Krisna, y que por lo tanto remueven la oscuridad producto de Su separación, son los verdaderos filántropos. Ellos distribuyen el mejor remedio. Las Gopīs le dicen a Krisna: «Nosotras estamos sufriendo de este quebranto originado por Ti. Pero las noticias que recibimos acerca de Tus pasatiempos nos brindan vida y sustento. Nosotras estamos ansiosas de escucharlas, y es así que podemos sentir que la vida ha vuelto nuevamente. No hay otra medicina que la de Tu promesa y consuelo, únicamente eso puede salvarnos de las angustias de este corazón ardiente».

En el Śrīmad-Bhāgavatam (10. 31. 9) encontramos lo que ellas expresan:

**tava kathāmṛtaṁ tapta-jīvanam
 kavibhir īḍitam kalmaṣāpaham
 śravaṇa-maṅgalaṁ śrīmad-ātataṁ
 bhuvi gṛṇanti te bhuridā janāḥ**

«¡Oh Krisna!, nosotras siempre sufrimos en este mundo, pero el sólo hecho de escuchar el néctar de Tus palabras y pasatiempos nos da vida, y como resultado todas nuestras reacciones pecaminosas se desvanecen. Esta clase de audición es completamente propicia y colma nuestro ser de riqueza espiritual. Aquellos que distribuyen este mensaje del Supremo están ejecutando el mejor trabajo de alivio para la sociedad humana y son en realidad los más grandes filántropos».

El gāyatrī mantra

El significado del *brahma-gāyatrī-mantra* debe llevarnos a la conclusión del Śrīmad-Bhāgavatam. El gāyatrī mantra y el Śrīmad-Bhāgavatam son uno y lo mismo. Este mantra constituye la esencia misma del Vedānta-sūtra. El Śrīmad-Bhāgavatam es el comentario elaborado del gāyatrī:

**artho 'yaṁ brahma-sūtrāṇāṁ
bhāratārtha-vinirṇayaḥ
gāyatrī-bhāṣya-rupe 'sau
vedārtha-paribr̥ṁhitaḥ**
(Garuḍa Purāṇa)

El significado del gāyatrī mantra debe estar en la línea del Śrīmad-Bhāgavatam. Si analizamos cómo es esto posible, tendremos que descubrir las etapas que nos llevan del gāyatrī-mantra al Śrīmad-Bhāgavatam.

¿Cuál es el significado del gāyatrī? La palabra gāyatrī es una combinación de dos voces sánscritas: *gānat* (lo que es cantado) y *trāyate* (lo que otorga liberación). Esto significa: «Un tipo de canción mediante la cual podemos obtener nuestra salvación, alivio y emancipación». El

gāyatrī es conocido como *veda-mātā*, la madre de los Vedas; ha engendrado todo el *Veda*. Si examinamos la conclusión védica desde su más condensado aforismo hasta su expresión más amplia, nos daremos cuenta que principia con el *om̐kara*: la sílaba védica *om̐*. Esa verdad es expresada como el gāyatrī mantra, después aparece en la forma de los Vedas, y luego como el Vedānta-sūtra. Finalmente, la conclusión védica es presentada en su más completa expresión en el Śrīmad-Bhāgavatam. Ya que el significado, el propósito del conocimiento védico progresa en esta línea, el gāyatrī mantra debe contener dentro de sí el significado del Śrīmad-Bhāgavatam: el concepto Krisna de Dios es el más elevado de todos.

Este debe ser el significado del gāyatrī mantra, pero el problema estriba en cómo extraer el Śrīmad-Bhāgavatam —la concepción Krisna— de las entrañas del gāyatrī. Escuché que Jīva Goswāmī dio esa interpretación, pero no pude encontrar dónde está escrita. Escuché que su explicación del significado del gāyatrī culmina en el concepto de Conciencia de Krisna. Como quiera que sea, en mí se despertó la inclinación a extraer el significado de la concepción Krisna.

El significado general del gāyatrī es ‘esa canción que otorga liberación’. La liberación debe tener un significado positivo; liberación no significa libertad del lado negativo, sino un logro positivo. Esa es la definición que da el Bhāgavatam (2.10.6): «*muktir hitvānyathā rūpam svarūpena vyavaṣṭhitih*». A menos y hasta que no alcancemos la posición positiva más elevada posible, la verdadera salvación (*mukti*) no ha sido alcanzada. El solo hecho de retirarse del plano negativo no puede ser llamado libe-

ración. Hegel dijo que el objetivo de nuestra vida es la autodeterminación. Debemos determinar nuestra función normal dentro del todo orgánico; no sólo lograr nuestra emancipación del lado negativo, sino nuestra participación con una función positiva dentro del dominio del servicio. Esto es considerado el logro más elevado de la vida. Este es el verdadero significado del gāyatrī.

La palabra gāyatrī proviene de dos raíces sánscritas: gānat y trāyate. Trāyate significa la obtención positiva de la etapa final (*sva-rūpena vyavaṣṭhitih*). Y gānat significa no solamente sonido, sino sonido musical. Ese sonido musical que nos otorga la liberación positiva superior es el sankirttan de Śrī Chaitanya Mahāprabhu y la melodía de la flauta de Śrī Krisna.

El significado del brahma-gāyatrī mantra es como sigue: La primera palabra es *Om*. Om es el mantra semilla que contiene todo dentro de sí. La siguiente palabra es bhūr. Bhūr es el lugar donde nos hallamos (Bhū-loka), el mundo de nuestra experiencia. La siguiente palabra es bhuvaḥ. Bhuvan-loka es el mundo de la adquisición mental. Es el soporte, el fundamento de nuestra experiencia. Nuestra posición presente en el mundo de la experiencia es el efecto de nuestra adquisición mental. El hecho de que estemos aquí en el mundo de la experiencia no es accidental, hemos adquirido esta posición por nuestro karmma previo. La esfera física, nuestro presente mundo de experiencia, es únicamente el producto, el resultado de nuestros impulsos mentales previos. Y, ese mundo sutil de karmma previo, esa esfera mental, es conocida como Bhuvan-loka.

La siguiente palabra en el mantra es svaḥ. Por encima de Bhuvar-loka está Sva-loka. El mundo mental (Bhuvar-loka) quiere decir aceptación y rechazo: qué hacer y qué no hacer —«Me gusta esto, no me gusta aquello»—. Por otra parte, Sva-loka, es el plano de la decisión, el mundo de la inteligencia (Buddhi-loka). La inteligencia nos dice: «Puede que eso te guste, pero no lo hagas, porque saldrás perdiendo». Ese plano, el plano de la razón, es conocido como Sva-loka. Así pues, este mundo material se compone en general de tres estratos: bhūr, el mundo físico; bhuvaḥ, el mundo mental; y svaḥ, el mundo intelectual.

Por supuesto, un análisis más detallado revelará siete capas: Bhūr, Bhuvaḥ, Svaḥ, Mahā, Jana, Tapa y Satya-loka. Esto ha sido abordado con detalle por Sanā-tana Goswāmī en su obra titulada *Bṛhad-Bhāgavatāmṛtam*. Aquí, estos siete estratos han sido resumidos en tres planos de existencia, a saber: el físico, el mental y el intelectual. Y estos tres planos de experiencia han sido resumidos en una palabra, *tat*.

La siguiente palabra en el brahma-gāyatrī es savitur. Savitur generalmente quiere decir *sūrya*, el sol. Y el sol significa, en un sentido figurado, aquello que muestra o ilumina, aquello en virtud de lo cual podemos ver. Los tres estratos burdos y sutiles que componen este mundo nos son mostrados por una cosa particular, ¿cuál? Savitur, el alma. En realidad, no es el sol el que nos muestra el mundo, sino el alma. ¿Qué es realmente lo que nos permite percibir y nos deja ver las cosas densas? Es un hecho que no es el sol lo que nos ayuda a ver; vemos con la ayuda del alma. Esto se describe en el

Bhagavad-gītā (13.34): *yathā prakāśayaty ekaḥ kṛtsnamī lokam imam raviḥ*. El alma nos revela este mundo, de la misma manera que el sol revela este mundo a nuestros ojos. El sol puede mostrarle el color a nuestros ojos, el oído puede revelarnos el mundo sonoro, y la mano puede revelarnos el mundo del tacto. Pero, realmente, en el centro está el alma. Es el alma quien le da luz a este mundo, quien nos proporciona un entendimiento del ambiente, el mundo de la percepción. Toda percepción es posible únicamente debido al alma. Aquí, la palabra *savitur* —que por lo general significa ‘sol’— sólo puede referirse al alma, pues el alma, al igual que el sol, puede mostrarnos todo.

Todos los siete estratos de nuestra existencia —representados por *bhūr*, el plano físico; *bhuvah*, el plano mental; y *svah*, el plano intelectual— han sido reducidos aquí a una entidad: *tat* —‘eso’—. ‘Eso’ es mostrado por el sol, que en este contexto indica el alma. Aquí, ‘alma’ se refiere al alma individual. El alma individual es la causa de su mundo. No debemos pensar que la mente se halla en el mundo, sino más bien que el mundo está en la mente. Berkeley dijo que el mundo está en la mente. El *brahma-gayātrī* declara que todo es visto con la ayuda del sol. Si no hay sol, todo permanece oscuro —y no podemos ver nada—. Así que, sin luz, no se puede ver nada. Y, en un sentido elevado, ‘luz’ significa el alma. El alma es el sujeto, y el objetivo del alma son los siete planos de experiencia dentro de este mundo.

La siguiente palabra en el *gāyatrī* mantra es *varenyam*. *Varenyam* quiere decir *pūjya*: adorable, venerable. Esto indica que aunque el alma es el sujeto en

este plano —el mundo objetivo—, existe otro dominio que debe ser venerado y adorado por el alma. Esa región es el área de la Superalma.

A ese plano de existencia trascendental que es adorable se le conoce como bhargo. Bhargo quiere decir el área supersubjetiva, el área de la Superalma. Esto se menciona en el primer verso del Śrīmad-Bhāgavatam: *dhāmnā svena sadā nirasta-kuhakarīṁ satyaṁ paraṁ dhīmaḥi*. En este verso, Śrīla Vyāsadeva dice que ahora él va a discurrir acerca de otro mundo cuya prístina gloria es tan grande que con su solo resplendor todo concepto falso es disipado. El alma es el sujeto, y su objeto son todos estos mundos de experiencia. Y el supersujeto es la venerable área —el área supersubjetiva— que es superior al sujeto, el alma.

La palabra bhargo significa ‘más sutil que el alma’, y ‘que sustenta una posición más importante que la del alma’. Así que esto se refiere a la Superalma, Paramātmā. Por supuesto, la palabra bhargo quiere decir comúnmente ‘luz’. Tal como los rayos X pueden mostrarnos lo que no puede ser visto por el ojo ordinario, bhargo es *svarūpa-śakti*: una superior y más poderosa luz que puede revelar el alma. Y, esa energía —bhargo—, ¿a quién le pertenece? Le pertenece a *deva* [*devasya*]. ¿Cuál es el significado de la palabra deva? Deva significa “que es hermoso y festivo”, es decir, Śrī Krisna: la Hermosa Realidad. Él no es una substancia indiferenciada (sin atributos), por el contrario, Él tiene una plenitud de *līlā*, pasatiempos. Deva quiere decir pasatiempos y belleza combinados, y esto se refiere a Krisna.

Su dominio es bhargo, brillante, y es varenyam, debe ser venerado por el alma *jīva*. ¿Cuál es la naturaleza de la svarūpa-śakti? Es la extensión (*vaibhava*) de Śrīmatī Rādhārāṇī. Ella tiene a su cargo toda la responsabilidad del servicio y la energía que se utiliza para servir a Krisna. Bhargo no es menos que vaibhava, la expansión del cuerpo de Śrīmatī Rādhārāṇī, que contiene todo para el servicio de Krisna. Bhargo representa a Mahābhāva, la mitad predominada, y deva, Krisna, es Rasarāja, la mitad predominante.

En el gāyatrī mantra se nos pide: «bhargo devasya dhīmahī». (¡Ven a meditar!) ¿Qué clase de meditación es posible en ese plano, el plano de la dedicación? No se trata de una meditación abstracta, sino de un cultivo del servicio, *kr̥ṣṇānuśīlanam*. *Dhīmahī* significa 'participar en el flujo espontáneo, en la corriente de devoción que existe en Vrindavan'. Y, ¿cuál será el resultado? (*Dhīyo yo naḥ prachodayāt*). Incrementará la capacidad de nuestro cultivo. Conforme servimos, se nos dará como remuneración una mayor capacidad y gusto por servir —del mismo modo en que los intereses se suman al capital en el banco (*dāsa kari vetan more deha prema-dhana*)—. De esta forma, el principio de dedicación en nosotros incrementará cada vez más. *Dhīmahī* quiere decir adoración, *aradhana*. *Dhīmahī* no puede mas que explicarse en términos de *ārādhana*, *pūjā*, *sevā* —veneración, adoración, servicio amoroso—. *Dhī* se deriva de la palabra *buddhi*, que por lo general significa 'aquello que cultivamos con la asistencia de nuestra inteligencia'. Pero aquí, *dhī* se refiere a esa venerable inteligencia que desciende a este plano para ayudarnos a cultivar el

servicio. Así que, dhīmahī no significa una meditación abstracta sino el servicio devocional. Este es el significado subyacente del gāyatrī mantra.

Gāyatrī, la canción para la liberación, también significa saṅkīrttan. El kīrttan también se canta, y mediante kīrttan también somos promovidos hacia la meta más elevada. El saṅkīrttan de Śrī Chaitanya Mahāprabhu nos reinstala también en nuestra posición de servicio más alta. De manera que, el brahma-gāyatrī en relación con Mahāprabhu toma el significado de Krisna-kīrttan, lo cual incluye a Vrindavan y el kīrttan de la flauta. Cuando entremos en Vrindavan, hallaremos que el dulce sonido de la flauta de Krisna les ayuda a todos los sirvientes del Señor a ocuparse en sus respectivos deberes. Cuando la flauta suena, las Gopīs y los demás, cada uno es acomodado en su respectivo deber. En la noche, cuando las Gopīs escuchan el sonido de la flauta corren al Yamuna, pensando: «¡Oh, Krisna está allí!» Y Yaśodā, cuando escucha la canción de la flauta de Krisna, piensa: «Mi hijo está aquí, regresó temprano a casa». De este modo, el sonido de la flauta ocupa a todos los sirvientes del Señor en sus respectivas posiciones y los inspira a estar atentos a sus servicios.

En mi comentario en sánscrito sobre el Gāyatrī mantra, he mencionado que: «dhīrārādhanaṁ eva nānyaditi tad rādhā-padaṁ dhīmahī». ('Todos los demás servicios están representados plenamente en Rādhikā'). Como ramas, todos ellos son parte de Ella. Mādhura rasa es la rasa principal o la combinación de todas las rasas (mukhya-rasa). Śrīmatī Rādhārāṇī es Mahābhāva —Ella representa la actitud completa de servicio.

La canción de la flauta de Śrī Krisna, manifestada en la forma del gāyatrī mantra, nos está recordando nuestro servicio y nos ocupa en él. Y, ¿cuál es nuestro servicio? Nuestro servicio debe ser rendirnos al servicio de Śrīmatī Rādhārāṇī —aceptar las sugerencias de Rādhārāṇī—. El gāyatrī mantra nos estimulará a estar atentos a los pies de loto de Śrīmatī Rādhārāṇī, es decir, a obedecer Sus órdenes. Ella representa principalmente la totalidad del área de servicio; por lo tanto, procurar ocuparnos en Su servicio, bajo Su orden —aceptar Sus instrucciones y obedecerla— eso constituye el servicio a Śrī Rādhā. De este modo, el significado del gāyatrī mantra está encaminado hacia rādhā-dāsyam, la autodeterminación (*svarūpena vyavasthitiḥ*).

Por otra parte, las representaciones parciales de vātsalya y sakhya rasa son también partes integrales de la melosidad original del amor conyugal, mādihura rasa. El devoto de vātsalya rasa servirá a Nanda y Yaśodā, y el devoto de sakhya rasa servirá a Śrīdama y Sudāma, pero finalmente, el sistema entero, en un concepto, está incluido en Rādhārāṇī.

El servicio a Śrīmatī Rādhārāṇī (rādhā-dāsyam) es el significado último a extraerse del gāyatrī mantra. Ese es el fin supremo de nuestra vida. No puede ser de otro modo. El Śrīmad-Bhagavatam constituye la etapa última o más alta del teísmo a extraerse de los Vedas, los Upaniṣads y muchas otras Escrituras. La verdad revelada llega a su cúspide, a su posición más excelsa, en la concepción dada por el Śrīmad-Bhāgavatam. Y el Śrīmad-Bhāgavatam nos enseña que la realización más elevada, la autodeterminación, hemos de hallarla en el

servicio a Śrīmatī Rādhārāṇī —que bajo Su guía podamos servir a Śrī Krisna—. Nuestra aspiración es tener una directa conexión con el servicio ofrecido a Ella.

Entonces, ¿cuál es el sentido y significado íntimo del vocablo bhargo? *Bhargo vai vṛṣabhānuja-ātmā-vibhava-eka-ārādhana-śrī-pūram*. Bhānu significa el sol o ‘quien nos muestra mediante la luz’. Rādhārāṇī es la hija de Vṛṣabhānu. Por lo tanto, yo seleccioné la palabra bhānu. Y yo di la palabra vaibhava para representar la extensión personal de Su ser. Vaibhava quiere decir, ‘lo que emerge’ o ‘el yo extendido’. Prābhava es la representación central y vaibhava es la extensión externa. La esencia misma de la svarūpa-śakti es Śrīmatī Rādhārāṇī, y el total de la svarūpa-śakti es Su ser extendido: el pueblo de Su hermoso servicio, es decir, el país, la morada de Su hermoso servicio.

Tal como los rayos de luz se extienden a partir del sol, toda la potencia interna es una extensión de Mahābhāva, Śrī Rādhikā. Ella se ha manifestado en una hermosa área de esplendor, de energía interna, y de esa manera sirve a Su Señor. Todos estos enseres necesarios han emanado de Ella. A fin de asistirle en servirle a Su Señor, ellos han aparecido. Cuando toda la energía interna se condensa en una forma concisa, esta llega a ser Mahābhāva, Rādhārāṇī. Y cuando Rādhārāṇī desea servir, se extiende ilimitadamente de diversas maneras. Y con una contribución de parte de Baladev y de Yogamāyā, el mundo espiritual entero se manifiesta—incluyendo a Vrindavan, Mathurā y Vaikuṅṭha— para asistir a Śrīmatī Rādhārāṇī en el servicio a Śrī Krisna.

De esta manera, he extraído el rādhā-dāsyam, el servicio a Śrīmatī Rādhārāṇī, como el significado del gāyatrī mantra y he tratado de presentarlo en sánscrito, en forma de verso.

¡Gaura Haribol!

Acerca del Autor

Su Divina Gracia Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahārāj nació en Hāpāniya, Bengala Occidental, India, en 1895. En 1927 fue iniciado como un discípulo de Śrīla Prabhupād Bhaktisiddhānta Saraswatī Ṭhākur, el Fundador-Āchāryya de la Gauḍiya Maṭh y más destacado erudito Vaisnava del siglo veinte. Su increíble genio en el entendimiento de las Escrituras, sus profundas realizaciones y su estricta práctica de los principios devocionales del Vaisnavismo Gauḍiya fueron pronto reconocidos por Śrīla Bhaktisiddhānta Saraswatī, quien en 1930 le otorgó la orden de renuncia (*sannyās*). Él fue nombrado *Bhakti Rakṣak Śrīdhar* o ‘el guardián de la devoción’, en recuerdo del comentador original del Bhāgavatam, Śrīdhar Swāmīpād.

Bhaktisiddhānta Saraswatī lo vio como alguien especialmente capaz para proteger a la línea Vaisnava Gauḍiya de la tergiversación. Śrīla Bhaktisiddhānta Saraswatī Ṭhākur, tras leer una de sus composiciones sánscritas en glorificación a Śrīla Bhaktivinod Ṭhākur, señaló que: “Ahora me siento satisfecho de que, cuando yo me vaya, al menos habrá un hombre que pueda representar mis conclusiones (*bhakti-siddhānta*).”

Tras la partida de Śrīla Bhaktisiddhānta Saraswatī, Śrīla Śrīdhara Mahārāj estableció su propio templo, el Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh, en las riberas del sagrado Río Ganges en Nabadwīp Dhām, la sagrada morada de Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Habiendo asimilado profundamente las enseñanzas de Śrī Chaitanya, empezó a componer textos originales. Su primera obra fue el *Śrī Śrī Prapanna-jīvanāmṛtam*, un completo estudio sobre el tema de la rendición a Kṛṣṇa. Su Divina Gracia compuso numerosas canciones, oraciones y comentarios. Entre estas obras importantes se encuentran su comentario sobre el *Śaraṇagati* de Śrīla Bhaktivinod Ṭhākura, la traducción al bengalí del Bhagavad-gītā y el *Bhakti-rasāmṛta-sindhu*, y su propio poema original en sánscrito que resume el Chaitanya-līlā: *Śrī Prema-dhāma-deva-stotram*. Una relevante contribución a la Sampradāya Gauḍīya Rupānuga es su comentario sobre el *gāyatrī mantra* en la línea del Śrīmad-Bhāgavatam.

Obras originales traducidas al inglés son: “El Tesoro Oculto del Dulce Absoluto” (*Śrīmad Bhagavad-gītā*) y “El Néctar de la Vida en las Almas Rendidas: Inmortalidad Positiva y Progresiva” (*Śrī Śrī Prapanna-jīvanāmṛtam*).

A una edad avanzada, en su etapa plenamente madura de realización, Śrīla Śrīdhara Mahārāj habló ampliamente sobre las enseñanzas de Śrīla Saraswatī Ṭhākura, Bhaktivinod Ṭhākura y los grandes Āchāryas predecesores. Algunas de sus publicaciones en el idioma inglés son: *En búsqueda de Śrī Kṛṣṇa: La Hermosa Realidad; Śrī Guru y su gracia; El volcán dorado del amor divino; La búsqueda amorosa del Señor en pos de Su sirviente perdido; La evolución subjetiva de la conciencia: El juego del Dulce Abso-*

luto; Śrī Śrī Prapanna-jīvanāmṛtam: El néctar en la vida de las almas rendidas; Corazón y halo; Ocupación sagrada; La escalera dorada; Confort de hogar; La satisfacción del ser y Sermones del Guardián de la Devoción (en cuatro volúmenes).

Tras su partida de este mundo en 1988, lo sucedió su muy querido discípulo y sucesor designado: Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj.

Índice alfabético

Absoluto

conoce el propósito de todo, 117
dulce voluntad del, 117
partes predominante y predominada del, 146
se revela conforme a las cualificaciones, 105
Su existencia es subjetiva, 108

acción, trasfondo, 163

Āchāryyas Vaisnavas,
no están de acuerdo con Buda, 84

adaptación correcta, 33

advaya-jñāna, 22

agua causal, 40

ahankara, 41

Alemania, 112

alegría

es el requerimiento de cada alma, 148

alma,

absorbida en el Brahman, 42
actitud rebelde, 74
adaptabilidad, característica innata del, 143
debe tener libertad, 98
coberturas de nuestra, 60
destinada para el lado

positivo, 51

enemigas del, 73

es eterna, 36

está inactiva aquí, 51

experimenta una concepción material, 25

función del, 69

ha desarrollado una condición enferma, 74

hallarla a través de la

introspección, 57

jīva, es insignificante, 152

no posee un discernimiento profundo, 122

nos muestra el mundo, 190

perfectas y falibles, 42

posee libre albedrío, 120

posibilidad de concepción falsa, existe en el, 98

primero, indagar acerca

del, 54

puede producir la piedra, 21

punto de partida del sufrimiento del, 121

qué es, 31

realización del, 57

reino supersubjetivo, por encima del, 54

requiere guía del alma mayor, 51

- se halla enredada, 67
 son femeninas, 145
 sufrimiento del, 121
 su libertad no es perfecta, 98
 su libertad es imperfecta, 120
 su posición es marginal, 45
 su relación con el cuerpo, 51
 transmigración del, 96
- alma(s) caída(s)**
 en la región oscura, 96
 posición del, 51
- almas extraviadas**
 provienen de *taṭastha-loka*, 95
- alma marginal**
 adaptabilidad hacia ambos mundos, 120
- almas rendidas**, 158
 pueden entender puntos sutiles de la devoción, 54
 son propiedad de Krisna, 159
- amor y atracción**
 hacia Krisna, 172
- amor divino**, 149
 analizado por Rūpa Goswāmi, 53
 despertar del, 63
- ānanda**, 22, 46
- ananya-bhāk**
 (ver también devoto ananya-bhāk), 158
- ananya-bhāk-bhakti**, 159
- ángulo de visión**, 116
 hemos perdido el apropiado, 93
 necesita ser modificado, 90
- apegos**
 son todos negativos, 36
- Arios**, 24
- Arjuna**, 139, 156
 es un paṣada, 158
- asociación**
 con devotos puros, 62
 con los santos, 65
 de servicio, 60
- ataduras materiales**
 nos arrastran, 36
- ateísmo**
 argumento contra el, 86
 filosofía del, 96
- ateo**
 filosofía de un, 79
- atracción espontánea**, 172
- Autócrata**, 117, 119, 126
 Absoluto, es el Bien Absoluto, 34
 dulce voluntad del, 139
 el diseñador de la realidad es un, 118
 sólo puede ser capturado por el amor, 117
- autodeterminación**
 logro supremo, 76
 objetivo de nuestra vida es la, 188
- bala**, 22
- Baladev**, 101, 137
 contribución al mundo espiritual, de, 196
- Berkeley**, 110, 115, 191
 filosofía de, 112
 idealismo de, 73
 teoría de, 37, 87

Bhagavad-gītā

comentario(s) sobre el, 158,
167

conclusión del, 164

cuatro versos principales,
168

mādhura rasa en el, 167

sugiere el sendero de la
diferenciación, 30

Bhāgavan, 168

atrae a todos a servirlo, 169

significado general de, 168

Bhāgavatam, **Śrīmad**

advierte a los eruditos, 54

conclusión védica en su
más completa expresión en
el, 188

etapa última del teísmo,
195

nos ayudará en nuestra

marcha progresiva, 59

presenta las tres concep-
ciones principales del
Absoluto, 168, 169

y el gāyatrī mantra, son
uno y lo mismo, 187

bhajan, 62**bhakti**

(ver también: devoción)

proceso, 32

se desarrolla gradual-
mente, 61

Bhakti-rasāmṛta-sindhu

devoción se explica en el,
53

etapas descritas por Rūpa
Goswāmī, 62

Bhakti-Sandarbha, 168**Bhaktisiddhānta Saraswatī****Ṭhākur**,

ninguna escasez en este
mundo, 35

respaldó a Śrīla Śrīdhar
Mahārāj, 23

Bhaktivedānta Swami

Prabhupad, 70, 127, 167

aplantar el fosilismo de
Darwin, 134

Bhaktivinoda Ṭhākur, 23,

112, 113

su explicación de los

versos del Gītā, 155

tuvo un sueño, 155

Bhāva, 61, 168**Biblia**, 46**Brahma**, 155**brahma-gāyatrī-mantra**, 187**brahmaloka**, 40**Brahman**, 80, 168**Brahma Saṁhītā**, 44**Bṛhad-Bhāgavatāmṛtam**, 190**Buda**, 96**Budismo**, 79**budistas**

dicen que no existe funda-
mento de vida, 84

el alma no existe, según
los, 80

búsqueda

base de nuestra, 136

de la verdad, 85

de Śrī Krisna, 139

directa de la causa primor-
dial, 140

primer paso en la, 88

carácter negativo, 125, 127

de la sumisión, es más

- apreciable, 146
nuestras cualidades deben ser de, 126
- causa**
y efecto, son de diferente tipo, 49
- Centro Supremo**
responde a todas nuestras necesidades, 104
- científicos**
dicen que todo es materia, 26
- concepción del bien y el mal**, 141
- concepción equivocada**, 32
- concepción falsa**
plano de la, 65
significa, 67
todos son propensos a la, 91
- concepción Krisna**
de la Divinidad, 131
- concepción personal**
todo tiene, 25
- concepciones de propiedad**
ellas son falsas, 161
- concepción de la realidad**
todo es armonioso en la, 90
- concepción religiosa**
puede juzgarse según el desarrollo de rasa, 148
de los distintos pueblos, 148
estudio comparativo, 148
- concepción de tontos**, 135
- concepto**
filosófico científico, 73
de paralelismo presentado por Platón, 110
- concepto de la divinidad**, 22
- conciencia**
ahora, descartada, 35
alimento de la, 148
aparenta ser materia, 27
base de toda cosa material, 15
base universal de la realidad, 30
conglomerada, 44
cualquier sensación es parte de la, 90
desviada por ignorancia, 37
distorsionada, 75
etapa difusa, 16
etapa sombría, 24
evolución de la, 16
lo penetra todo, 100
nos es muy cercana, 27
siempre está en la posición primaria, 90
significa personalidad, 40
situada en diferentes grados de concepción, 100
todo es una idea en el océano de la, 87
va a experimentar la materia, 27
- conciencia de Centro**,
pérdida de, 33
- Conciencia de Krisna**
continuo vínculo con el estado de, 60
falta de, 32
la más profunda ola de, 162
significa lo infinito en lo finito, 150

- significa teísmo en su máxima plenitud, 103
- conciencia material**, 16
- conocimiento**
 - debe llevarnos a la rendición, 126
 - defectuoso, 119
 - no nos brindará a Dios, el cultivo de, 129
 - significa saber lo que es falso, 128
 - tiene su límite, 130
- Corán**, 46
- Chaitanya Mahāprabhu, Śrī**
 - aprecio por el comentario de Śrīdhara Swāmī, 167
 - confrontó a los budistas, 84
 - demonstró que Krisna es más grande, 83
 - derrotó con sentido común, 82
 - envía un recado a Su madre, 184
 - explicó la realidad: achintya-bhedābheda, 101
 - interpretación del Vedānta de, 81
 - llevó a cabo saṅkirttan, 113
 - oración de, 93
 - refutación a Śaṅkarācharya, 82
 - Su saṅkirttan, 189
- chidābhāsa**, 16, 24
- chit**, 22
- Darwin**
 - definición de evolución, 70
 - teoría, 16
- dāśya**, 53
- deber**, 52
 - eterno, 157
- dedicación**
 - qué es, 149
- desarrollo gradual**, 61
- Descartes**, 85, 109
- destino**, nuestro, 43
- deva**
 - significado de la palabra, 192
- devoción**
 - de Vrindavan, 177
 - en qué consiste, 149
 - exclusiva, 158
 - exclusiva, ¿cómo reconocerla?, 159
 - exclusiva, ¿qué es?, 156
 - exenta de conocimiento, 182
 - debemos situarnos del lado de la, 130
 - Él puede ser conocido por medio de, 129
 - libre de conocimiento, 128
- devoción de amante**, 177
 - traspasa las normas y mandatos, 177
- devoto(s)**
 - angustia de la separación sentida por los, 181
 - en relación conyugal, 174
 - experimentan placer y éxtasis al conversar, 173
 - no dejarán de respetar las leyes ordinarias, 164
 - visión especial conferida a, 177
- devoto ananya-bhāk**, 155
 - actitud general de un verdadero, 160

- devoto exclusivo**, 156
 apreciación del, 157
 jamás se verá perdido, 158
 único principio que siguen los, 162
- devoto genuino**, 160
- dharmātmā**, 155, 158
- dhīmahī**, significa servicio devocional, 194
- Dios**
 coinciden los opuestos en, 130
 depende de Su voluntad nuestra visión de Él, 137
 está por encima de la ley, 164
 no podemos culpar a, 121
 relaciones con, en Goloka, 43
 todo se armoniza en, 130
- discernimiento apropiado**, 125
- divinidad**, tres elementos principales en, 22
- duda**
 ¿quién es el que...?, 86
- Dhritarastra**
 oró a Krisna, 137
- Draupadi**, 163
- durāchāra**, 160
- Duryodhana**, 136
- educación**
 actual sistema de, 133
 verdadera —es conocimiento subjetivo, 134
- ego**
 conglomerado, 41
 debe ser disuelto, 108
- es nuestro peor enemigo, 52
- falso, 44
- falso, trabajando en nombre del alma, 52
- energía**
 sirve al propósito del Señor, 99
- energía espiritual**
 está sosteniendo este mundo material, 95
- enfermedad**, 143
- eruditos**
 quedan sin habla, 53
- disolución**, 42
- esclavitud**, 143
 en el mundo superior, 59
 incondicional, 127
- Escrituras**
 cosmología del universo, 24
 ofrecen un diagnóstico de la enfermedad, 68
 significado literal, 24
- escuchar**
 de una fuente superior, 43
- especulación mental**, 37
- espíritu**
 puede conocerse a sí mismo, 96
- evolución**
 a partir de la materia, 15
 considerada como algo objetivo, 7
 de la conciencia, 70
 y disolución del universo, 45
- evolución subjetiva**
 cómo opera, 18

- se explica en Śrīmad-Bhāgavatam, 7
- existencia**
surge interrogante de la, 81
- existencia material**
base de la, 98
cinco ingredientes principales, 41
tiene personalidad, 32
- explotación**, 136
causa esta alucinación, 90
tendencia a la, 60
- éxtasis**
patrón de, 147
- Faraday Michael**, 72
- fe**, 31, 62, 68, 130, 134
es la verdadera función del alma, 69
existen muchas clases de fe religiosa, 148
nace de la potencia de Krisna, 150
reinstalarnos en la, 34
- felicidad**
privados de la, 33
- filántropos**
verdaderos, nos hacen recordar a Krisna, 184
- filosofía**
de la Conciencia de Krisna, 111
del fosilismo, 37
puede encarar la muerte, 72
Sāṅkhya, 19
Vaisnava, 128
- filosóficos, sistemas**
de Buda y Śaṅkarācharya, 97
- filósofos ateos**, 79
- flauta de Krisna**
les ayuda a todos los sirvientes del Señor, 194
su melodía otorga la liberación positiva, 189
- Forma Universal**, 102
Krisna manifestó Su, 137, 138
- fósil**, 134, 135
¿de dónde proviene?, 71
¿qué es?, 86, 109
- fosilismo**, 134
- Gagarin, Yurin**, 130
- Ganges**
agua que lava los pies de Nārāyana, 83
- Garuda**, 152
- gāyatrī mantra**
canción de la flauta de Krisna, 195
comentario sánscrito sobre el, 194
esencia misma del Vedānta-sūtra, 187
está encaminado hacia la autodeterminación, 195
nos estimulará al servicio de Rādhārāṇī, 195
significa saṅkīrtan, 194
significado de, 187
significado general, 188
y el Bhāgavatam, son uno y lo mismo, 187
- genio**, no es producido por una cosa material, 71
- Gokula Vrindavan**
existe eternamente, 47
posición, 48

Gopīs, 94

escuchan el sonido de la flauta, 194
 inspiradas internamente, 176
 la devoción de amante de las, 168
 la flauta de Krisna, y las, 102
 muy excelsa posición, 178
 no consideran a Krisna como su marido, 175
 no tienen atracción por Nārāyana, 83

Govardhan, Colina de

adorada como Krisna mismo, 92

Gracia

de Dios, puede darnos a Dios, 130

Gray, Elegía, 142**Guru**

alivia nuestro problema interno, 149
 disipa todas las dudas, 150
 lo llaman Bhagavān, 170
 necesidad del, 149
 representado en Rādhārānī, 170
 termina en Krisna la concepción de, 149

Hegel, 76, 188

ayuda a Berkeley, 112
 panenteísmo de, 99, 107
 sus contribuciones a la filosofía, 109
 y la Conciencia de Krisna, 111

hipnotismo, 18, 20, 134**humildad**, 126

idea, todo es una, 90

identidad espiritual, 76

ignorancia, 54, 128

erudita, 129

noble, 128

ilusión

no carece de existencia, 66

inadaptación, 33

Infinito

amistad con el, 153

conocimiento es ineficaz

con relación al, 118

está en todas partes, 71

qué es el, 136

siempre es el Supersujeto, 125

inteligencia, 54

dónde se encuentra, 57

fina teísta, producto de la buena fortuna, 171

puede ser detectada en qué es, 31

que se encuentra en la naturaleza, 135

todas partes, 135

interés egoísta, 75**interés espiritual**, 70

interés genuino de nuestro ser, 76

interés separado

causa de todo concepto erróneo, 33

causa miseria de magnitud infinita, 34

raíz de todos los males:

conciencia de, 68

interés universal

aversión al, 33

intuición

puede ayudarnos, 84

Íspaniṣad, 127

Jaḍa Bhārata

ángulo de visión, 93

ejemplo práctico de, 94

Jaiva Dharma, 23, 112

jīva, 85

Jīva Goswāmī, 167, 188

y el significado de

Bhāgavan, 168

jñāna, 22

jñāna-śunya-bhakti, 128, 172

es muy inocente, 182

līlā en el plano de, 95

postura de temor dentro

de, 94

justicia

e injusticia, son falsas, 141

karma, 26

kīrttan

somos promovidos me-

diante, 194

Kriṣṇa

aparece de manera dife-

rente, 105

aparta la oscuridad de la

separación, 182

atraer al positivo, 126

buscando a, 94

búsqueda de Sri, 149

caminar en dirección hacia

140

confiere conocimiento

puro, 181

confiere un sentimiento

especial, 177

considerado como un

amante, 175

de Su potencia nace la fe,
150

disipa la ignorancia, 182

Él y nosotros constituimos

una unidad, 68

en Su brillo más elevado,

53

en Su papel de Guru, 170

en Su voluntad divina yace

toda importancia, 138

en Vrindavan, es la

dulzura personificada, 104

es el Guru, 149

es el supremo positivo, 146

es la personificación del

éxtasis y la belleza, 149

es nuestra directa

necesidad, 139

es nuestro amigo, 34

es Rasarāja, 193

es un autócrata, 127

favoritos de, 164

fundamento de las tres

concepciones del Absoluto,

169

interés de, 77

melodía de la flauta de, 189

mitad predominante, 193

naturaleza de Su Vraja-līlā,

164

no es falso, 76

no está sujeto a ninguna

regla, 127

no es una sustancia indife-

renciada, 192

no soporta la angustia que

sienten Sus devotos, 182

nunca es un usurpador,

159

- pasatiempos de, 114
 posición de, 49
 puede cautivar a todos con
 parakīyā, 179
 puede satisfacer nuestras
 preguntas, 150
 relación subjetiva parti-
 cular con, 101
 satisface a cada uno, 102
 solo puede ser capturado
 mediante la rendición, 118
 Su adoración proviene de
 Él, 170
 Su más fina potencia es
 Śrīmātī Rādhārānī, 170
 Supremo Disfrutador, 108
 Sus pasatiempos brindan
 vida y sustento, 184
 trasciende lo falible e infa-
 lible, 42
 vestido de forma atractiva,
 103
 voluntad divina, 94
 voluntad nirguṇa de, 162
kṛṣṇaṇuśīlanam, 193
Kṛisna-prema, 149
kṛīya, 22
Kuntī, 163
Lakṣmidevi
 anhela la asociación de
 Kṛisna, 83
leyes
 destinadas a la gente ordi-
 naria, 164
leyes materiales
 pertenecen al mundo
 subjetivo, 20
ley superior, 163
libertad
 es inseparable de la con-
 ciencia, 120
 mal uso de, 143
libre albedrío, 143
 voluntario mal uso del, 122
līlā, 18
 de Kṛisna, en la Tierra, 47
 de Kṛisna: en todos lados,
 32
lujuria, 76
luz
 equiparable con la perso-
 nalidad, 40
 significa conciencia, 40
mādhura rasa, 53, 176, 179,
 195
 combinación de todas las
 rasas, 194
 tipo superior de satisfac-
 ción, 173
Maestro Espiritual
 principios regulativos bajo
 sus órdenes, 62
Mahābhāva, 193, 194
 significa Rādhārānī, 63
mahapralaya, 47
mahat-tattva, 44
 conciencia mezclada con
 materia, 41
maldad, 34
Mānu Saṁhitā, 39
marginal
 quiere decir, 120
materia
 concepción de la, 17
 es comparada con el agua,
 40
 es el posefecto del espíritu,
 29

- proviene de la vida, 70
sombra de la entidad personal, 26
tiene una sombra en el mundo consciente, 29
un simple efecto de la conciencia, 25
- material**
no hay nada, 89
- Max Muller**, 111
- Māyā**
apego a, 121
es eterna, 98
es necesaria, 99
significa, 122
- māyā-sakti**, 99
- melosidad pasiva**, 91
- mental, invención**, 161
- mente**, 54
control de la, 52
es falso todo lo que esté vinculado con la, 66
qué es, 30, 56
tiene que ver con el apego y la aversión, 56
- mente material**
parte del mundo de la concepción falsa, 73
- Mente Universal**, 112, 115
- misericordia**
anhelo de, 125, 126
- moralidad**, 161
- morir para vivir**, 61, 108
- muerte**, 143
un asunto filosófico, 72
- mujer(es)**
posición de la, 145
tienen una expectativa más elevada, 145
- mukhya rasa**, 175, 194
- mundo**
comienza dentro del concepto erróneo, 32
de la realidad y el mundo material, 74
es materia muerta, 95
está en la mente, 37, 73, 112, 191
- mundo consciente**
representado por la luz, 40
- mundo eterno**
vida de dedicación, 43
- mundo físico**
pequeña cubierta sobre ese mundo mental, 88
- mundo material**
desarrollo, 41
es el infierno, 143
es un reflejo, 75, 90
evolución y disolución, 17
flotando en la conciencia, 87
se compone de tres estratos, 190
- mundo mortal**
es una maldición dominar en, 59
existe una noción falsa en, 36
- mundo objetivo**
controlado por el mundo subjetivo, 18
- mundo relativo**
reflejo pervertido de la realidad absoluta, 20
- naiṣthikī-bhakti**, 60
- nacimiento**, 143
- Nārada**, 155

Nārāyana

supremacía sobre Śiva, 83

naturaleza

consciente y personal, 30

naturaleza material

es real, 66

primera causa de nuestro

enredo con la, 121

Nicolás de Cusa, 128, 129,

130

nirguṇa, 171

nisthā, 60, 61, 63

no diferenciado

no es origen de lo diferenciado, 17

Om, 189

conclusión védica, principia con la sílaba, 188

significado, 95

Pandit Visnu Sharma, 153

paraíso de tontos, 68

Paraíso Perdido, 58, 143

parākīya, 43, 168, 176, 178

es algo muy especial

dentro de mādihura rasa,

179

Paramātmā, 168

Parāsara Muni

instrumento de la Voluntad

Universal, 162

Patañjali, 34

paz, eterna, 157

perfección

se encuentra en todo lugar,

71

perfección del Absoluto, 17

persona, todo es una, 29

plano de la concepción falsa

esperanza dentro del, 142

plano de la dedicación

es mucho más elevado que

la esfera humana, 138

la meditación en, 193

plano espiritual

muy íntimo a nuestro

verdadero ser, 89

plano de la explotación, 145

plano de la imaginación, 115

plano marginal, 95

plano nirguṇa, 160

plano trascendental

no es un mundo indiferen-

ciado, 100

poder, 152

postura científica moderna,

21

potencia marginal, 39

potencia negativa

pertenecemos al grupo de

la, 146

potente, y potencia, 22

pradhāna, 32

Prahlād Mahārāj

dice en el Bhāgavatam, 88

prakṛti, 41, 42

no llega a desarrollar con-

ciencia, 51

prema, 63

problemas

se eliminan de un golpe, 58

se limitan a este cuerpo, 55

progreso

depende del favor del lado

superior, 125

dudoso, 55

Purāṇas, 90

Rādhā-dāsyam, 170, 172

es el significado del gāyatri

- mantra, 197
 fin supremo de nuestra vida, 195
 importancia de, 170, 171
- Rādhā-kunda**
 ejemplo de śānta-rasa, 92
 sitio más elevado de Vrindavan, 92
- Rādhārānī**
 energía interna se condensa en, 196
 en Su servicio: la autodeterminación, 196
 es Mahābhava, 194
 mitad predominada, 193
 obedecer Sus órdenes, 195
 servicio a Krisna de, 196
 servicio divino a, 170
 servicios representados en, 194
 Su pena interna, 160
 svarūpa-śakti es Su ser extendido, 196
- rāga-marga**, 172, 178
- Rāhu**, planeta, 23, 24
- rāja-guṇa**, 19
- ramanti**, 177
 indica, 173
 significado, 174
- Rāmānujācharya**
 dice que existe un sistema, 100
 fundamento sólido de, 97
 su teoría de la unidad con diferencia, 99
- rasa**, 46, 147
- razonamiento**
 nunca puede ayudarnos, 84
- real**
 qué es, 65
- realidad**
 compuesta de una sustancia real y una irreal, 67
 es subjetiva, basada en la conciencia, 19
 fundamento de la, 100
 inconcebible carácter unificado y diferenciado de la, 101
- Realidad Absoluta**, 67
 debe poseer dos cualidades, 17
- realidad espiritual**, 27
- realidad mundana**
 es una concepción falsa, 74
 se ramifica en tres formas, 20
- realidad objetiva**
 representada como agua, 40
- realidad trascendental**
 diferentes modelos de, 44
- reflejo pervertido**
 Śaṅkarācharyya ha negado la existencia del, 66
- reino espiritual**
 una danza eterna, 46
- relación de consorte**, 174, 175
- relación conyugal**
 autocrática, 53
 no tolera la interpolación, 177
- religión(es)**
 meta de toda, 148
 no deben ser desechadas las, 148

- proceso religioso más elevado, 149
superior e inferior, 147
- rendición**
es el logro más elevado del saber, 129
es necesaria para atraer la atención del Señor, 126
es requerida, 125
- renunciación**, 136
causa esta alucinación, 90
- revelación védica**
la más antigua, la más perfecta, 46
- rsis**
pensamiento muy desarrollado, 28
videntes de la verdad, 25
visión de la realidad, 26
- Rūpa Goswāmi**
describe mādihura-rasa, 53
meta más elevada de seguidores de, 171
- Russell, Bertrand**, 118
- Śachidevi**
siente extrema separación, 181
- sādhana**, 61, 62
sendero del, 63
- sādhū-saṅga**, 68
- sakhya**, 53, 178, 179
- śakti**, 99
- śalagram-śilā**, 92
- sambandha jñana**, 149
- śambhu**, 44
- Sampradāya**, 171
- samvīt**, 22
- Sanātana Goswāmī**, 190
- sandhinī**, 22
- Śaṅkarācharya**, 174, 181
aceptó unos cuantos aforismos védicos, 81
concepción Brahman de, 22
dice que Brahman es la existencia última, 96
filosofía de, 80
interpretación errónea, 82
predica en favor de los budistas, 84
primer gran oponente de, 97
¿su misión es también imaginación?, 97
- Śāṅkhya**,
sistema de análisis, 32
- saṅkīrtan**
de Sri Chaitanya Mahāprabhu, 194
otorga la liberación positiva, 189
- śānta-rasa**, 53, 91
- Santo Nombre**
refugio en Su, 140
es nuestro lema y grito de combate, 140
- santos**
del plano superior, 70
produce fe, la relación con los, 68
- sat**, 22
- Satanás**, 58
- sattva-guṇa**, 20
- satyam**, 22
- sentidos**
control de los, 52
materiales, son usurpadores, 54
son cosa principal, 56

separación

llega a su grado más alto, 182

servicio

¿cuál es nuestro...?, 195
representado en Rādhārānī, 170

servicio del Centro Supremo

contribución al, 90

servicio devocional

ejecución, 63

servir

inmensamente superior, 58

śivam, 22**sombra**

etapa de conciencia, 24

Śrī Kṛṣṇa Saṁhitā, 23**Śrīdhara Mahārāj, Śrīla**

a los veintitrés años, 87

Stevenson, Profesor, 86**sufrimiento**

¿por qué hay?, 143

sukṛti, 68, 171**sumisión, 125, 129****Supersujeto, 134****Suprema Alma, 85****Supremo Disfrutador (Ver Krishna)****sundaram, 22****svakiya, 43****svarūpa-śakti, 17, 36, 66, 99, 192**

extensión de Rādhārānī, 193, 196

svayam bhagavān, 169**tama-guṇa, 19****taṭasthā**

significa equilibrio, 39

teísmo

aspectos del, 23

en su máxima plenitud, 46, 103

teísta, fino intelecto, 171**temor, 94****tesis**

antítesis y síntesis, 107, 111

tierra de la aflicción, 143**Uddhava, 91****Ujjvala-nīlamaṇi, 53****ujjvala-rasa**

desarrollo devocional más elevado, 53

unidad del Absoluto

no es algo insípido, 99

Upaniṣads

declaración acerca de la Verdad Absoluta, 82

upapati, 176, 177**Vaisnavismo, 108****vātsalya, 53, 173, 178****Vedānta, 84****Vedas, 81**

contestación a nuestras preguntas, 95

instrucciones para la gente común, 176

van en pos de la devoción, 177

verdad

radica en dedicar todo para Krishna, 122

Verdad Absoluta

es desconocida e incognoscible, 119

hay dos mitades en la, 146
tres fases de la, 169

verdad revelada, 95

alcanza su cúspide, 195

- distribuida por entregas
 - parciales, 45
 - modificada para adecuarse
 - a las personas, 46
- vida material**
 - es indeseable, 57
- vilāsa**, 111
- virajā**, 40
- virtuoso**, 155
- visión espiritual**
 - cubierta, 75
- Vrindavan**
 - a fin de alcanzar, 75
 - el suelo experimenta placer
 - en, 103
 - hallamos el más elevado
 - sacrificio en, 164
 - las almas son partículas de
 - amor divino en, 93
 - teísmo en su máxima plenitud
 - se halla en, 103
 - todo es consciente de
 - Krisna en, 91
 - todo es consciente en, 29
 - todo evoca, 32
 - totalidad del sentimiento
 - es parakīyā en, 179
- Yamarāj**, 155
- Yaśoda**
 - escucha la canción de la
 - flauta de Krisna, 194
 - parakīyā, 178
- Yogamāyā**, 21, 94
 - contribución al mundo
 - espiritual, 196

Glosario

Āchārya. Venerable preceptor erudito que enseña mediante el ejemplo.

Ahañkara. Ego falso.

Arjuna. Uno de los cinco hermanos Pandavas; Krisna condujo su cuadriga en el campo de batalla de Kuruksetra, y allí le habló el Bhagavad-gita.

Baladev. Hermano mayor del Señor Krisna y Su primer expansión plenaria.

Baladev Vidyābhūṣan. Āchāryya en la Sampradaya Rūpanuga. Presentó el comentario Vaisnava “Govinda-bhāṣya” acerca de la filosofía Vedānta.

Bhagavad-gītā, Śrī. Escritura suprema de la literatura védica. Expone el servicio devocional como el principal medio para la perfección espiritual y como su último fin.

Bhāgavatam, Śrīmad. La gran Escritura que expone el teísmo en su estado más pleno; y comentario de Srila Vyasadev sobre el *Vedānta*.

Bhagavān. El aspecto personal del Absoluto; poseedor de todas las opulencias.

Bhakti. Devoción y amor por el Señor

Bhajan. Adoración del Señor Supremo mediante la ejecución del servicio devocional; se refiere a nuestro cultivo personal de la Conciencia de Krisna.

Bhakti-rasāmṛta-sindhu. Un manual sobre el servicio devocional escrito en sánscrito en el siglo dieciséis por Srila Rupa Goswami.

Bhaktisiddhānta Saraswatī Ṭhākura, Srila. Fundador-Acharya del Sri Chaitanya Math y la Gaudiya Math con 64 filiales a lo largo de la India.

Bhaktivedānta Swāmī Mahārāj, Srila (Prabhupad).

Fundador-Acharya de la Sociedad Internacional para la Conciencia de Krisna. Discípulo de Srila Bhaktisiddhanta Saraswati Thakur y Hermano Espiritual de Srila Bhakti Raksak Sridhar Dev-Goswami Maharaj.

Bhaktivinoda Ṭhākura, Srila. Pionero del renacimiento de la Misión de la Conciencia de Krisna en el siglo XIX; padre y maestro espiritual de Srila Bhaktisiddhanta Saraswati Thakur.

Bhīṣma. Hijo de Santanu, que llegó a ser el guardián de ambos, los Kauravas y los Pandavas. En la batalla de Kuruksetra fue el gran general que encabezó el ejército de los Kauravas. Es reconocido como una de las grandes autoridades (*Mahajananas*) en el servicio devocional al Señor.

Bhūr. Plano de existencia (Bhu-loka), el mundo físico.

Bhuvah. Plano de existencia (Bhuvah-loka), el mundo mental.

Brahmā. El semidiós creador del universo y deidad regente de la modalidad de la pasión; en otro carácter actúa como un *Acharya* (Maestro Espiritual).

Brahmaloka. Ver Satyaloka.

Brahman. La concepción impersonal del Supremo, realizada por los Mayavadis (impersonalistas); el aspecto omnipenetrante del Supremo. Igual con esta palabra se

designa al espíritu y al Ser Supremo.

Brahma-samhita, Sri. Texto que contiene las oraciones del Señor Brahma en glorificación al Señor Krisna.

Esta obra fue descubierta por Sriman Mahaprabhu en Su viaje al sur de la India.

Buda. Una encarnación del Señor Supremo, que predicó ateísmo para apartar a la gente de los sacrificios rituales védicos quienes los mal usaban como un pretexto para la matanza de animales.

Chaitanya-charitāmṛta, Śrī. Los pasatiempos y la ontología de Sri Chaitanya Mahaprabhu, compilados en lengua bengalí por Srila Krisna Das Kaviraj Goswami, en la última parte del siglo dieciséis.

Dāsyā (rasa). La relación devocional en la cual el devoto actúa como el sirviente del Señor.

Devaki. La madre del Señor Krisna en Mathura.

Devī.

Dhṛtarāṣṭra. El tío de los Pandavas, cuyo intento de usurpar el reino de éstos, a favor de sus propios hijos, provocó la guerra de Kuruksetra.

Draupadi. La hija de Draupada; esposa de los Pandavas.

Drona (Dronacharya). El instructor en arte militar de los Pandavas, qui fue obligado a pelear contra ellos en la batalla de Kuruksetra.

Duryodhana. El mayor de los hijos de Dhrtarastra y principal rival de los Pandavas.

Ganges (Gaṅgamāyī). El río más venerado de la India.

Garuḍa. La gran águila que es el eterno transportador del Señor Visnú.

Goloka (Krisnaloka). El planeta espiritual más elevado, que incluye las moradas personales de Krisna: Vrind-

davan, Mathura y Dwaraka.

Gopīs. Pastorcillas de vacas, compañeras de Krisna en Vrindavan. Encarnan, gracias a su amor puro por Él, la más elevada devoción por el Señor.

Guru, Gurudev. Maestro Espiritual.

Hastinapura.

Īsopaniṣad, Sri. Uno de los ciento ocho Upanisads. Ver, Upanisads.

Jaḍa Bhārata. Bharata Maharajá en su nacimiento final. *Jaiva Dharma.* Novela espiritual escrita por Srila Bhaktivinoda Thakur.

Jīva. El alma o la entidad viviente atómica.

Jñāna-śunya bhakti. Devoción libre de cálculo alguno o atracción hacia el Señor y Su servicio mediante una afinidad y un gusto naturales.

Kapila. La encarnación del Señor que expuso el *sankhya-yoga*, el análisis de la materia y el espíritu, como un medio de cultivar el servicio devocional al Señor.

Krisna. La plenamente atractiva Suprema Personalidad de Dios, la Hermosa Realidad; el Señor de la belleza, la armonía, el amor y el éxtasis.

Kuntī. La madre de los Pandavas y tía del Señor Krisna.

Kālī (Durga). La energía material personificada y esposa del Señor Siva.

Kaṁsa. Un rey demoníaco; tío materno del Señor Krisna.

Karma. Acción mundana: acciones buenas o malas ejecutadas para la satisfacción de uno mismo; actividad fruitiva; deber moral; la consecuencia de las acciones realizadas en esta o en una vida previa.

Karṇa o Radheya. Hijo de Kuntī y Surya (dios del Sol). Se convirtió en el amigo más íntimo de Duryodhana.

Kauravas. Los descendientes de Kuru, en particular los hijos de Dhritarastra, quienes se opusieron a los Pandavas.

Kīrttan. Cantar o narrar las glorias del Señor.

Kurus. Ver Kauravas.

Lakṣmīdevī. La Diosa de la fortuna y eterna consorte de la Suprema Personalidad de Dios, Narayana.

Līlā. Pasatiempo divino del Señor y/o Sus asociados.

Loka. Planeta o plano de vida.

Mādhura (rasa). La más elevada de toda las relaciones con el Señor, la relación conyugal.

Mahābhāva. Sublime amor extático por Krisna, exclusivamente presente en Srimati Radharani y en Sri Chaitanya Mahaprabhu.

Mahāprabhu, Śrī Chaitanya. (Otros de sus nombres en este libro son Gaura Hari y Nimai). La Suprema Personalidad de Dios en su más magnánima manifestación; apareció en Sri Nabadwip Dham, Bengala Occidental, en la última parte del siglo VX, e inauguró el canto de los santos nombres del Señor.

Mahapralaya. Destrucción masiva.

Mahat-tattva. La totalidad de la energía material en su forma original indiferenciada.

Mantra. Una vibración sonora pura que puede liberar la mente de la ilusión o de la contaminación material.

Mānu Saṁhitā. El libro original de las leyes de la sociedad humana, escrito por Manu.

Maṭh. Monasterio.

Mathurā. La morada del Señor Krisna que rodea Vrindavan, donde Él apareció y adonde posteriormente regresó después de ejecutar Sus pasatiempos de Vrindavan.

davan.

Māyā (Māyā-śakti). Energía (externa) material del Señor, que comprende este mundo material. Produce el olvido de la relación de uno con el Señor.

Nabadwīp. Morada sagrada de los pasatiempos eternos de Sri Chaitanya Mahaprabhu, situada en Bengala Occidental, India.

Nanda (Maharaja). El rey de Vraja y padre del Señor Krisna en los pasatiempos de Vrindavan.

Nārada (Muni). Un devoto puro del Señor que viaja a través de los universos en su cuerpo eterno, glorificando el servicio devocional.

Nārāyaṇa. Majestuosa expansión plenaria, con cuatro brazos, de Krisna, quien es adorado con reverencia y bajo las estrictas regulaciones escriturales (*vaidhibhakti*).

Nimai. Un nombre de Sri Chaitanya Mahaprabhu en su niñez y juventud, el cual le fue dado debido a que nació bajo un árbol de *nimba*.

Nirguṇa. Trascendental a las modalidades de la naturaleza material.; libre de toda contaminación material.

Om (Om-kara). La sagrada vibración sonora de la cual se expanden todos los Vedas, cantada como una invocación para todos los *mantras*.

Pandavas. Los cinco hijos del rey Pandu: Yudhistira, Bhisma, Arjuna, Nakula y Sahadeva. Amigos íntimos del Señor Krisna.

Parakīya (rasa). La relación entre una mujer casada y su amante; específicamente se refiere a la relación entre Krisna y las doncellas de Vrindavan.

Paramātmā. La Superalma. El Señor Supremo que mora

en el corazón de todas las entidades vivientes.

Param Brahma. La Suprema Verdad Absoluta, Krisna, superior al Brahman.

Parāśara Muni. Un gran sabio y padre de Srila Vyasadev.

Patañjali. El autor del sistema original de yoga.

Pradhāna. La totalidad de la energía material en su condición inmanifestada.

Prahlād Marāhāj. Un excelso devoto del Señor, cuya naturaleza es la de poseer una perfecta adherencia a Narayana bajo toda circunstancia. Uno de los doce Mahajanas. (Un Mahajana es un devoto del Señor, autorizado, quien por sus enseñanzas y comportamiento, establece el sendero de la religión).

Prakṛti. Lit., aquello que es predominado: la naturaleza. Existen dos: *apara-prakṛti*, la naturaleza material; y *para-prakṛti*, la naturaleza espiritual (las entidades vivientes); ambas predominadas por el Señor Supremo.

Prasādam o **prasāda.** Los remanentes espirituales de la comida ofrecida al Señor.

Purāṇas. Los dieciochos ancestrales libros que contienen historias de este y otros planetas.

Puruṣa. El disfrutador masculino.

Puruṣottama. Krisna, el supremo disfrutador.

Rādhā-kuṇḍa. El lago favorito de Srimati Radharani, situado dentro de Vrindavan.

Rādhārānī, Srimati. La Parte Predominada de la Suprema Verdad Absoluta. El Señor Krisna es la Parte Predominante Suprema.

Rādhika. Ver Radharani.

Rāja-guṇa. La modalidad de la pasión.

Rāmānuja o **Rāmānujācharya.** Excelso Maestro Espiri-

tual Vaisnava del siglo once que predicó la filosofía teísta del monismo cualificado.

Rasa. El éxtasis divino; la relación divino con el Señor Supremo; se refiere también a las relaciones primarias básicas que son las de tranquilidad, servidumbre, amistad, paternidad o maternidad y amor conyugal.

Rūpa Goswāmī, Srila. El principal de los Seis Goswamis de Vrindavan (Maestros Espirituales que presentaron sistemáticamente las enseñanzas de Sri Chaitanya Mahaprabhu); asociado eterno de Sri Chaitanya Mahaprabhu que es reconocido en la Sampradaya Gaudiya como el Acharya del principio devocional de abhideya (las etapas practicadas como un medio para el logro de la devoción). Sri Chaitanya Mahaprabhu lo nombró la cabeza de Su línea devocional. Las Escrituras reveladas nos indican que es una manifestación de Sri Rupa Manjari, la líder de las jovencitas (*Mañjarīs*) que asisten con su servicio a la Pareja Divina, Sri Sri Radha-Krisna.

Rsis. Sabios.

Śachīdevī. La Madre divina de Sri Chaitanya Mahaprabhu.

Sādhana bhakti. Las prácticas del servicio devocional al Señor bajo la guía de un Maestro Espiritual genuino.

Sādhu. Santo.

Sādhu-saṅga. Asociación devocional con santos genuinos, sin la cual uno no puede entrar al sendero de la devoción pura.

Sakhya (rasa). La relación espiritual en la que el Señor y Su devoto se tratan el uno al otro como amigos.

Śakti. Energía o potencia del Señor.

Sālagrāma-silā. La Deidad del Señor Supremo en la forma de una piedra que es adorada por los brahmines.

Sambandha jñāna. El conocimiento del devoto acerca de su relación divina con el Señor.

Śaṅkarācharya (o Sankara). El famoso e influyente maestro monista del siglo diecinueve, cuya filosofía sostiene que no hay diferencia entre Dios y la entidad viviente. Es una encarnación del Señor Siva, que, bajo la orden del Señor, propagó esa filosofía, conocida como Mayavada.

Sāṅkhya. El conocimiento que revela la naturaleza del alma; las Escrituras Vedanta que lo educan a uno en la verdad esencial.

Saṅkīrtan. El canto de los santos nombres del Señor y de Sus asociados, en congregación —en grupo—, no individualmente; proceso recomendado por el Señor Supremo, Sriman Mahaprabhu, como el medio en esta era para obtener amor por Dios.

Śānta (rasa). La relación espiritual en la cual el devoto adora al Señor con veneración y reverencia.

Śāstra. Escritura revelada.

Satya (Satyaloka). El planeta del Señor Brahma, llamado también Brahmaloka.

Sattva-guṇa. La modalidad de la bondad.

Śiva. Una encarnación especial; superexcelente devoto del Señor, quien es muy bondadoso con las almas condicionadas; el Señor, a través de él, deposita a las entidades vivientes dentro de la naturaleza material; encargado de la destrucción universal y de la modalidad de la ignorancia.

Śrīdhara Swāmī, Srila. Acharya de la línea de Visnu-

svami, autor del comentario Vaisnava más antiguo que existe sobre el Srimad-Bhagavatam y el Bhagavad-gita.

Sukṛti. Mérito devocional acumulado conscientemente (*jñāta*) o inconscientemente (*ajñāta*); prerequisite para obtener fe (*śraddha*).

Svāh (Svargaloka). El sistema planetario superior, constituido por los planetas celestiales y habitado por los *devas*.

Svakīya. Sentimientos amorosos intercambiados por los esposos en la vida matrimonial.

Tama-guṇa. La modalidad de la ignorancia.

Taṭasthā (śakti). Las entidades vivientes, la potencia marginal del Señor.

Uddhava. Amigo confidencial del Señor Krisna.

Upaniṣads. La sección de los Vedas (considerada como sus joyas supremas) que otorga conocimiento del Espíritu Supremo; *Vedanta*.

☞ **Vaikunṭha.** 'Sin ansiedad' Los planetas del mundo espiritual (trascendentales a los planetas celestiales, a Viraja y a Brahmaloaka). En los planetas Vaikuntha el Señor es adorado en Sus expansiones Narayana.

Vaisnava. Un devoto del Señor Supremo, Visnú o Krisna.

Vāsudeva. El hijo de Vasudeva, el Señor Krisna. Otro significado es: el estado de bondad pura que trasciende las modalidades de la naturaleza material y en la cual se puede entender al Señor Supremo.

Vātsalya (rasa). La relación espiritual en la cual el devoto trata al Señor como su hijo.

Veda(s). (i) Conocimiento; (ii) las Sagradas Escrituras (*Rig, Yajur, Atharva* y *Sama Vedas*) que emanan direc

tamente del Señor Supremo y enseñan religión y conocimiento del Espíritu Supremo.

Vedānta. La conclusión de los Vedas; los *Upanisads*.

Viśvanāth Chakravartī Thākura, Śrīla. Maestro Espiritual Vaisnava en la sucesión discipular que desciende a través de Sri Chaitanya Mahaprabhu; comentarista del *Srimad-Bhagavatam*.

Viśvarūpa. La forma universal del Señor tal como se describe en el capítulo

Vraja-līlā. Los pasatiempos de la Pareja Divina, Sri Sri Radha-Krisna, con Sus asociados, en Vrindavan

Vyāsa, Vyāsadeva o Vedavyāsa, Śrīla. El gran sabio santo que fue apoderado por el Señor Supremo para compilar todas las Escrituras: Vedas, Puranas, Mahabharata, Vedanta-sutra, Srimad-Bhagavatam, etc.

Yamunā. Río sagrado de Vrindavan y un lugar de los pasatiempos del Señor Krisna.

Yaśodā. Madre del Señor Krisna en el Vrindavan-*līla*.

Yogamāyā. La potencia interna del Señor o la dulce voluntad del Supremo.

Índice de versos

Referencia	Línea referida	Página
Bg. 8.16	<i>ābrahma-bhuvanāl lokāḥ</i>	91
Bha: 11.17.27	<i>āchāryam mām vijānīyam</i>	170
Brs. 1.4.15-16	<i>ādau śraddhā tataḥ sādhu</i>	60, 62
Bg. 9.24	<i>aham hi sarva-yajñānām</i>	108
Bg. 10.8	<i>aham sarvasya prabhavo</i>	168
C.c., M.14.163	<i>aher iva gatiḥ premnaḥ svabhāva</i>	111
Bhā: 11.11.32	<i>ajñāyivam guṇān doṣān</i>	163
Bg. 9.30	<i>api chet su-durāchāro bhajate</i>	155, 158
Garuḍa P.	<i>artho 'yam brahma-sūtrāṇām</i>	187
Bhā: 10. 47. 61	<i>āsām aho charana-reṇu-juṣām aham</i>	178
Manu S. 1.1.5-6	<i>āsīd idam tamo bhūtam</i>	39
Bhā: 10.21.5	<i>barhāpiḍam naṭa-vara-vapuḥ karṇay</i>	102
Jīva Goswāmī	<i>bhajanīya sarva-sad-guṇa-viśiṣṭha</i>	169
Śrīdhar Mahārāj	<i>bhargo vai vṛṣabhānuja-ātmā</i>	196
Bhā: 11.2.37	<i>bhayaṁ dvitīyābhiniveśataḥ syād</i>	33, 68
Bhā: 1. 2. 21	<i>bhidyate hṛdaya-granthiś chidyante</i>	150
C.c.An., 20.37	<i>dāsa kari 'vetan more deha</i>	193
C.c. An., 4. 176	<i>dvaite bhadrābhadrā-jñāna, saba</i>	141,161
Bg. 15.16	<i>dvāv imau puruṣau loke</i>	42
Bg. 18.17	<i>hatvāpi sa imāl lokān na hanti na</i>	160
Bg 3.42	<i>indriyāṇi parāṇy āhur</i>	30,56
	<i> jagate eka mātra hari-kathā</i>	35
Bg. 7.5	<i>jīva-bhūtān mahā-bāho yayedaṁ</i>	95

Referencia	Línea referida	Página
<i>Bhā: 1.13.47</i>	<i>jīvo jīvasya jīvanam</i>	8
<i>Bg. 9.31</i>	<i>kaunteya pratijānīhi na me bhakta</i>	158
<i>Bhā: 11.5.32</i>	<i>kṛṣṇa-varṇam tviṣākṛṣṇam</i>	171
<i>Bg. 9.31</i>	<i>kṣipram bhavati dharmātmā</i>	156
<i>Bg. 10.9</i>	<i>mac-chittā mad-gata-prāṇā</i>	172
<i>Bhā: 10.43.17</i>	<i>mallānām aśanir nṛṇam nara</i>	101
<i>Bg. 15.15</i>	<i>mattaḥ smṛtir jñānām apohanam</i>	19
<i>Bhā: 11. 14. 13</i>	<i>māyā santuṣṭa-manasaḥ sarvāḥ</i>	94
<i>Bg. 9.4-5</i>	<i>mayā tatam idaṁ sarvaṁ</i>	49
<i>Bhā: 10.82.44</i>	<i>mayi bhaktir hi bhūtānām</i>	181
<i>Bha: 1.1.1</i>	<i>muhyanti yat sūrayaḥ</i>	54
<i>Bhā: 2.10.6</i>	<i>muktir hitvānyathā rūpam sva</i>	188
<i>Bha:</i>	<i>naṣṭa-prāyeṣv abhadreṣu</i>	59, 61
<i>Bhā:</i>	<i>na te viduḥ svārtha-gatiṁ hi viṣṇuṁ</i>	88
<i>Bg. 4.8</i>	<i>paritrāṇāya sādḥūnām vināśāya ca</i>	99
<i>Bhā: 11.3.44</i>	<i>parokṣavādo vedo 'yam</i>	46
	<i>paśu-buddhi-tanturājanam hariṣyeti</i>	100
<i>Bg. 11.8</i>	<i>paśya me yogam aiśvaryaṁ</i>	18
<i>Mānu Samhita</i>	<i>prasuptam iva sarvataḥ</i>	40
<i>Bg. 18.66</i>	<i>sarva dharmā p...</i>	140, 156, 162, 165
<i>Bg. 5.29</i>	<i>suhṛdaṁ sarva-bhūtānām</i>	34
<i>Śaṅkarāchārya</i>	<i>śloka dhenu pravakṣyāmi</i>	97
	<i>sraddhamayo yam loka</i>	69
<i>Bhā: 10.14.22</i>	<i>tasmād idaṁ jagad aśeṣam</i>	7
<i>Bhā: 10. 31. 9</i>	<i>tava kathāmr̥tam tapta-jīvanam</i>	185
<i>Bg. 10. 11</i>	<i>teṣāṁ evānukampārtham</i>	180
<i>Bg. 10. 10</i>	<i>teṣāṁ satata-yuktānām</i>	168, 174
<i>Ísopaniṣad, 11</i>	<i>vidyāṁ chāvidyāṁ cha yas</i>	127
<i>Bhā: 11.5.32</i>	<i>yajanti hi sumedhasaḥ</i>	171

Referencia	Línea referida	Página
<i>Bhā</i> : 2.9.35	<i>yathā mahānti bhūtāni</i>	48
<i>Bhā</i> : 1.3.31	<i>yathā nabhasi meghaugho</i>	8
<i>Bg.</i> 13.34	<i>yathā prakāśayaty ekaḥ kṛtsnam</i>	191
<i>Taittiriya Up.</i>	<i>yato vā imāni bhūtāni jāyante</i>	82, 95
	<i>yo yañ śraddhā sa eva saḥ</i>	104

Abreviaturas

Bhā: — Srimad Bhagavatam

C.c. — Sri Chaitanya-charitamṛta

B.r.s. — Sri Bhakti-rasamṛta-sindhu

Bg. — Srimad Bhagavad-gita

Centros

SEDE MUNDIAL

Sri Chaitanya Saraswat Math
Sri Chaitanya Saraswat Math Road,
Kolerganj, P.O. Nabadwip
District of Nadia, Pin 741302,
West Bengal, India
Tels.: (03472) 240086 y
(03472) 240752

INDIA

Sree Chaitanya Saraswata
Krisnanushilana Sangha
Opp. Tank 3, 487 Dum Dum Park
Kolkata, Pin 700055, West Bengal, India
Tels.: (033) 2590 9175 y 2590 6508

SRI CHAITANYA SARASWATI SRIDHAR GOVINDA SEVASHRAM EN MEXICO

CIUDAD DE MEXICO
Segunda Cerrada Sinaloa No. 158-D
Col. Roma, Deleg. Cuauhtémoc,
México, D. F., c.p. 06700
Tel.: (55) 55 54 44 72
aradia53@hotmail.com

GUADALAJARA
Reforma No. 864, Sector Hidalgo
Guadalajara, Jalisco, c.p. 44280
Tel.: (52-33) 38 26 96 13
pitambar@att.net.mx

VERACRUZ
Juan de Dios Peza No. 157
Col. Zaragoza - Veracruz, Ver.
c.p. 91700
Tel.: (229) 9 31 30 24
madhuchanda@ver.megared.net.mx

MONTERREY
Santo Tomás 1223
Col. Balcones de Santo Domingo,
San Nicolás de los Garza, N.L.
Tel.: (81) 83 83 03 77
edramos@prodigy.net.mx

MERIDA
Calle 69-B, No. 537, Fracc. Sta. Isabel
Kanasín, Yucatán - c.p. 97370
Tel.: (52-999) 9 82 84 44
email: ramahari@sureste.com

MORELIA
Calle Loma Florida No. 258
Sector Independencia,
Col. Lomas del Valle
Morelia, Michoacán, c.p. 58170
Tel.: (443) 3 27 53 49
bhagavan8@yahoo.com.mx

TIJUANA
Ave. de las Rosas 9
Fracc. del Prado
c.p. 22440 - Tijuana, B. C.
Tel.: (664) 6 08 91 54
govinda@telnor.net

CELAYA
Potasio No. 224
Col. Zona de Oro 2,
Celaya, Gto. - Tel.: (461) 6 14 00 01
vraja_vasi@asia.com

ORIZABA
Oriente 2 No. 259 - Orizaba, Ver.,
c.p. 94348 - Tel.: (272) 5 68 28

SUDAMERICA:

ECUADOR

Sri Sridhar Swami Seva Ashram
P.O. Box 17-01-576 - Quito, Ecuador
Tel.: 342-471 - Fax: 408-439

VENEZUELA

Sri Chaitanya Sridhar Govinda Seva
Ashram
Avenida Tuy con Avenida Chama
Quinta Parama Karuna,
Caracas, Venezuela
Tel.: [+58] 212-754 1257

Calle Libertad, Los Robles
Municipio Maneiro
(a una cuadra bajando después de la
Iglesia)
Margarita, Venezuela
Tels.: (58) 414 798 8227 y 792 8853

ALREDEDOR DEL MUNDO:

CALIFORNIA, E.E.U.U.

Sri Chaitanya Saraswat Seva Ashram
2900 North Rodeo Gulch Road
Soquel, CA 95073, U.S.A.
Tel.: (831) 462-4712
soquel@scsmath.com

ITALIA

Villa Govinda Ashram
Via Regondino, 5
23887 Olgiate Molgora (LC)
Fraz. Regondino Rosso
Tel.: [+39] 039 9274445

BRASIL

Sri Chaitanya Sridhar Govinda Seva
Ashram
Krishna Sakti Ashram,
P.O. Box 386
Campos do Jordao,
Sao Paulo, Brazil
Tel.: (012) 3663 3168
ksa@scsmath.org

AUSTRALIA

Sri Govinda Dham
P.O. Box 72, Uki, via Murwillumbah
N. S. W., Australia
Tel.: (0266) 79 55 41

SUDAFRICA

Sri Chaitanya Saraswat Math
P.O. Box 60183, Phoenix 4068
Kwa-Zulu Natal, South Africa
Tel.: (031) 500-1576

TURQUIA

Sri Govinda Math Yoga Centre
Abdullah Cevdet sokak
No 33/8, Cankaya 06690
Ankara, Turkey
Tel.: 090 312 4415857

MAURITIUS

Sri Chaitanya Saraswat Math
Nabadwip Dham Street, Long Mountain
Republic of Mauritius
Tel.y Fax: (230) 2 45 31 18

INGLATERRA

Sri Chaitanya Saraswat Math
466 Green Street
London E13 9DB, U.K.
Phone: (0208) 552-3551

Le invitamos a que consulte la
PAGINA WEB: www.scsmath.com
para obtener una lista más completa de
nuestros Centros alrededor del mundo
e información.

RUSIA

Sri Chaitanya Saraswat Sangha
Pin 107031,
Moscow, Bolshoy Kiselnyy
side-street 7/2, Russia
Tel./fax: +7 (095) 928-8855, 928-7404

Llame al Centro más próximo a usted
para obtener detalles sobre nuestros
programas y eventos.

En el reino supersubjetivo,
Sri Krisna se ocupa eternamente
en Su juego divino
junto con Sus sirvientes
más íntimos.

Ya medida que
nuestra conciencia evolucione
mediante la dedicación,
descubriremos allí
nuestras más elevadas expectativas,
donde tenemos un papel que
desempeñar en los pasatiempos
del Dulce Absoluto.

